

வார்ப்புத்தாள்

International Tamil Monthly Magazine

LONDON MURASU

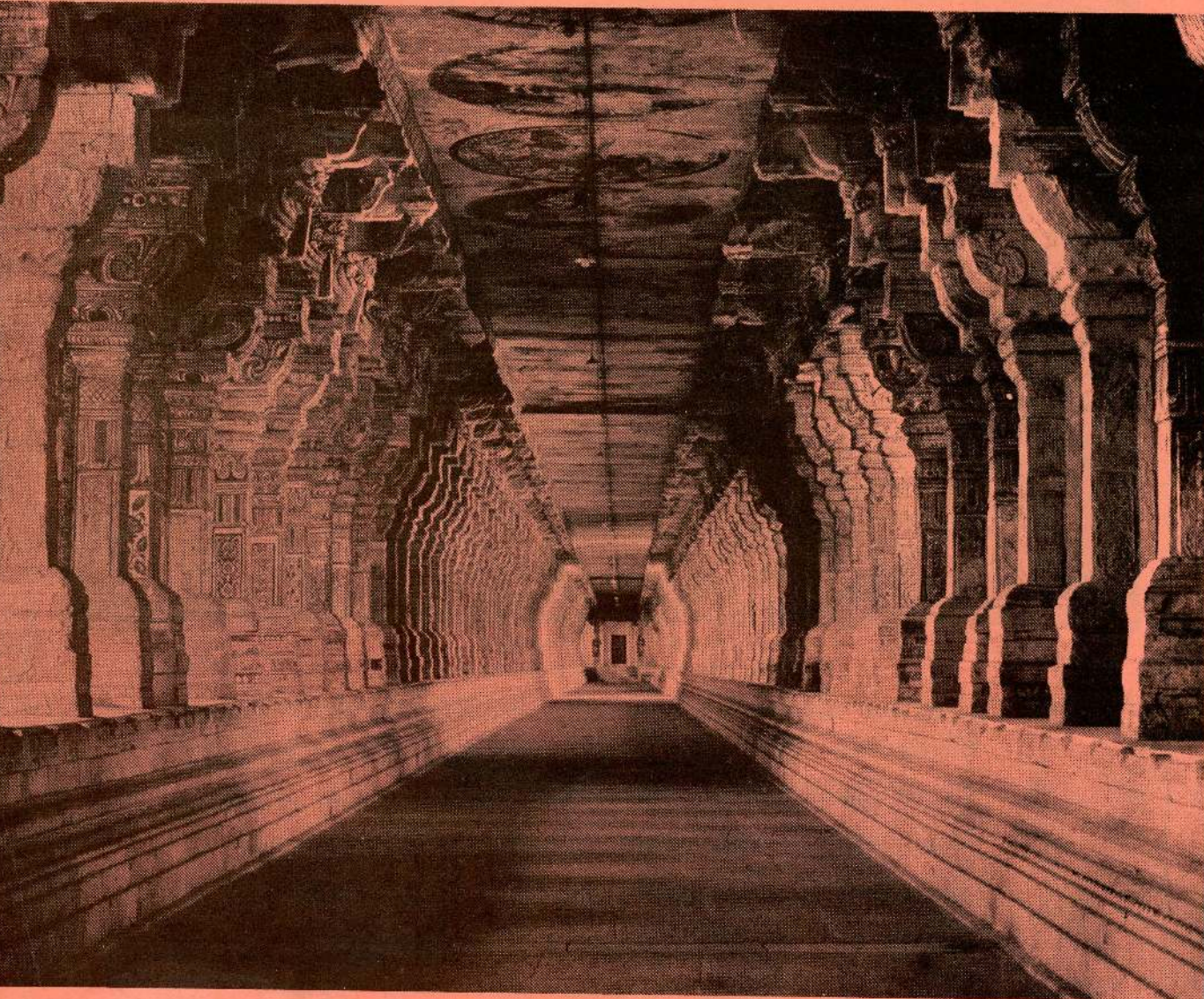
JULY 29th

1979

Vol 10

No 3

Edition mensuelle internationale en Tamoule

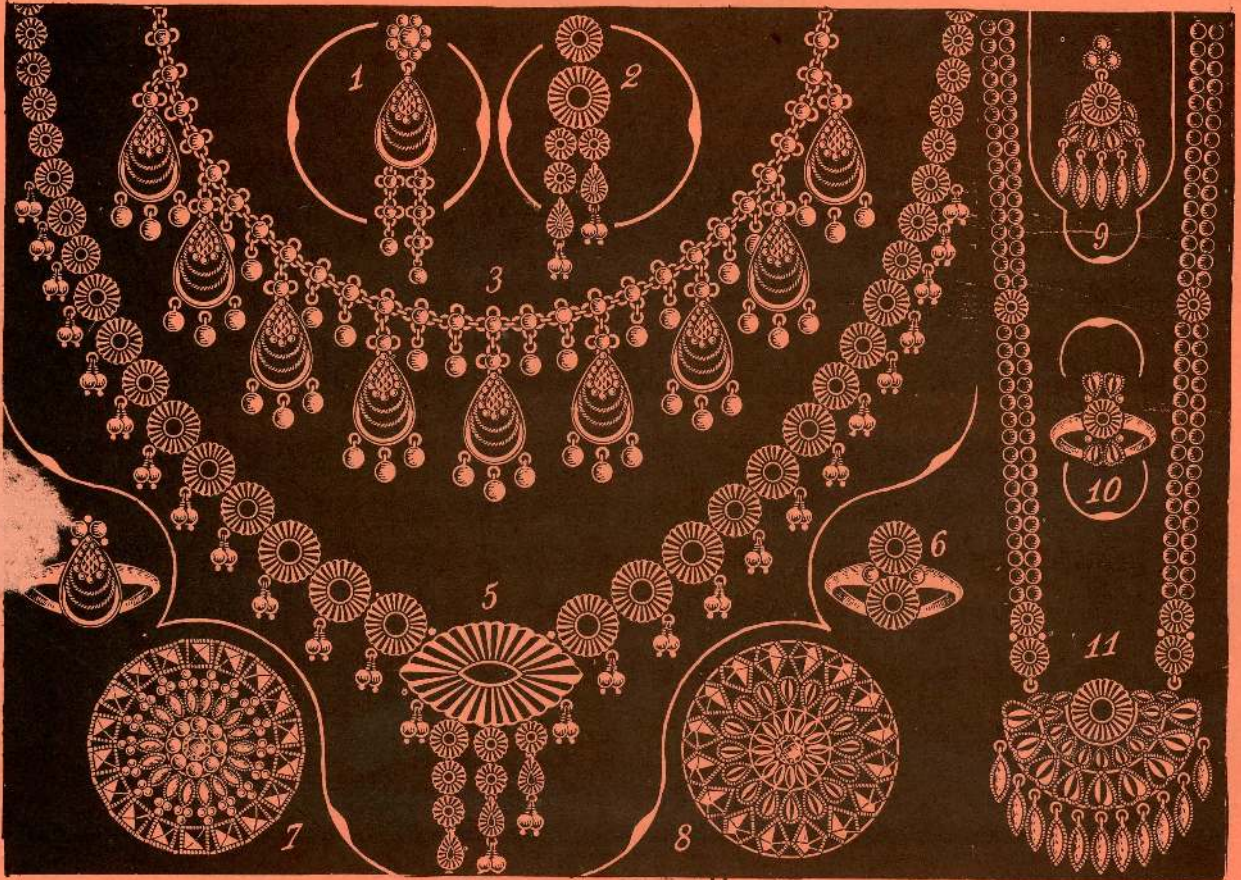


BHANJI GOKALDAS & SONS

Goldsmiths & Jewellers

316 High Street North, Manor Park, London E12 6SA.

Tel: 01 471 6070



All jewellery in 22 carats.

U.K. Government Hallmarked.

- * உங்கள் தேவைகளுக்கு ஏற்ப நடைகளைத் தயாரித்துத் தருகிறோம். திருத்து வேளாம். மதிப்பீடு செய்கிறோம்.
- * தயார் செய்யப்பட்ட நடைகள் பல்வகைகள் எம்மிடம் உள்ளன: காப்புகள், தோடுகள், மொதிரங்கள், கல்யாண மொதிரங்கள், சங்கிலிகள், பக்கங்கள், முக்குத்தி, வெக்டர் வகைகள் அனைத்தும் உள்ளன.
- * கிங்கள் - சனி 9.00 காலை - 6.00 மணி.



வெளியீடு எண்... 98
Publication No

NOW IN ITS TENTH YEAR OF CONTINUOUS PUBLICATION

ஸன்டன் முரசு

ஆசிரியர்:
சு.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பு பாசிரியர்கள்:
கி. ஞானசூரியன் M.Sc. (Lond.), ARIC
அரங்க முருகையன்

நிருபர்கள் :

- | | |
|---|---|
| லண்டன்
நியூயார்க்
சாம்பியா
சென்னை
பாரிஸ்
கனடா
மொரீஷியஸ்
கொழும்பு
திருவனந்தபுரம் | எஸ். ஜெதீசன்.
டாக். பெ. குமாரீசன்.
கே. செவ்வாடீன்.
டி. செல்வராஜன்.
செய்யாஜி யெளலாஜி.
கே. விநாயகமூர்த்தி.
எம். குங்கணமுத்து.
க. நவசேந்தி M.A.
எஸ். எஸ். லக்ஷ்மி B. Com |
|---|---|

முரசு 10 ஆடி தி.ஆ 2010 யூலை 29 1979 லை3		
ஆசிரியருரை	2	கூல்திறை 26
தாய்நாடுகளின்செய்திகள்	3	நிழற்படத்தின்செய்திகள் 28
சிறியசெய்திகள்	5	மலரும் வண்டம் 30
சிறப்புநாட்டுறப்பு	6	உலகாட்சுவிட்டர்கள் 34
மேற்குநாடுகளின்செய்தி	10	WORLD TAMIL POLITICS 40
பேட்டி	13	NEWS GRAM 46
திரைக்குவந்தவை	14	EXAMINATIONS 52
கலைஞர்முரசு	19	CLASSIFIEDS 55
சிறுகதை	23	CLASSIFIEDS 56



தேமதுரக் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்



ஈழத் தமிழர் விடுதலை இயக்கம் மக்கள் இயக்கமாக மலரவேண்டும்

ஈயநலவாதிகள், கோழைகள், காட்டிக்கொடுக்கும் கயவர்கள், அதிகாரப்பட்டத்தை அடிவரும் புல்லுருவிகள், வீண் அரட்டையாளர்கள், மேடைப்பேச்சாளர்கள், அயலாறை வாழ விடாத மூர்ச்சியாளர்கள் - இப்படியாகவே ஒரு உருக்குலைந்த இனமாக, ஈழத்தமிழீழம் இழி நிலை அடைந்து வருவதைத் தடுத்த - மாணம், மரியாதை, நுண் உணர்வு, செயல்வீரம் என்றால் என்ன என்பதைச் சுட்டிக் காட்டி, தமிழினத்தைத் திருத்தவதற்கு உறுவாகியவர்கள் இன்றைய ஈழத் தமிழ் விடுதலை இயக்கர்கள்! இனத்தைக் காக்க வந்த பொக்கிஷங்கள் இந்த விடுதலை வீரர்கள்! தெய்வீகப் பிறப்புக்கள் இவர்கள்! இவர்களுக்கு நடைபெறும் அட்டுமேயங்களைப்பார்த்து ஒவ்வொரு தமிழனது நெஞ்சம் பொங்கி எழவேண்டும்! தத்தம் வாழ்க்கையில் புதிய அத்தியாயம் பிறப்பித்து ஒரு புதிய வலராக்கியத்தை உண்டாக்கவேண்டும்! இதுதான் நாம் நமது உடன் பிறப்புத் தியாகிகளுக்கு அளிக்கும் அஞ்சலியாகவும் நன்றியாகவும் இருக்கும்!

மலையகத் தமிழர்களை நாடற்றவர்களாக்கி, அவர்களை உழைப்பால் உயர்ந்து, அவர்களை நாடு கடத்திய கொடுமைகளை இழைத்த சிங்கள அரசுகள் - மீட்சியுள்ள பூர்வீக ஈழத் தமிழினத்தை உருக்குலைத்து, அழிப்பதற்கு எவ்வளவு காலந்தான் எடுக்கப்போகிறது? சதந் திரம் பெற்றது முதல் இதவரை மெள்ள மெள்ள தமிழ் மாநிலத்தை அரித்து அரித்து அங்கு சிங்களக் குடியேற்றர்களை செய்து வந்தமை எங்குதான் போய் முடியப் போகின்றது?

ஈழத் தமிழர்கள் உரிமைப் போராட்டம் ஒவ்வொரு தமிழனதும் வாழ்க்கைப் போராட்டமாக மாறவேண்டும்! ஈழத் தமிழர் விடுதலை இயக்கம் மக்கள் இயக்கமாக மாற வேண்டும்! விடுதலை இயக்கமேயே வாழ்விலை!

விடுதலைப் பேரணி திரளட்டும்!
அடிமை விவங்கு ஓடியட்டும்!

உரிமையை நிலநாட்டுவோம்!
வாழ்ந்தால் நன்மானத்துடன்
வாழ்வோம்!!

சாய் நாடுகளில் விசயத்தின்

தமிழ் ஈழத்தில் இராணுவ ஆட்சி! தமிழ் இளைஞர்கள் படுகொலை!

ஜூலை 11ந் தேதி முதல் தமிழ் ஈழத்தில் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் சிங்கள அரசினால் இராணுவ - போலீஸ் ஆட்சி ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது. வடக்கில் அவசரகாலச் சட்டம் கொண்டுவரப்பட்டு 10,000க்கு மேற்பட்ட இராணுவப் படையினர் அங்கு குவிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

தமிழ்ஈழ விடுதலைப் போராட்டத்தை வேரோடு புடுங்கி ஏறியும் சிங்கள இனவெறித் தந்தை ஜே.ஆர். ஜெயவர்தன



வின் அவசரத் திட்டங்களை சிங்கள அரசு செயலாக்க ஆரம்பித்துள்ளது. அதன்படி தமிழ்ஈழ விடுதலை வீரர்களைக் கண்டுபிடித்து படுகொலைசெய்வது; தமிழ் ஈழத்தில் எல்லை மாவட்டமான வவுனியாவை உடனடியாகச் சிங்களமயமாக்குவது. இந்த இரு செயல்களையும் ஒரே காரியமாக முடிப்பதற்கென வடக்கில் அவசரகாலச் சட்டத்தை ஜே.ஆர்.ஜெயவர்தன பிறப்பித்தார். யாழ்ப்பாண மாவட்டம் முழுவதும் 147 தமிழ் இளைஞர்கள் கைதாக்கப்பட்டனர். அவர்களில் 18 இளைஞர்களை யிருகத்தனமாகத் தாக்கிப் படுகொலை செய்துள்ளனர் சிங்கள அரசின் போலீசார். அருகிலுள்ள படங்களில் கணகரத்தினம் விஸ்வஜோதி ரத்தினம் இன்பம், அவரது மைத்துனர் சரவணமூத்து, செல்லரத்தினம் ஆகிய இருவரின் பரிதாப முடிவைக் காணலாம். நவாலியைச் சேர்ந்த இவ்விருவரும் தமிழ் ஈழ விடுதலை அபியாளிகள்.

"தேடிப்பிடித்து நாசகரம்" பிரிவினை படுகொலைகள்.

கடந்த ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் சிங்களப்போலீசார்களால் ஏற்படுத்தப்பட்ட "தேடிப்பிடித்து நாசகரம் செய்யும்" புதிய போலீஸ் பிரிவை தமிழ் இளைஞர்களின் படுகொலைகளை நடத்தியது. இந்தத்திட்டத்தின் கீழ் சென்ற ஆண்டு இரகசியப் போலீசாரின் மூலம் லண்டன் தமிழர்களோடு கலந்து இங்குள்ள யூ.என்.பி.யின் அடிவருகத் தமிழர்களின் உதவியுடன் தகவல்கள் சேர்க்க முயன்றும் தெரிந்ததே. "தேடிப்பிடித்து நாசகரம் செய்யும்" சிங்களப் போலீஸ் பிரிவினை மேற்கு நாடுகளின் போலீசாரிடம் பயிற்சியைப் பெற்றனர். அவசரகாலச் சட்டம் பிறப்பித்ததும் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் சாவகச்சேரி போலீஸ் ஸ்டேஷன்தை மையமாக வைத்து தேடிப்பிடித்து நாசகரம் செய்யும் போலீஸ் பிரிவினை விடுதலை வீரர்கள் என சந்தேகப்படும் இளைஞர்களை தேடிப் பிடிக்க ஆரம்பித்தனர். தமது நாசகரத்துக்குப் பக்கபலமாக ஆயிரக்கணக்கான இராணுவத்தினர் யாழ்ப்பாண மாநகரசபையிலும், வாடி இல்லத்திலும் ஆயுதங்களுடன் குவிக்கப்பட்டனர். ஜூலை 14 அன்று சாதாரண உடையுடன் நான்கு தேர்ச்சிபெற்ற போலீசார் நவரவி இராமத்திற்குச் சென்று அருகில் படங்களில் காணப்படும் இளைஞர்களை கைதாக்கி - படுகொலை செய்து அல்லலுப்பிட்டு ரோட்டின் பக்கத்தில் அவர்களை உடல்களை எறிந்துவிட்டுப்போயினர். இதே போலவே 18 இளைஞர்களைப் படுகொலை செய்துள்ளனர். சிங்களப் போலீசார் நவாலியைச் சேர்ந்த ராமலிங்கம் பாலேந்திரன் 24, யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்த செல்லத்தரை ராஜேஸ்வரன், செல்லத்தரை பரமேஸ்வரன், ஜயாத்தரை இரத்திராஜா ஆகியோர் படுகொலை செய்யப்பட்ட இளைஞர்களில் சிலர்.



வவுனியா சிங்களப் பிரதேசமாகது! தமிழ் ஈழத்தில் வடக்கிலுள்ள எல்லை மாவட்டமான வவுனியாவை சிங்கள மாவட்டமாக்க வேண்டுமென பதவிக்கு வந்தது முதல் சிப்பாறட்டிக்குந்தார் ஜே.ஆர்.ஜெயவர்தன. அதன்படி அண்மையில் இலங்கைத்தேசிய அரசுப் பேரவையில் வவுனியா மாவட்டத்தை சிங்களப்பிரதேசமான மதமாச்சியுடன் இணைக்கும் சட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளது. இந்த மசோதா கொண்டுவரப்பட்டதும் தமிழர் விடுதலைக்கட்டளையினர் தேசிய அரசுப்பேரவையை விட்டு

தமிழகத்தில் ஏற்கனவே வெளியிடப்பட்டுள்ள தமிழ்க்கலைக் களஞ்சியத்தைப் புதுப்பிக்கும் பணி ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. சமுதாய நோட்டுத் தமிழர் பண்பாடு பற்றி மூத்த பதிப்பில் போதிய விபரங்கள் இடம் பெறாமையால் இது குறித்து சமுத்தியத் தமிழ் அறிஞர்களுடன் தொடர்புகள் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இந்தத் தனிக் கலைக்களஞ்சியத்தை வெளியிடுவதற்காக சமுத்தியத் தமிழ்ப் பேராசிரியர் ஆ.சதாசிவம் தலைமையில் தமிழ் வளர்ச்சிக்கழகம் இலங்கையில் அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகம்:

இலங்கையில் கல்வி அமைச்சரையும் பிராந்திய அபிவிருத்தி, தமிழ்மொழி அலுவலகக் கல்வி இந்துசமய வளர்ச்சித்துறை அமைச்சரையும் காப்பாளர்களாகக் கொண்டு கொழும்பு பல்கலைக்கழக தமிழ்த்துறை மண்டபத்தில் உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவன இயக்குனர் டாக்டர் ச.வே.சுப்பிரமணியன் முன்னிலையில் பேராசிரியர் ஆ.சதாசிவம் தலைமையில் தமிழ் வளர்ச்சிக்கழகம் தொடக்கிவைக்கப்பட்டது. பேராசிரியர் சுப்பிரமணியன் கிரப்புறையைத் தொடர்ந்து கலாநிதி பூலோகசிங்கம், திரு.க.நவசோதி, எழுத்தாளர் க.வேழப்பிள்ளை, அலுவலர் விநாயகன், விநாயகனாயர் சிவச்சந்திரன் ஆகியோர் கருத்துரை வழங்கியதன் பின்னர் பின்வருவோர் தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகத்தின் செயற்குழுவினராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். தலைவர்: பேராசிரியர் ஆ.சதாசிவம், துணைத்தலைவர்கள்: கலாநிதி ம.மு.உவைல், கலாநிதி: க.செ.நடராசா திரு.குமாரசலாசிங்கம். செயலாளர் நாயகம்: கலாநிதி செ.பூலோகசிங்கம். பொருளர்: கலாநிதி இ.பாலசுந்தரம்.

செயலாளர்கள்: ஆராய்ச்சி: கலாநிதி கச்சந்திரராஜன், பதிப்பு: திரு.க.நவசோதி, விஞ்ஞானம்: செல்வி.மனோ சபாரத்தினம். இசை: கலாநிதி யோகா இராசநாயகம், மொழிபெயர்ப்பு: திரு.வ.சிவராசசிங்கம், இல்லாபிய இலக்கியம்: அல் ஹாஜ்ஜிவாசன், எழுத்து: திரு.க.வேழப்பிள்ளை, நாடகம்: கலாநிதி இ.பாலசுந்தரம், வீழா: திரு.க.கனகரத்தினம். பிராந்திய அபிவிருத்தி அமைச்சின் மாண்புத்தலைவர் பெற்று, தமிழ்நாட்டில் வெளியிடப்பட்டதைப் போல இலங்கைத் தமிழ்ப்பற்றிய கலைக்களஞ்சியம் உருவாக்கும் பணியினை உடன் ஆரம்பிப்பதென முடிவாக்கப்பட்டது. தமிழ்நாட்டுக் கலைச் சொற்களோடு ஒழுமைப்பாடு உருவாக்கப்படுமென்ற, சமுதாட்டில் இணைக்கணக்கிடையே உள்ள வேறுபாடுகளை நீக்கும் பணியில் தமிழ்வளர்ச்சிக் கழகம் ஈடுபடவேண்டுமென உதவிச் சலுகக் காப்பாளர் திரு.க.நவசோதி வலியுறுத்தினார்.

***** அரேபிய வளைகுடாவின் அபுதாபி நாட்டு மன்னரின் உடமைகளைப் பாதுகாப்பவராக வேலையில்லுந்த உம்மர் என்பவரை கேரளா போலீசார் கைதுசெய்துள்ளனர். 32வயதுடைய இவரது திருச்சூர் அருகிலுள்ள இரு மாடிக் கட்டிட வீட்டின் சுற்றிக் அறையிலிருந்து ரூபாய் 50லட்சம் மதிப்புள்ள நகைகள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டன. விசா எழுவுகின்ற அபுதாபி சென்ற இவர், மன்னருடன் நெருங்கிய தொடர்பு ஏற்படுத்தி 5,200 ரூபாய் சம்பளத்தில், அமர்ந்திருந்தாராம். பின் மன்னர் உதவியாளராக நியமிக்கப்பட்டார். மன்னர் லண்டன் வந்திருந்த போது பல விலையுயர்ந்த பொருட்களை இவர் திருடிக்கொண்டு கேரளா சென்றுவிட்டாராம்.

***** இலங்கையின் "கட்டுநாயக்கா" சர்வதேச விமானநிலையத்தில் ஏற்பட்ட தீ இடெரெ ந்திலையத்தின் கட்டிடம் முழுவதும் பரவத் தொடங்கவே தீ அடையுமாறு பதவியாளரும், பொலீசாரும் இணைந்து 30நிமிட நேரம்போராடி தீயை அடையுமாறு. இலங்கையில் எங்கு எது நடந்தாலும் புலப்படாத தான் செய்கின்றது எனப் பதட்டத்துடன் திரியும் போலீசாரும் அதிகாரிகளும் கட்டுநாயக்கா விமானநிலையத்தின் நீது இப்போது கண்காணிப்பை அதிகரித்துள்ளனர்.

TUE-FRI Lunch 12 am-2.30 pm
Evening 6pm-11.30 pm
SAT 4pm - 11.30 pm
SUN 4pm - 11.30 pm

TAKE AWAY SERVICE AVAILABLE



ASHIANA
Restaurant Ltd
VEGETARIAN FOOD



Thali Lunch • Bombay Bhel Puri
Madras Dosa • Sev • Ganthia • Chevdo
Kachori • Samosa • Bundi
Dahi-Vada • Batata-Vada

Gulab Jamun • Rasmalai • Bunde
Jalebi • Barfi • Mahesur etc.
Kachori • Samosa Batatavada • Bhajias
Chevdo • Sev • Ganthia etc.

CATERING FOR PARTIES,
WEDDINGS, GATHERINGS

DELIVERY SERVICE AVAILABLE
BY PRE-ARRANGEMENT

STUDENTS LESS 20 %

ASK FOR DETAILS NOW!

☎ 061 236 1085

34 CHARLOTTE STREET, MANCHESTER M1 4FD
PURE VEGETARIAN SWEETS

சிறிய செய்திகள்

- ***** சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தில் சுமார் 550 கல்யாணி ஆசிரியர்கள் உபரியாக உள்ளார்கள். அவர்களுக்கு எம்.பி.லி வகுப்பில் வரும் கல்வியாண்டில் நிச்சயம் இடம் அளிக்கப்படும் என்று சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் துணை வேந்தர் உறுதி கூறியுள்ளார். பி.யு.சி.வகுப்பு நீக்கப்படுவதால் தான் ஆசிரியர்கள் அதிகரித்தனர்.
- ***** இங்கிலாந்தில் இசை நிகழ்ச்சி நடாத்துவதற்காக வந்திருந்த பிரபல இந்திப் பின்னணிப் பாடகி லதா மங்கேஷ்கர் இந்தியா திரும்பும் முன்னதாக எலிசபெத் மகாராணியைச் சந்தித்தார்.
- ***** ஸ்கைலாப் விழக்கடும் என்னும் பயம் காரணமாக கோவையில் மட்டும் தொழில் அதிபர்கள் ரூ6 கோடிக்கு இன்ஷூரர் செய்து கொண்டார்களாம்.
- ***** தமிழக முதல்வர் எம்.ஜி.ராமச்சந்திரனை காவடும்பர் முதல்வர் ஷேக் அப்துல்லா டில்லியில் சந்தித்துப் பேசினார்.
- ***** மஞ்சள் நிறமுள்ள வைரங்களின் படிவுகள் கன்னியா குமரி மாவட்ட மேற்குத் தொடர்ச்சி மலைப் பள்ளத்தாக்கில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன.
- ***** சென்னைவில் காசோலைகளைப் பரிவர்த்தனை செய்யும் நடவடிக்கைகள் பாதிக்கப்பட்டன. சென்னை ரிசர்வ் பாங்கு அலுவலகத்தில் ஊழியர்கள் வெளிநடப்புச் செய்தினால் அப்படி நடந்தது.
- ***** சேலத்தில் நடந்த பெரியார் ஸ்தூண்டு விழாவில் எம்.ஜி.ராமச்சந்திரன் பேசுகையில் தான் சின்மாவில் மீண்டும் நடக்கப்போவதாகவும், நடக்காமல் விடப்போவதாகச் சிலர் எண்ணுவது தவறாகும் எனவும் கூறினார்.
- ***** வருகிற டிசம்பர் மாதம் சென்னை மாநகராட்சித் தேர்தல் நிச்சயம் நடக்கும் என்று அமைச்சர் காளிமுத்து தெரிவித்துள்ளார்.
- ***** இலங்கைப் பிரதமர் திரு.ஆர் பிரேமதாசு தனது மனைவியாருடன் ஆற நாள்களுக்கான பிரயாணத்தைத் தொடங்கியுள்ளார். முதலில் லண்டன் வந்த அவர் பின்னர் கனீடன், ஸம்பியா, கென்யா, சீனா, சிங்கப்பூர் முதலிய நாடுகளுக்கு செல்கிறார்.
- ***** பூயிக்கடியில் மோலிட்டினம் என்ற உலோகம் கிடைக்குமென கோவை மாவட்டத்தின் பவானியில் இருந்து வட ஆற்காடு மாவட்டத்தின் குடியாத்தம் வரையில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளதாகத் தெரிவிக்கப்பட்டது.
- ***** சுமார் 50லட்சம் ரூபாய் மதிப்புள்ள வைரத்தையும் வைர ஆபரணங்களையும் வருமானவரி இலாகா அதிகாரிகள் சென்னைவில் கைப்பற்றி இருக்கிறார்கள். சென்னைகைச் சேர்ந்த ஒரு வைரவியாபாரியின் பெயரில் வங்கியில் உள்ள பாதுகாப்புப் பெட்டிகளைச் சோதனையில் அதிகாரிகள் கண்டுபிடித்தனர்.

SUBSCRIBE TO LONDON MURASU

ANNUAL SUBSCRIPTION

EUROPE { £ 5.40 OUTSIDE £ 7.80
F.fr 54.00 (AIR MAIL) US\$18.00

Please find enclosed cheque/money order postal order/bank draft for being annual subscription for LONDON MURASU.

NAME:

ADDRESS:

DATE: TEL NO:

LONDON MURASU, 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN



01-946 3374)

GIFT SUBSCRIPTIONS *****

YOU COULD NOW SEND A GIFT SUBSCRIPTION OF LONDON MURASU TO A RELATIVE, FRIEND, SCHOOL LIBRARY OR LOCAL LIBRARY. A GIFT ADVICE WILL ACCOMPANY THE FIRST ISSUE SENT TO THE RECIPIENT WITH THE DONOR'S NAME & ADDRESS. (SEE ADJOINING BOX FOR RATES)

Please find enclosed cheque/money order postal order/bank draft for being GIFT SUBSCRIPTION to be sent to:

NAME:

ADDRESS:

DONOR'S NAME & ADDRESS

NAME:

ADDRESS:

- ***** உணர்ச்சிக் கவிஞர் காசி அனந்தன் - சரோஜினியின் இருமணம் ஜூன் மாதம் 6ந்திகதி செல்வச் சந்திரி மூடு கள் கோவில் நடைபெற்றது.
- ***** தமிழக மேல் சபைத் தலைவர் ம.பொ.சிவலாஸத்தின் 74வது பிறந்தநாள் விழா சென்னைவில் நடைபெற்றபொழுது அவர் எழுதிய 100வது புத்தகம் வெளியிடப்பட்டது.
- ***** சென்னை ரேடியோ நிலையத்தினர் சில கிளிமாப் படங்களை ஒலிபரப்பாமல் விதித்துள்ள தடைகளை அகற்றக் கோரி சிவாஜிகளேசன் தலைமையில் போராட்டம் நடாத்தப் போவதாக இசையமைப்பாளர் இன்னயராஜா அறிவித்துள்ளார்.
- ***** காஞ்சிபுரத்தில் உள்ள 'அத்திவரதன்' என்ற பெருமான் சிலை 42 ஆண்டுகளுக்குப் பின் வெளியே எடுத்து உற்சவம் கொண்டாடப்பட்டது. கி.பி.17ம் நூற்றாண்டில் மூலம் படை எடுப்பால் குளமொன்றில் மறைத்து வைக்கப் பட்ட இச்சிலைக்கு நாற்பது வருடத்துக்கொரு முறைதான் உற்சவம் அளிக்கப்படும்.
- ***** பிரபல இரைப்பட இயக்குனரும் கதாசிரியருமான திரு.ப.நீலகண்டன் கிளிமா ரூட்டிங்கலைக்கழகம், தயிர்நாடு சிலிமா படத்துறை ஆகியவற்றின் தலைவராக நியமனம் பெற்றுள்ளார்.
- ***** அகில உலக சாரணர் இயக்கத்தின் 27வது மாநாட்டில் கலந்துகொள்வதற்காக தயிர்நாடு கல்வி அமைச்சர் திரு. அரங்கநாயகம் லண்டன் வந்திருந்தார்.
- ***** இந்தியாவின் அந்நியச் செலவாணி இருப்பு அதிகரித்து வருகிறது. மார்ச் இறுதியில் ரூ5220 கோடியாக இருந்த அந்நியச் செலவாணி ஜூன் இறுதியில் ரூ 5424 கோடியாக அதிகரித்துள்ளது.
- ***** ஆறுமுக நாவலர் அவர்களின் 100வது நினைவு அண்டை மூன்றாம் ஜூலை முதல் டிசெம்பர் வரை கொண்டாட வேண்டி நாவலர் சபை திட்டமிட்டுள்ளது. நூற்றாண்டு அங்குரார்ப்பண விழா ஜூலை 28ல் கொழும்பு சரஸ்வதி மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.
- ***** தயிர்நாடு நாகர்கோவில் நடந்த பெரியார் நூற்றாண்டுவிழாவில் பேசிய எம்.ஜி.ராமச்சந்திரன் மதுரையில் தயிர்நாட்டில் தி.மு.கவும், இதர எதிர்கட்சிகளும் வன்செயலில் ஈடுபடுகின்றன எனவும், ஆனால் கருகுறிதி அப்பழியை அ.தி.மு.க மீது போடுகிறார் எனவும் குறிப்பிட்டார்.
- ***** தமிழக அரசின் ஆளும் கட்சியும் அதன் தோழமை கட்சிகளும் எதிர்கட்சியைச் சாந்தவர்களதைத் தொல்லைப்படுத்தி வருவதாகக் குற்றம் சாட்டி எதிர்கட்சிகள் அனைத்தும் ஒன்று சேர்ந்து ஒருநாள் அடையாள உண்ணாவிரதம் இருந்தனர்.
- ***** அதரவற்ற பெண்களுக்கு ரூ35 ஆயிரம் வங்கிக் கடனாவையும் உடல் ஊழற்ற பெண்களுக்கு நிலவச தயயல் இயந்திரங்கள் மற்றும் கருவிகளும் தமிழக அரசால் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

NAVSHIKHA

SAREES & FABRICS

SPECIALIST IN WEDDING SAREES

WIDE RANGE INPLAIN & PRINTED AMERICAN
& WOOLLY GEORGETTE SAREES & VOILE SAREES

LOOSE DRESS MATERIALS & DUPATA READYMADE

BLOUSES, PETTICOATS, JUMPERS & CARDIGANS

INDIAN RECORDS, AGARBATHIES & NOVELTIES.

A VISIT WILL CONVINCING YOU

306-308 LONDON ROAD,

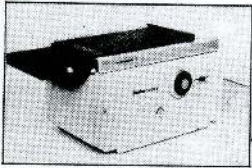
BROADGREEN,

W. CROYDON, SURREY.

TEL: 01-689 5029

Bus Routes: 59, 109, 109A, 194B, 197, 289
Tel: 01-689 5029

DISCOUNT BUSINESS MACHINES



SAVE 65 %

of new price on all refurbished copiers
We arrange shipment for export if required

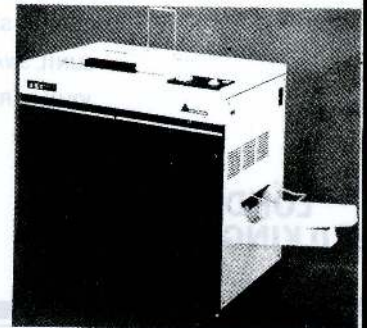
Largest selection

RENT—BUY—EXPORT

NEW OR RECONDITIONED

LEADING PLAIN PAPER COPIERS

01-349 0219 and 01-346 4901 (LONDON)



Guaranteed within 24 hours service in the London area—low cost per copy.

TRIALCROFT LTD



SPECIAL SEA CHARTERS— Roll-on-Roll off to Middle East,
Karachi and SRI LANKA—Monthly Container Service for Household goods.

EXPORTERS: SECOND HAND CARS & COMMERCIALS (U.K. & CONTINENTAL)

SHIPPERS, BROKERS & COMMISSION AGENTS

LOW COST AIR TRAVEL

329 Chiswick High Road,
London W4

Telex: 27950 Ref: 3296.

(Mrs. Padma
Thiruchelvam)

Tel: 01-994 8392

01-995 1795

TRUSTED NAME IN LOW COST FLIGHTS

PONDICHERRY—BOMBAY—DELHI—CALCUTTA—COLOMBO
—Dacca—KUALA LUMPUR—KARACHI—SINGAPORE—
MAURITIUS

Please call for Personalised Service:

VIJAY L. SUJAN, Telephone: 01-836 1406/7814

NEW APPOLO TRAVELS

5 Denmark Street,

London WC2H8LP

Cables: New Appolo Travels



Logos by Madanam & Co. noolaham.org | aayanaham.org

TAPROBANE TRAVEL

SPECIAL FARES

LONDON – COLOMBO – SINGAPORE –
COLOMBO – LONDON available now.

For enquiries and reservations contact:—

GAMIT AMERESEKERE
KULASEKARAM SAHADEVAN
SUNIL SWARIS
JOHN BARLOW

TELEPHONE (OFFICE HOURS)

01-734 9078
01-734 9079
01-437 6272
01-437 6273

LONDON OFFICE
10 KINGLY STREET
LONDON W1



COLOMBO OFFICE
250 GALLE ROAD
COLOMBO 4
Tel: 82245

Contact us for your Quality Printing

MUSASIA LTD.
(SHOP WITH A DIFFERENCE)



Indian Books on all Topics-

We are the only shop in South of Thames which specializes in Religious and non-religious books for Muslims, Hindus and Sikhs in English and other languages.

We also sell various kinds of devotional and fashion jewellery (Hindu and Muslim), Gifts and many other items.

We will do printing for you as well - be it wedding cards or an advertisement leaflet - language no problem.

A single visit will convince you it is your own shop.

Tel: 01-672 9538

visit or phone

FOR GOLD BLOCKED
BUSINESS CARDS

MUSASIA LTD, 170 UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17 7ER.

MADRAS (INDIAN) RESTAURANT

325 GRAYS INN ROAD LONDON WC1

TEL: 01-837 4544

(100 yards from Kings Cross Mainline & Underground Stations)

OPEN: MONDAY TO FRIDAY
12 NOON to 3 PM &
6 PM to MIDNIGHT

Saturdays, Sundays & Holidays
12 NOON to 12 MIDNIGHT

Our South Indian Food Speciality

MASALA DOSAI, DOSAI, IDLY, VADAI, SAMBAR, RASAM Etc.
TAKE AWAY SERVICE AVAILABLE.

PARTIES CATERED FOR.

ஐந்தாவது உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு

1980 ஆண்டு ஜனவரி 21ந் தேதி முதல் 31ம் தேதிவரை மதுரையில் நடைபெறவுக்கும் ஐந்தாவது உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு பற்றிய தகவல்களை வெளியீட்டுள்ளது உலகத் தமிழாராய்ச்சிக் கழகம்.

1. 5வது உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு மதுரையில், மதுரை - காமராஜ் பல்கலைக் கழகத்தின் ஒத்துழைப்புடன் ஜனவரி 21ந்தேதி முதல் 31ந்தேதி வரை நடைபெறகின்றது.
2. இந்த மாநாட்டிற்கு தமிழ் அறிஞர்கள் நிறுவன இயக்குனர்கள் தமிழ் ஆர்வாளர்கள் அனைவரும் வரவேற்கப்படுகின்றனர்.
3. ஆய்வுக்கட்டுரைகள் மாநாட்டில் ஆய்வுக்கட்டுரைகள் சமர்ப்பிக்க விரும்புவோர் பின்வரும் விதிகளைக் கையாளல் வேண்டும். தமிழ், தமிழ் வரலாறு அல்லது திராவிடியல் சம்பந்தப்பட்ட ஆய்வுக்கட்டுரைகளாக இருத்தல் வேண்டும். அவை வேறெந்த வெளியீட்டின் நகலாக இல்லாது சொந்தத் தயாரிப்பாகவும் ஆராய்ச்சி வழியாகவும் இருத்தல் வேண்டும். சாதாரண மூல நூல் தான் ஒன்றுக்கு 45வரிகளில் வரையொட்டுக்கு 12 முதல் 15 சொற்கள் வரை தட்டச்சில் ஆய்வுக்கட்டுரை சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.
- ஆய்வுக் கட்டுரையின் தலைப்பு, ஆய்வாளரின் பெயரும், அவரது நிறுவனத்தின் பெயரும் முகவரியும் கட்டுரையில் இணைக்கப்பட வேண்டும். ஆய்வுக்கட்டுரை ஆங்கிலத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும். ஆங்கிலத்தில் எழுத இயலாதவர்கள் தமிழில் சமர்ப்பிக்கலாம். ஆய்வுக்கட்டுரையின் சுருக் கம் ஆகஸ்டு 31ந் தேதிக்குள் அனுப்பப்பட வேண்டும். மூல ஆய்வுக்கட்டுரையும் அக்டோபர் 31ந் தேதிக்குள் அனுப்பவேண்டும்.
4. பதிவு: பதிவுக்கான கட்டணம் வெளிநாட்டு ஆய்வாளர் இந்திய ஆய்வாளர் 50ரூபாய் ஆகஸ்டு 31ந் தேதிக்குள் கட்டவேண்டும்.
5. முகவரி: செயலர் பொருளர், 5வது உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு, 2.பாலராம் வீதி, அடையாறு, சென்னை

10ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

தெரிவித்தும் சிவாஜிபேசினார். தமிழ்சமுத்தையும் அங்குள்ள தமிழர்களிடப்பற்றியும் பேசும்படி ஒரு ஈழத்தமிழன்பர் கேள்வி கேட்டதற்கு தமிழன் தமிழகத்தில் பிறந்தாலும், அமெரிக்கா, ஆபிரிக்கா எங்கு பிறந்தாலும் தமிழன் தமிழன் தானே. தமிழன் என்றொரு இனமுண்டு அவனுக்கென்றொரு குணமுண்டு என்று தமிழன் பெருமையை எடுத்துரைத்தார் அவர். மேற்கு நாடொன்றில் ஸ்வரஸூ தமிழர்கள் ஒருய்க்கக்கூடி இருப்பதைப் பார்க்க கண்டொன்றாக காட்சியாக இருக்கின்றது என்று சிவாஜி குறிஞர். சிவாஜி கணேசனை வரவேற்று தமிழ்த்தொண்டர் இரு. இனங்கோ வீரசாய் பேசினார். அவரை வரவேற்றுப் பேசிய வடகவி தமிழ்ச்சங்க இயக்குனர் இரு. பொன்னுசாயி வலயி நடிசர் இலகத்தின் வரவால் எங்கள் வடகவி தமிழ்ச்சங்கத்தின் புகழ் மேலும் பரவ பெரும்வழி பிறந்துள்ளது. சிவாஜிகணேசனைப்போல் ஒரு தமிழன். எமக்குக் கிடைத்தது ஒரு வரப்பிரசாதம் என்றார். பின்னர் அவர் நடிசர் இலகத்திற்குப் பொன்னுடை போர்த்தி, தங்கக்காசு ஒன்றைப் பரிசளித்தார்.

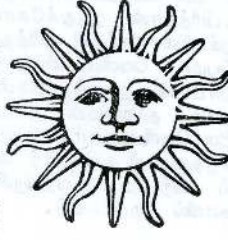
3ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

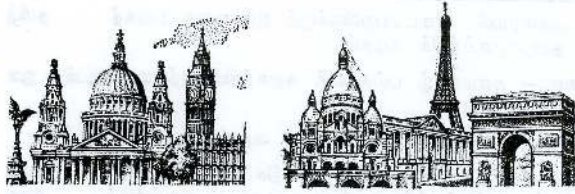
வெளிநடப்புச் செய்தனர். வவுனியாச் சட்டம் ரத்தாகும்படும் தேசிய அரசுப் பேரவையைப் பிடிக்கரிப்பது என முடிவுசெய்துள்ளனர் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியினர்.

ஈழவிடுதலைப் போராட்டம் தண்டனைக்குரிய சட்டம்!

தமிழ்சமு சதநீர்ப் போராட்டம் தண்டனைக்குரிய செயலாக சட்டம் ஒன்றைக் கொண்டுவரவுள்ளது. சிங்கள அரசு விடுதலை இயக்கங்களையும், அவற்றின் நடவடிக்கைகளையும் திறமையாகச் சமாளிக்கவும், விடுதலை நடவடிக்கைகளை திறமையாக முற்படிப்பதற்கு படைவீரர்களுக்கு பரந்த அதிகாரங்களை வழங்கவும், பரிவீனை நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுபவர்களுக்கு சொத்து பறிமுதல் போன்ற கடுந்தண்டனைகளை வழங்கவும் ஆன புதிய சட்டத்தை சிங்கள அரசு விரைவில் கொண்டுவரவுள்ளது.

நிற்க இலங்கை மூலவிலகலும் நிர்வாகத்தைப் பங்குகப் படுத்தி வடக்கு கிழக்கு தமிழர்களுக்கு ஓரளவு சுயாட்சி கொடுப்பது பற்றிய ஆய்வுக்குழு ஒன்றினை ஜே.ஆர். ஜெயவர்தனு நியமித்துள்ளார். தமிழர் சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சனைகளை ஆராயவும் குழுவில் அமரார் தந்தை செல்வாவின மருமகன் டாக்டர். எ.ஜே. விஸ்சன் முன்னர் அட்டர்னரி - ஜெனரல் இரு. அமீர் ஆகிய இரு தமிழரும் நியமிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

செந்தமிழர்	மா தம்	நாள்	நா ட ட 	கிறப்பு	விடுமுறை	கு டி ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட
	ஆகஸ்ட்	1		சுந்தரர் குருபுசை		
	ஆகஸ்ட்	3		வரலக்கனி வீரதம்		
	ஆகஸ்ட்	7		பூரண விடுமுறை	இலங்கை	
	ஆகஸ்ட்	8		கதிர்காமத் தீர்த்தம்		
	ஆகஸ்ட்	14		திருச்செந்தூர் கொடி		
	ஆகஸ்ட்	15		இந்தியா சுதந்திர தினம்	இந்தியா	
	ஆகஸ்ட்	21		யாழ்ப்பாணம் நல்லூர் க்கந்தன் தேர்		
	ஆகஸ்ட்	25		ரம்ழாள் பண்டிகை	பலநாடுகள்	
	ஆகஸ்ட்	26		விநாயக சுதர்த்தி வீரதம்		
	ஆகஸ்ட்	31		மலேசிய சுதந்திர தினம்	மலேசியா	
	செப்டம்பர்	1		ஆவணி ழுவம்		
	செப்டம்பர்	3		தொழிலாளர் தினம்	அமெரிக்கா	
	செப்டம்பர்	6		பூரண விடுமுறை	இலங்கை	
	செப்டம்பர்	11		மகா கவி பாரதி நினைவு தினம்		
செப்டம்பர்	15	அறிஞர் அண்ணா பிறந்த தினம்				



மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

பாரிசில் சிவாஜிகளேசனுக்கு பொன்னுடை! 200வது படநிறைவை பாரிசு தமிழர்களோடாடினர்!



நடிகர் திலகம் சிவாஜிகளேசன் அவர்களின் 200 படங்கள் நிறைவையொட்டி பாரிசில் அவருக்கு பொன்னுடை போர்த்தி கொண்டாட்டங்கள் நடந்தன. ஜூலை 28ம் நாளன்று பாரிசில் பல்வேறு கிளாஸ் திரையரங்குகளில் சிவாஜிகளேசன் அழைக்கப்பட்டு, அங்கு அவருக்கு வரவேற்பு விழா நடைபெற்றது.

சிவாஜி புரொடக்ஷனல் தயாரித்து வரும் மகாராஜா வண்ணப் படத்திற்கான வெளிப்புறக் காட்சிகளை படமாக்க 48 பேர் கொண்ட குழுவொன்று ஜூலை மாதத்தில் ஐரோப்பா வந்திருந்தது. சிவாஜிகளேசன், ஜெய்களேசன், டீப்ராயா பிரயா, ஜெயசித்பா, மனோமா தேவ்காமிசீவாசன் ஆகியோருடன் சிவாஜி குடும்பத்தினரும், படப்பிடிப்பாளர்களும் வந்திருந்தனர். "மகாராஜா" படத்திற்கான காட்சிகள், பாரிசு, ரோம், மதராஸ், லண்டன் நகரங்களில் படமாக்கப்பட்டன. பாரிசில் மட்டுமே பாடல்களுக்கான காட்சிகள் எடுக்கப்பட்டன. பிரசித்திபெற்ற வெர்செய்ஸ் மாளிகையில் சிவாஜி டீப்ராயா இரவுவரதம் களவுக் காட்சி ராஜா - ராணி உடையில் படமாக்கப்பட்டது. செயின்ட் ஜேர்மென்ஸ்டீட்லா திரைப்படம், ஒபேரா வறியாக புவாசி வரை புதிதாக திரைக்கப்படின் ஏர் - ஏ - ஏர் (REER) நவீன சுரங்க வழிகளில் ரயில்வே நிலையம், ரயில்வண்டி ஆகியவற்றையும் வைத்து ஒரு பாடல்காட்சியை எடுத்தனர். நாந்தேர் பூங்கா, லக்ஸம்பேர்க் பூங்கா ஆகியவற்றைப் பின்னணியாக வைத்து இன்னொரு பாடல் காட்சி எடுக்கப்பட்டது. பீக்காஸ் இரவு கேளிக்கைப் பகுதியின் பிர சிவாஜி பென்ஸ் வண்டியில் வந்து இறங்கிச் செல்வதற்கு ஒருகாட்சியில், இப்படியாக பாரிசில் மகாராஜா வண்ணப் படத்தில் பலகாட்சிகளை சிவாஜி குழுவினர் படமாக்கினர். லண்டனில் கைர்ப்பார்க் பூங்காவில் வைத்து ஒரு காட்சி படமாக்கப்பட்டது.

வித்திபெற்ற ஸ்லா - ரூக் கிப்பிற்று பாரிசில் சிவாஜிகளேசன் அவருக்கு வரவேற்பளித்தனர். மகாராஜா வண்ணப் படத்தில் பலகாட்சிகளை சிவாஜி குழுவினர் படமாக்கினர். லண்டனில் கைர்ப்பார்க் பூங்காவில் வைத்து ஒரு காட்சி படமாக்கப்பட்டது. லட்சுமி தம்பிச் சங்கத்தினர் சிவாஜியின் 200வது படநிறைவு விழாவையொட்டி பாரிசில் சிவாஜிகளேசன் நடத்த "பராசக்தி, கவரிமான்" ஆகிய இரு படங்களையும் திரையிட்டனர். சிவாஜிகளேசன் மேடைக்கு வரவே பெரும் கரகோஷத்துடன் பாரிசு தமிழர்கள் அவருக்கு வரவேற்பளித்தனர். சிவாஜி அண்ணன் வாழ்க! உலகமேதை நடிகர் திலகம் வாழ்க! என மக்கள் குரல் எழுந்தது. நடிகர் திலகம் அனைவருக்கும் கரங்கூப்பி வணக்கம் தெரிவித்துவிட்டு தமிழர்களின் பார்த்த மதிப்பினை முகத்தில் பிரதிபலிக்க பேசினார். தனது குழந்தைகள் தயாரிக்கும் படத்தில் நடிப்பதற்காகத் தான் பாரிசு வந்ததாகவும், 200வது பட நிறைவுவிழாவில் கலந்துகொள்ள தன்னை அழைத்துப் பெருமைப்படுத்திய திரு. பொன்னுசாமி வல்லி அவர்களுக்கு நன்றி

← தொடருமீ - 9ம் பக்கம் யார்க்கவும்.

நாதஸ்வர இசைக்கு பரதநாட்டியம்! லண்டனில் சிர்ஜாவும்கு பத்மநாதன் குழுவினரும் இன்னொரு சாதனை!

இல்லாது மேகலும்பாள் நாவலியும், படத்திலும் நாதஸ்வர இசைக்கு பரதநாட்டியம் அமைத்திருந்ததைப் போல ஒரு நிகழ்ச்சி ஜூலை மாதம் 14ம் நாளன்று லண்டனில் நடைபெற்றது. தென்மேற்கு லண்டன் வீம்பீன்டனில் கொண்ட பிளாக் டிரீனடி மண்டபத்தில் ஈழத்த நாதஸ்வரக் கலாநிதி பத்மநாதன் குமரகுரு குழுவினரின் நாதஸ்வர இசைக்கு செல்வி சிர்ஜா சர்வநாகரத்தரம் நடனம் அடிநாடி. இந்த இசை - நடன நிகழ்ச்சியை மத்திய பிரித்தானிய தமிழ் அகதிகள் புனர்வாழ்வு அறநிலையத்தினர் ஏற்பாடு செய்திருந்தனர்.

சீர்காழியின் லண்டன் கச்சேரி இசைத்தட்டுகளைக் வெளியிட்டபட்டன.

சென்ற ஆண்டு லண்டனில் வெளிவிநியூன் சென்ட்ரல் மண்டபத்தில் சீர்காழி கோவிந்தராஜன் அளித்த இசைக்கச்சேரி இசைத்தட்டுக்களாக வெளிவந்துள்ளன. பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தின் மூலம் கோயில் கட்டிடநிதிக்காக சீர்காழி கோவிந்தராஜன் இசைநிகழ்ச்சி அளித்தது தெரிந்ததே. இசைக் கச்சேரி முழுவதையும் இரு இசைத்தட்டுக்கள் கொண்ட ஆல்பமாக வெளியிட்டுள்ளது சிராம்போன் கம்பெனி ஆப் இந்தியா. ஜூலை 18ந்தேதி சென்னை வுட்லாண்ட்ஸ் வேறாப்டில் இசைத்தட்டுக்கள் வெளியிடவிழா நடைபெற்றது. தயிறக அரகின் டில்லித் துலுவர் திரு. ராஜாராம் தலைமையில் நடைபெற்ற விழாவில் தகவல், அறத்துறை அமைச்சர் திரு. வீரப்பன் இசைத்தட்டுக்களை வெளியிட்டார். விழாவில் சிவப்பன் செல்வர் ம. பொ. சிவலாஷம், ஏ. வி. மெய்யப்பன், எம். எஸ். வசந்தகுமாரி ஆகியோர் கலந்துகொண்டனர். இசைத்தட்டுக்கள் கொண்ட ஆல்பம் விலையில் லண்டனில் விற்பனைக்கு வரவிறுக்கின்றன. ஆல்பத்தின் விலை ₹ 7.50. கிடைக்கும்பிடம்: பிரித்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையம்.



K.பாஸ்கர்ஜர்

இயக்கிய
இன்ஜினூடு
வெற்றிப்
படைப்பு!

நினைத்தாலே

இனிக்கும்

- வண்ணம் -
- 35mm -



கமலஹாசன்

ஜெயப்பிரதா

ரஜினிகாந்த்

நடித்துள்ள

NINAITHTHAALE INIKKUM

35 ஓ.கீ.

ர.ஸ்ட.மன் கலர்.

ப்ரேமாலாயாவின் "நினைத்தாலே இனிக்கும்" வண்ணப்படம் தயிப்புத்தாண்டை முனிட்டு ஏப்ரல் 14ந் தேதி வெளியானது. கமலஹாசன், ஜெயப்பிரதா, ரஜினிகாந்த் லுமும் முக்கிய பாசுக்களேற்ற நடிக்கின்றனர். சிங்கப்பூரில் படமாக்கப்பட்டுள்ள காட்சிகள் கண்ணுக்குக் கவர்ச்சியாகவும், வண்ணத்துடன் இணைந்து குழுமையாகவும் உள்ளன. விமானத்தில் செல்லும்போது இளமை தழும்பும் கமலஹாசன் ஜெயப்பிரதாவின் அருகில் வந்தமர்ந்து காதல் செய்ய எத்தனிக்கும் காட்சி நன்றாகப் படமாக்கப்பட்டிருக்கிறது. காசெட் டேபர்க்காராடும் சிங்கப்பூரில் விசைப்படிக்கின்றும், லிப்கெளயும் ஏறுவதும், இறங்குவதுமாக, பல்விழ போவதுமாக ரஜினிகாந்த் நன்றாக நடித்துவிடுகிறார். படத்தில் ஏராளமான பாடல்கள் ஒரு இசை மழையையே பொழிகிறார் இசையிக்குள் எம். எஸ். விஸ்வநாதன். அதேபோலவே நடனங்களும் உள்ளன. கமலஹாசனின் தோழர்கள் ஒவ்வொருவரும் வேறு பலவித ரகங்களில் நடித்திருப்பது வரவேற்கத்தக்கது. சோகமான முடிவுள்ள படமென்றும் கவர்ச்சியும், வறுவிறப்பும் கொண்ட ஒரு புதுமைப் படம் "நினைத்தாலே இனிக்கும்" ஏப்ரல் 14முதல் தயிறகத்தில் வெற்றிநடை போட்டு ஓடிக்கொண்டிருக்கும் பாலச்சந்தரின் சிறந்த படைப்பு இது.

- லண்டன் றுரசு

SUNDAY 19th AUGUST 12.30PM (DOORS OPEN 12.00)

THE GAUMONT STATE THEATRE,

KILBURN HIGH ROAD,

LONDON NW6.

Tube: Kilburn

BR. RLY: KILBURN HIGH RD
BRONDESBURY

BUSES: 8, 16, 32, 616, 176.

TICKETS FROM :-

SHAH TRADING

95 ST JOHN'S HILL
LONDON SW11



01-228-8751

01-228-1626

SERVICE WITH A DIFFERENCE

TRICO ENTERPRISES

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS

* * * * *

TRY US FOR

SHIPMENT OF YOUR VEHICLE

- * Collection * Body-Waxing * Delivery * Insurance
- * SPECIAL RATES TO SRI-LANKA

SHIPMENT OF HOUSEHOLD GOODS

- * Can supply tropicalised goods * Collection (all goods tax free)
- * Expert packing * Insurance * Packing can be arranged to be done on your premises.

SHIPMENT OF COMMERCIAL VEHICLES

- * Finance can be arranged by letter of credit through our agents in Colombo:-
- BASTRAN, 89, 8th Floor, CEYLINCO HOUSE,
COLOMBO-1 Telephone: 25621

CLEARANCE OF YOUR VEHICLE/GOODS IN COLOMBO

We are sure we can help you. Call us at: Telephone: 01-889 7972/7966

16, LYMINGTON AVENUE WOOD GREEN LONDON N.22

CABLES: GUYDON LONDON N.22. TELEX: 8951341

Agents in:

HUDDERSFIELD: 37773. NOTTINGHAM: 4717. BRADFORD: 491564

"SAREES to melt

a million hearts"

***Specialist for Wedding Sarees.**

SAREES AMERICAN
GEORGETTE—WOOLLY
GEORGETTE—KASHMIR SILK—
BENARAS SILK—
KANCHEEPURAM SILK—
BLOUSE PIECES—PETTICOATS

- *Indian Records
- *Stainless steel utensils
- *Agarbatties.



BALHAM

SAREE CENTRE

ALSO IN STOCK:

LUNGIS (SARONGS) &
COTTON TOWELS

TRY ONCE! A VISIT WILL CONVINCING YOU!

273 Balham High Road, Balham, London SW17

Nearest Tube Station: Tooting Bec.

Tel: 01-672 6263

(Nights & Weekends: 01-673 7543)



அறிமுகம் : நாதஸ்வர கலாநிதி திரு. எண். பத்மநாதன், திரு. குமரகுரு & குழுவினர்.



சேரர்வய உற்சுகமராக்ருவது இசை. கவலையைக் களிப்பாக மாற்றுவதும் அததான். கோபத்தைச் சாந்தமாக்கி பகையை நட்பாக்குவதும் அதன் சிறப்புகள். இசையின் மகிமையால் பாம்பும் ஆடும், பசுவும் மயங்கும் ஏன் இன்னமும் சொல்லப்போலும் மயில் துள்ளி ஆடுவதும், மான், மருண்டு ஓடுவதும் இசையாலே தான். இசை நம்முடைய தயர்ந்ருடும்பங்கில் ஒன்றிப் போனது. தாலாட்டுக்கொரு பாடல் அம்மரானிக்கு இன்னுமொன்று காவடிக்கு என வேறொன்று. மங்கலஇசைக்கெனத் தனி வரத்தியங்கள் உண்டு. தலியான ஸ்வரங்கள் உண்டு. பாடல்கள் உண்டு. கோவில்களில், மங்கலவிழாக்களில், நாதசரம் இசைப்பது தயர்ர்களின் வழக்கமன்றே. நாதசரம் மங்கல விழாவிற்கே உரியது. நாதசரத்தால் தரம் உயர்ந்து, தமது வாசிக்கும் திறனால் அதன் பெருமையை உயர்த்திய கலைஞர்கள் பலர்.

இதோ உங்கள் முன் வருகின்றார், நாதஸ்வர கலாநிதி, எழிலிசை வேந்தன், நாதஸ்வர மன்னன், திரு. என். கே. பத்மநாதன் அவர்கள். நிறத்தினால் கறுத்து, நோற்றத்தினால் நன்கு வளர்ந்து, தலைமயிரை அழகாக வாரிவிட்டுள்ள அவர் உங்கள் மனக்கண்ணில் தெரிகின்றாரா? அவருக்குப் பின்னால் சற்று தள்ளி வாய்நிறைந்த சிறிப்புடல் வருகின்றாரே இன்னுமொருவர். யாரையென்று கற்றுற்றும் பார்க்கிறீர்களா? அதோ... அவர்தான். ஐந்தடிக்கும் அதிகமான உயரம். மெல்ல மெல்லத் தலையை ஆக்கிரமிக்கும் வழுக்கை. தெரிகின்றதா? அவர்தான் வயதான கலாநிதி திரு. குமரகுரு. கையில் போட்டிருக்கும் தலில் அடிப்பதற்கான சாதனங்களை கழுட்டவில்லையே என்று யோசிக்கின்றீர்களா... பரவாயில்லை விட்டுவிடுங்கள். அதோ மூன்று இடையூர்கள் முன்னடியடித்துக்கொண்டு வருகின்றார்களே அனைவரது முகங்களிலும் தடிப்பின் சாயல். முன்னேற்றத்துக்கான ஆர்வம், செய்யும் தொழிலில் அக்கறை. எல்லாமே நன்கு தெரிகின்றனவே. ஓரபகம் வருகின்றதா இவர்களே... மங்களஇசை இவ்வரசன் திரு. ஆர். கேதீஸ்வரன் திரு. சிவகுருநாதன். திரு. முருகதால். ஒவ்வொருவராக வந்தமர்ந்து விட்டார்களல்லவா?

என்ன அண்ணே... பழக்கப்பட்ட குரல் மாதிரிக் கேட்கின்றதா... ஆமாம். நம்ப கேதீஸ்வரன் தான் ஆரம்பிக்கின்றார், நாதஸ்வரத்தின் சிறப்புக்கள் பற்றிச் சொல்லீர்களா? பத்மநாதன் புண்ணுவழுடன் பதிலளிக்கின்றார். என்னடா... உனக்குத்தெரியாததா என்ன. என்றும் சொல்லுகிறேன் கேள். நாதசரம் கர்நாடக இசையை முழுமையான வடிவிலே மக்கள் ரசிக்கும் வண்ணம் கொடுத்து உதவும் பெருமை பெற்றது. இசையை மக்கள் கேட்டு ரசித்து சற்றுக் கொள்வனும் அதன் சிறப்பினை உணரவும் பேருதவி புரிந்து நிற்கும் வாத்தியம் இதுவாகும். இவ்வாத்தியம் தேவிய அற்பமான ஒரு கருவியாகப் பேசப்படுவதையும் நாம் நுல்களில் காணுகின்றோம். கேதீஸ்வரனின் மதிர்ச்சியை அவரது முகத்தில் அனதாணிக்க முடிகின்றதா?

சிவகுருநாதன் ஏதோ கேட்கவேண்டும் என்று யோசிக்கின்றாரே... ஸ்ரீஸ்வரங்களையும் சொல்லி எந்த எந்த ராகங்கள் எந்த எந்தச் சுந்தரப்பங்கில் வாசிக்கலாம் என்பதையும் சொல்லுங்கள்... ஸட்டஜம், ரிஷபம், காந்தாரம், மத்தியம், பஸ்ரம், தைவதம், நிஷாதம், இவை ஏழும் இசையின் ஸ்வரங்கள். எத்தனை எத்தனையோ ராகங்கள் நம்மிடமுண்டு. காலையிலே - பூபாணம்; பிலஹரி, கேதாரம், மத்தியத்தில் - காவேரி, ஆரபி, சுருட்டி, மாலையிலே - கல்யாணி, தோடி, ஸபரவ், இரவில் - ஊனந்த டைரவி, போன்ற இன்னும் பலவற்றை இசைக்கவேண்டும். காலையிலே நடக்கும் கல்யாணத்துக்கு காலையில் இசைக்கும் ராகங்களையும் இரவில் நடக்கும் திருமணத்துக்கு இரவு ராகங்களும் தான் வாசிக்கப்பட வேண்டும். என்பதும் ஓரபகமிருக்கின்றது தானே..

முருகதாசைக் காணவில்லை என்று யோசிக்கின்றீர்களா? தவிடலை... டக்... டக் என்று தட்டி அடுத்த கச்சேரிக்குத் தயார் செய்யும் அவர்... இதோ நிமிர்ந்து பார்க்கின்றாரே... அவரும் ஏதோ கேட்பார் போல் இருக்கின்றதே. அண்ணே... அண்ணே நாம் வாசிக்கின்ற ராகங்களிலே பெரும்பாலானவை மாதிரி பெருமையானவாகவே அமைந்திருக்கின்றனவே... கல்யாணி, ஸபரவ், ஜகதிக்கிணி, வச்சதி... பத்மநாதன்... மறுபுறம் திரும்ப கேதீஸ்வரனைப் பார்க்கின்றார். அவரும் ஒத்துக் வேண்டாமோ... வெங்கடமுகி என்ற முனிவர் 72 மேன கர்த்தாக்களை அமைத்தார் என்றும் சரஸ்வதி கடாசர் என்ற பெற்றே அமைத்தார் என்றும் அதனால் அம்பாளுக்கு சமர்ப்பணமாக பெண்களின் பெயர்கள் குட்டப்பெற்றது எனவும் சொல்லலாம். அவ்வது இவ்வமையான... கவர்ச்சியான ராகங்கள் என்பதாலும் பெண்களுக்கு அந்தப் பெயர்களை வைத்து மகிழ்ந்திருக்கலாம்... குமரகுரு அண்ணன்... எங்கே காளுமே... வெற்றிலை பாக்கை வாய்நிறையப் போட்டுக் கொண்டு அவர் தானாகவே பேசுகின்றார்... வாய்ப்பாட்டுக்கு தவிர்த்துவாத்தியமாக பாலிக்கப்படுவதில்லை. என்பதுக்கு பலரும் பலகாரணங்கள் சொல்லுவார்கள். மிருதங்கம் கையால் அடிக்கப்படுவது. அதனால் பாடல்கள் ஓசையை விழுங்கிவிடாது. ஆனால் தலில் கழியால் அடிக்கப்படுவது. எனவே அதனை ஓசை பாடல்களிலும் பார்க்கக் கடுமையாக இருந்து விடும் என்று ஆனால் நான் சொல்லுவேன்... கண்டிப்பாக... வாய்ப்பாட்டுக்குத் தவிர்த்துவாத்தியமாக கலாம். சுத்திப்பேசும் ஒலுவலே மெல்லமாகப் பேசவும் முடியாதா? சமுத்தில்கிடக்கும் தவில்லையோ அல்லது நாதஸ்வரங்களோ எங்கின்றது பெறப்படுகின்றன என்று யோசிக்கின்றீர்களா? தவிர்க்காதே கொட்டும் தோளும் இலங்கையிலேயே கிடக்கின்றன. ஏனெனவையும் நாதசரமும் இத்தியாவிலிருந்தே பெறப்படுகின்றன. தவில்லையோ திருவாத்தி மரத்தின் குள்ளுகள் மாத்திரமே பாவிக்கப்படும் நாதசரம், சந்தனம், கருங்கால், வேங்கை, பலா, வேம்பு போன்ற மரங்களால் செய்யலாம்... நாதசர இசை ரம்மியமானது, கவர்ச்சியானது எனவே யாருமே இவ்வாகப் புரிந்துகொள்ளலாம் தவிர நாதசரத்தில் தேர்ச்சி பெறுவதற்கு சிறுவயதிலிருந்தே சில்கைப் பெற்று வரவேண்டும். சுரபேத வேறுபாடுகளால், நாதசரத்தில் சிறந்தவர்கள் புல்லாங்குழலையோ அல்லது கிளாட் போன்ற வேறு ஆதம் வாத்தியங்களையோ சிறப்பாகக் கையாட முடியாது. நாதசரத்தின் ஓதுதல்களில் முதல்தனை ஈசனெனவும், வர்கசயாக மற்றவற்றை கெளரி, விஷ்ணு, குப்பமுனி, பிரமன், இந்திரன் எனவும் கருவலாம்.

நாதசரவாத்தியத்திலே அழியாப்புகழ் பெற்று விளங்கி நமக்கும் கர்நாடகசங்கீதத்துக்கும் பெருமையளிக்கும் அளித்துக் கொண்டிருக்கும் இருப்பவர்கள் பலர்... அவர்களில் எனது நெஞ்சில் குடி கொண்டவர்கள் அனேகம். சரூக்கமாகச் சொன்னால் தம்முதலில் மன்றாடிக் கிண்டிப்பாக்கிரியாபிள்ளை, திருவாவடுதலை இராஜரத்தினம்பிள்ளை தயிழ்முத்திரை அன்னாசுராய் நாதஸ்வரக்காரர் முருகையாபிள்ளை. தவிலாலேயே தனக்குப்பிடித்தமான தவில்லையுட்களின் பற்றிக்கூறுகின்ற குமரகுரு. நீடாமங்கலம்மீதுட்சிசந்தரம்பிள்ளை, மலைக்கோட்டை பஞ்சாபிசேசுபிள்ளை தயிழ்முத்தின் காமரட்சிசந்தரம் பிள்ளை... தவ்ங்குழர்ந்தி.....

காதில் இப்பத்தேனைப் பாமிச்சுகின்றது இசை... அந்த இசையின் ஒலி இதயத்தில் எதிரொலிக்கின்றது... அதோடு உடல் முழுவதும் பரவி ஒவ்வொரு நரம்பையும் தட்டி எழுப்புகின்றது. ஒருவித புதுமைக் கிளர்ச்சியை - மலர்ச்சியை - நெகிழ்ச்சியை - புரிப்பது உண்டாக்கியதை உணருகின்றோம். "இப்பாங்கும் மங்கலம் எங்கும் தங்குகின்றது!"

Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org இசைக்கலைஞர்களே இசையைவைத்தவர்—ஜெகதீஷ்—

திரைக்கு வந்தவை

கொடுப்பு :

எஸ்.எஸ்.மணி



ஆசைக்கு வயசில்லை

சன்முகம் சினி என் டர் பிரைசஸ்ஸின் "ஆசைக்கு வய சில்லை" படம் திரைக்கு வந் துவ்வு. முத்துராமன், கே.ஆர். விஜயா, சோ, வேறாமாசெனதரி அசோகன், பிரவீறு, மஜேரமர், மகேந்திரன், ஜெனியர் பாலியார், ஆரியோர் நடிக்ஷிற்றனர். டாக்டர் ஜம்புலிங்கம், நேர்மை, செய்யும் தொழில் தீவிர கவனம், ஏறகருக்கு உதவும் இரக்க குணம், பணத்தைப் பெரியதாக மதிக்காமை, முதலான பண்பானள் அவரின் உயரிய பண்புக்கு உறுதிணையாக வாய்த்தவர் அவரது மனைவி கீதா. கணவனைத் தெய்வமாக மதிப்பவர். கணவர் என் செய்தாலும் அதற்கு ஒரு உண்மை காரணம் இருக்குமென்று தனக்குள் உறுதியானஎண் ணைக் கொண்ட பேதை. டாக்டரின் செல்ல மகள் மாலா- நாகர்கற்கை. அதன் போதையில் தாய் தந்தையரைத் தனியும் அவமதிக்கத் தெரியாதவள். கருத்துக்கிணிய மகள், கண்ணுக்கிணிய மனைவி டாக்ட ருக்கு வேறு என்ன குறை. மாத்திரையும், மருந்துப்பாட்டிமுமே தனது உலகமென்றிருந்த டாக்டரை, வைதேசி என்ற பாடகி தனது பாட்டில் அவரைத் தன் பக்கம் இழுக்கிறாள். வைதேசியின் பாட்டில் மட் டெமே மயங்கிய டாக்டர் பின்னர் அவள் வீதே மயங்கி விடுகிறார். அதெத்தவன் குடும்ப கௌரவத்தை வேட்டு வைப்பதையே தொழிலாகக்கொண்ட டாக்டரின் உற்ற நண்பன் வஜ்யம் சிறும் தாம் திக்ாமல் கீதாவும் டாக்டரைப் பற்றி கறுகிறார். கணவனைத் தெய்வமாக மதிக்கும் கீதாவோ அதை நம்பவில்லை. வீட்டுக்கு வரும் கணவரிடம் தட்டிக்கேட்ட மனைவிக்கு இன்மேல் வைதேசியை



பார்ப்பதில்லையென்று சொன்ன மறுகணம் வைதேசியின் மகயில் தலைவைத்துத் திடீர்க்கும் டாக்டர். மனைவிக்குச் சத்தியம் செய் தது ஒருபக்கம், இதையும் ஒருவதும் வைதேசியின் நினைவு மறுபக்கம். கணவனை நடத்தை கண்டு மனம் கலங்கிய கீதா விரை வில் மாலாவுக்கு திருமணம் செய்ய முயற்சிக்க பெண் பார்த்த வந்தவர்கள் தகப்பனின் வாழ்வைக் காரணிக்காட்டி லிலி கி னர். பதி செய்த தவறுக்கு விதி யீது பற்போட்டு செய்வதறியாது திகைத்தாள் கீதா. தன் பாட்டில் மதியயங்கிய டாக்டர் குடும் பம் தம்முள் சிதறீண்டு போவதை உணர்ந்திருப்பாரா வைதேசி. இடையிலே வந்தவளுக்கா இந்த உயர்ந்த எண்ணம் வரும்? கோபுலின் கதை வசனம் ஊடரக்கட்டில் உருவாகியுள்ள ஆசைக்கு வயசில்லை ஒரு நகைச்சுவைப் படம்.



முகத்தில் முகம் பற்றக்கலாம்



எஸ்.ஜி. மூவல் வன் னாத்தில் தயாரித்துள்ள "முகத்தில் முகம் பார்த்தலாம்" படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. இதில் விஜயகுமார், டற்காந்த் சயீத்பா, ராஜிகா, மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். காதல் இன்பத்தில் நடுவே எதிரியால் குத்தப்பட்டு இறந்து போகின்ற காதலன். அந்தத் குய

ரத்தை மறக்கவோ, அவ்வாறு வேறு யாரையும் மணக்கவோ மறுக்கிறார் காதலன். அவன் அந்தக் குடும்பத்தில் முத்த மகள். அவளது தங்கையின் காதலன் இறந்தவனின் நண்பன். அவனுடன் தங்கையும் சேர்ந்து முத்தவன் மனைத மாற்ற முயலுகின்றனர். இறந்தவ னைப்போலவே முகச்சாயல் கொண்ட ஒரு வீர இளைஞனை நண்பனுக்கிக்கொண்டு அக்காளுக்கு மணமுடிக்க முயலுகின்றனர் இடையில் சில தடைகள். தடைகளைக் கடந்து வீரமும், நல்ல திறமையும் உள்ள அந்த வாலியன், காதலனை இழந்தவனின் துயரை மாற்றி மனம்மகிழ மனம்புரிகிறார். முதலில் காதலனாகவும், பின்னர் வீரக்கணவனாகவும் இருபாத்திரங்களில் விஜயகுமார் நன்கு நடித்துள்ளார். தங்கையாக எம்.ஆர். ராஜிகாவும், அவரது குணையாக டற்காந்தும் முத்தவன் வீட்டிட்டுக்கைத் தொடர்ந்த உத வியிருக்கிறார்கள். சயீத்திராவும் கச்சிதமாக நடித்துள்ளார். கங்கை எழுதியுள்ள இப்படத்தை ஏ.ஜே கந்தநாதன் இயக்கியுள் ளார். தயாரிப்பு: சி. கிருஷ்ணமூர்த்தி.

மாலவன் புகழ்பாடும்

சுப்ரபாதம்



பி.வி.டி.புரோடக்ஷன்ஸ் வண்ணத்தில் தயாரித்துள்ள மாலவன் புகழ்பாடும் 'சுப்ரபாதம்' திரைக்கு வந்துள்ளது. இதில் முத்துராமன், ஜெய்கணேஷ், நம்பியார், கண்ணன் கே.ஆர்.விஜயா, வதா, விஜயகுமாரி, ஹோமாசென்தரி, மற்றும் பலர் நடித்துள்ளனர். ஏராளமான வைஷ்ணவதலங்களும் கோயில்களும் படமாக்கப்பட்டுள்ளது சுப்ரபாதம். ஒரு சாதாரண விஷ்ணு பக்தன்; விஷ்ணுவுக்கு ஒரு ஆயம் கட்டவேண்டுமென்பதே அவனது வாழ்க்கையின் லட்சியம். இதனால் தனது சகோதரனுக்கு சிற்பத்துறையில் பயிற்சி கொடுக்கிறான். பல கஷ்டங்களாலும் அவனது சகோதரன் சிறைக்குப் போகவேண்டி நேரிடுகிறது. இதனால் அவனது முயற்சி தடைப்படுகிறது. மனமுடைந்த நிலையில் தன் மனைவியுடனும், தன் சகோதரனின் மனைவியுடனும் ஒருநீண்ட பாதயாத்திரை மேற்கொள்கிறான். இடையில் பல துன்பங்களை அனுபவிக்கிறான் இருந்தும் தன் சகோதரனின் முயற்சியால் தன்னுடைய கனவுகள் நடைமுறைக்குக் காண்பதற்காகவே உயிர்வாழ்கிறான். பக்தியை வியாபாரமாக்காமல் முழுமனதுடன் ஈடுபட்டால் எத்தனை சோதனைகள் வந்தாலும் முடிவில் வெற்றி கிட்டும் என்பதற்கு இப்படம் ஒரு சான்று. கதாசிரியர் எழுத்தில் உருவாக்கிய பாத்திரங்களின் தயழக முன்னறி நட்சத்திரங்கள் ஒவ்வொருவரும் பிரகாசிக்கச் செய்துள்ளனர். மெல்லிசை மன்னர் விஸ்வநாதன், கண்ணதாசன் பாடல்களுக்கு இசை அமைத்துள்ளார். கதை: வசனம்: எஸ். ஜெகதீசன், சுப்ரபாதம் உங்களுக்கு காதல்களில் ரீங்காரம் செய்யும், கண்களுக்கு விருந்தளிக்கும். மொத்தத்தில் இது ஒரு பக்திப் படம்.



செல்வராஜ் திரைக் கதைவசனம் எழுதி கைரட்சி செய்துள்ள பொண்ணு அருக்குப்புது படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. இதில் சுதாகர், சரிதா, விஜயலட்சுமி, ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். ஓர் அழகிய கிராமம். அக்கிராமத்தில் ஜனத் தொகை 999. அது ஒரு போதும் ஆயிரத்தைத் தொடாது. அப்படியே ஒருவர் அதிகரித்தாலும் எப்படியும் ஓர் எண்ணிக்கை குறையும். ஓர் நல்ல மனிதனின் சாபத்துக்கு அவாண காரணமாம். இந்நிலையில் அரசாங்கத்தால் அனுப்பப்பட்ட சமூகசேருக்மணி என்பவர் அவ்வுருக்கு வருகிறார். அவ்வூரிலேயே நிரந்தரமாகத் தங்கப்போகும் அவனை எப்படியும் துரத்திவிட முடிவு செய்கின்றனர். அன்றிலிருந்து யாராவது ஒருவர் ஊர் எல்லைக்கு வெளியே தங்கவேண்டும். ருக்மணி ஊரைவிட்டுச் சென்றபின் தான் அவன் ஊருக்குள் வரமுடியும். என்னெனய்ச் செக்காலைமையச் சேர்ந்த பிச்சமுத்து என்பவன் ஊருக்கு வெளியே தங்கிவிடுகிறான். ருக்மணியை ஊரைவிட்டு துரத்த வேண்டாமென்றவர்கள் அவன்மீதான சபலத்தால் கற்றிச்சுற்றி வந்தார்கள். அவருக்கு இருக்கிடும் கிடைத்ததே தவிர உண்ணா உணவு கிடைக்கவில்லை. ருக்மணியைச் சந்திக்கும் பிச்சமுத்து மனயிரங்கி உதவுகிறான். தன்னைச்சுற்றி வட்டமீடும் கழுதிகள் மத்தியில் பிச்சமுத்துவின் கன்னமில்லா உணதத்தைக் கண்டு மனதைப் பறிகொடுக்கிறார் ருக்மணி. காலம் ருக்மணியையும், பிச்சமுத்துவையும் தம்பதிகளாக்கியது. ருக்மணி தாய்மை அடைந்த பூரிப்பால் கணவனைப்பார்த்தான். களங்கப்பட்டவன் என்று ஊரேசொங்கதை நம் கணவன் என்றைக்குத் தன்னை நம்புகிறேன் அன்றுதான் தாயாவேன் என்று சொல்லுகிறான். அன்றுதான் தாயாவேன் என்று சொல்லுகிறான். அன்றுதான் தாயாவேன் என்று சொல்லுகிறான்.

"பொண்ணு அருக்கு புது"

பிய அத்திரத்தில் அவன் மனைவியைப் பார்த்தான். தன் கணவன் என்றைக்குத் தன்னை நம்புகிறேன் அன்றுதான் தாயாவேன் என்று சொல்லுகிறான். அன்றுதான் தாயாவேன் என்று சொல்லுகிறான். அன்றுதான் தாயாவேன் என்று சொல்லுகிறான்.

ரோசாபு ரவிக் கைக்காரி



இருப்பார் மணி தயாரித்த விவேகாஜந்தா பிச்சர்லின் ரோசாபு ரவிக் கைக்காரி வண்ணப்படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. சிவ குமார், சிவச்சந்திரன், தீபா, ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். வண்டிச்சாலைவர் அழகிய கிராமம். அதில் வசிப்பவர்களில் செம்பட்டை குறிப்பிட்ட தக்கவன். அவ்வூரில் வாழும் மக்கையர் அலைவருமே ரவிக் கை அணியும் பழக்கமில்லாதவர்கள். செம்பட்டை நந்தினி என்ற பெண்ணை மணம் முடிக்கிறார். அவளோ ஓரளவு நாகரீக மோகம் கொண்டவள். அவ்வூரிலேயே ரவிக் கை அணிந்த முதல் பெண் அவள் தான். செம்பட்டைக்கு மிகவும் வேண்டிய பக்கத்து வீட்டுப் பெண்ணையார் மக குக்குத் திருமண ஏற்பாடு நடக்கிறது. மணமகன் பள்ளினையார் மகன் ரவிக் கை அணிந்து நாகரீகமாக இருக்கவேண்டுமென்று விரும்புகிறார். அதற்குச் செம்பட்டையும் நந்தினியும் உதவி புரிகின்றனர். கிராமத்துப் பெண்கள் செம்பட்டையிடம் ரவிக் கைத்துணி வாங்கி வரும்படி கூறுகின்றனர். இதனால் செம்பட்டையின் தாயார் அவர்களை வெறுக்க செம்பட்டை தனிக்

குடித்தனம் போகிறது. அவ்வூருக்கு வேட்டையாட ஒரு வெள்ளைக்காரத் தகையும், அவர் மனேஜர் மாணிக்கமும் வருகிறார்கள். மனேஜரின் நாகரீகமான கோற்றத்தையும், நடைபுடைபாவணையும் கண்ட நந்தினி அவளிடம் மனைதைப் பறிகொடுக்கிறது. மனைதை மட்டுமா? நந்தினியின் நடவடிக்கை பற்றி ஊரார் பலவாறு பேசத் தொடங்கினர். நாகரீகத்தைப் ப்ரப்பிய பழியும், வெள்ளைக்காரத் துரையால் கிராமத்து மக்கள் வேலைவாய்ப்புத்தேடி நகரத்திற்குச் செல்லும் பழியும் செம்பட்டை மீது விழுகிறது. செம்பட்டை மனமொடிந்த நிலையில் வீடு திரும்பும்போது எந்த மனவீழையத் தேவதை என்று நினைத்துப் பூரித்துப்போய்க் குந்தானோ அவள் மாணிக்கத்திடம் கொஞ்சிக் குலாவிக்கொண்டிருப்பதை நேரில் கண்டபின். அடுத்துப்போட புதுவாய் துடித்த செம்பட்டை என்ன முடிவு செய்திருப்பார்? கனாவனே தன் தீய நடத்தையை நேரில் கண்ட பிறகு அவள்தான் என்ன முடிவுக்கு வந்திருப்பார்? திரைக்கதை வசனத்தை கிருஷ்ண ஸ்ரீநிவாசன், இனிய பாலாஜாவின் இனிய இசையும், தேவராஜ்மோகனின் ஆயிராத உழைப்பும் நடிகர் நடிகையர் தரும் பெரும் ஒத்தழைப்பும் 'ரோசாபு ரவிக் கைக்காரி' படத்தின் வெற்றிக்கு வித்தாகும். இது சிவகுமாரின் 100வது படமாகும்.



இனிக்கும் இளமை

கடையநல்லூர் சினி ஆர்டீஸ் அவிக்கும் இனிக்கும் இளமை வண்ணப்படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. சதாசுரி, ராதிகா, டீரிகாந்த், மீரா, வி.கே. ராமசாரி, பகோடா காதர், காந்திமதி ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். இது ஒரு ஏ சர்ட்டிபிகேட் வயதுவந்தவர்களுக்கு மட்டுமே படம். சதாசுரி காதல் காட்சிகளில் மட்டுமே ஆடிப்பாடி ஓடுகிறார். மற்றப்படி விசேஷங்கள் இல்லை. ராதிகா இன்னமும் மழுடில் மறக்கவில்லை. பகோடா காதரும் உச்சரிப்பைச் சரிபண்ணிக்கொள்ளவேண்டியது அவசியம். கெட்டுப் போன மீராவை அவர் தங்கை கண்டிக்கப்போக, இந்த விசேஷம் வெளியில் தெரிந்தால் நீதான் கெட்டுப் போனவள் என்று கதை கட்டிவிடுவீன் என்று மீரா சவால்விட ராதிகா அதுமட்டுமே ஒருநாளும் நடக்க

காது என்று எதிர்ச்சவால் விட்டாலும் வானிலைச்சுருட்டிக் கெளுந்துகிறாரே? டீரிகாந்த் திரைக்கோட காட்சிகள் என்றும் வித்தியாசமான பாகம். தற்கெட்டுத் திரியும் பெண்ணின் பாகமேற்ற மீரா நன்றாக நடித்துள்ளார். திரைக்கதை, வசனம், கடைக்கவன் : எம். ஏ. காஜா, இசை : சங்கர் கிருஷ்ணன் by Noolaham Film and Television Society, காஜா ***** noolaham.org | aavanaham.org

EURO TAMIL FILM SOCIETY

Presents



KAMALADASAN



SRIPREYA



MUTHURAMAN



SRIKANTH



THENGAI SRINIVASAN

நீயா?

ரெஜிஸ்டர் செய்யப்பட்ட கலைச்சொல் BY லெட்டரினா

கதைக்களம்: குரூர்

NEEYA?

(COLOR)

26th AUGUST, SUNDAY 12.30 PM

ODEON, Shepherd's Bush Green,
London W12

ODEON, The Broadway, Wimbledon,
12.30 pm

2nd SEPTEMBER, SUNDAY

London SW19





ANGLO ASIAN TRAVEL LTD

5 DRYDEN CHAMBERS,
119 OXFORD STREET, LONDON W1
Tel: 01-734 9001/2

TRAVEL & FREIGHT CONSULTANTS

**FLIGHTS, SHIPPING OF CARS,
PERSONAL BAGGAGE TO SRI LANKA
EUROPE, CANADA, INDIAN
SUB CONTINENT & THE FAR EAST**



Evenings & Weekends:
CONTACT:

VICTOR KASINATHAN 01-204 1911
SESHI THIRUMALAI 01-800 9898
HARRY SEEVARATNAM 01-445 9101
HAFIZ JAINUDEEN 01-870 2856



N.V. & CO.

**FINEST ASIAN FOOD STORES
OF SOUTH LONDON**

For all Indian and Ceylonese Provisions come and shop in NV & Co.

RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

**61 BROADWAY MARKET,
TOOTING,
LONDON SW17
01- 672 8370**

SHREE KRISHNA SOUTH INDIA RESTAURANT

**"FOR DELICIOUS
SOUTH INDIAN FOOD"**

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLY - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

Catering for Weddings and Parties

Patrons Please note that the Restaurant is
closed on Tuesdays.

FERME LE MARDI

**194 TOOTING HIGH STREET,
TOOTING, LONDON SW17**

Telephone: 01-672 4250
(Prop: R. Ramanarayanan)
Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood



கலைநூர் முரசு

உரிமைகளிழந்த இனத்தின் வரலாறு,
நந்திகளாறுந்த வினையின் சுயசரிதை!!

உழைப்பினால் உயர்வடைந்தவர்களைத் தாக்குவதாவும், அவர்களிடமிருப்பதைப் பறித்துச் சுகமனுபவிக்க நினைப்பதாவும் மட்டும், சோம்பேறிகள், உழைப்பாளிகள் ஆகியிடமுடியாது.

உழைக்க மறுப்பவர்கள், உழைக்க வழிதெரியாதவர்கள் மறைந்து கொள்ளும் கூடாருமாகத் தொழிலாளித்துவக் கொள்கைகள் மாறிவிடக்கூடாது - சோம்பேறிகள், தூய்மை யான தொழிலாளித்துவ உணர்வுக்குச் சமாத் கட்டுகிறீர் களே சூழிய, அதனை வாழவைக்கவிரக்கி.

ஏழ்மையும், சோம்பேறித்தனமும் நிறைந்த ஒரு நாட்டிற் சமத்துவத்தை ஏற்படுத்த வேண்டுமென்றால் அங்குள்ள தனியாராதுறை நிறுவணங்களைத் தட்டியப்பறிப்பதுதான் ஒரே வழியென நினைப்பதை நான் மறுக்கிறேன் - சோம்பேறிகளையும், உளதாரிகளையும் உணர்வைத்து, உழைக்கவைப்பதே சரியான வழியென எண்கூப்படுகிறது. உழைப்பினால் உயர்வு கிடைக்குமென்ற நம்பிக்கையை உடனேதே சோம்பேறிகளை உணக்குவதும் உடக்கியாக முடியும்!

பாட்டாளி மக்களை வாட்டுகின்ற முகலாசனியை எவ்வளவு வெறுக்கிறேனோ, அவ்வளவுக்குப் பாட்டாளி களின் வாழ்வைப்பற்றி மேடைகளிலும், பத்திரிகைகளிலும் பிரச்சாரம் செய்து வழிவகுப்பதும் கையாலாகாத வாய்விளக்கங்களையும் வெறுத்துத் தானாக வேண்டும்!



என்னைப் போன்ற முரட்டுத்தனம்
ஒருதீய முரட்டுத்தனத்துடன்
இறைவன் படைத்தானா?

— தில்லை

எங்கோ, யாரோ ஒரு அடங்காப்பிடாரியை
அடங்காநற்காக என்னை இவ்வளவு
முரட்டுத்தனத்துடன் படைத்தானா?



புத்தகவிதைகள் - நடைச்சுவையத்துணுக்கங்கள் - சிறுநடைகள் - குட்டிக்கதைகள்
- சிந்தனைமடல்கள் பெரிதும் வரவேற்கப்படுகின்றன. கேட்பது எங்கு பண்பு!
தொடுப்பது வாசகர்களின் பங்கு!

சிற்பி

காமமதி



விரகதி

— கவந் மான —

'துயரம்' என்னிது துளித்துளியாகத்
தொடர்ந்து விழுகின்றது
உயரப் பறக்க முயன்றாலும்
மேகமும் உள்ள்கின்றது

கவிதை எழுதிடக் கைதுடிக்கும் - அங்கும்
கவலை படிந்திருக்கும்
கண்கள் உறங்கிடத் துடித்திருக்கும் - வரும்
கனவியும் துயரிருக்கும்

இறைவன் துணையும் இருப்பதில்லை - இதை
ஏற்றிடும் துணியும் எனக்கு இல்லை
கொலையும் களையும் செய்கிடவும் - மனம்
கனவினிற்கூடத் துணிவதில்லை
முயன்றால் உயர்வென முதுமொடியுண்டு
என்வரை அதுவுமில்லை
முதற்படி இருந்தால் உயர்ந்தலாமிணில்
புறப்படி கிடைக்கவில்லை

என் நெஞ்சில் அமைதியில்லாமற்
படுக்கையிற் புரண்டபடி
துன்பப்பட்டகொண்டிருந்தேன்

'நிம்மதி தேடி எங்கு செல்வேன்?'
என்று பெருஞ்சிசு ஊட்டுக்
கொண்டிருந்தேன்

கதவு தட்டப்படும் ஒசை கேட்டது
எனது நண்பன் வாசலில் திற்கின்றான்
அவனது முகம் வெளுத்துக்
கண்கள் கலங்கியிருந்தன

எனது துயரங்களைச்
சொல்லியாறுதல் பெறுவதற்காக
எண்ணிடம் ஒடுபடி உந்திருப்பதாக
அவன் கூறினான்

எனது துயரங்கள் எங்கே சூடி
ஒழித்தனவோ எனக்கே தொரியவில்லை
அவனது துயரங்களைத் துடைக்கும்
முயற்சியில் நாண் ஈடுபட்டேன்

கொள்

நான் தெரிந்தும் கிளங்கலைப் பூக்கறுக்கிறேன்!
"நான் என்ன செய்யப் போகிறேன்? பெரியவர்களை
எனக்கு இப்படி நேர்ந்துவிட்டது!" என்று
அவர்களுக்குக் கொள்கிறேன்!

கிறான்.....

கொள் ஒன்றுதான், ஒன்றுதான்,
நான் பூப்போடுவதைக் கேட்கும்
கொண்டு, பேசாமல் கொண்டு
கொண்டிருக்கிறது!

நிலவேன் —

SHAH TRADING

95 ST JOHN'S HILL
LONDON SW11

Phone: 01-228-8751 01-228-1626

ON

SATURDAY, SEPTEMBER 1st

COMMONWEALTH INSTITUTE,
HIGH STREET KENSINGTON, LONDON W.8.

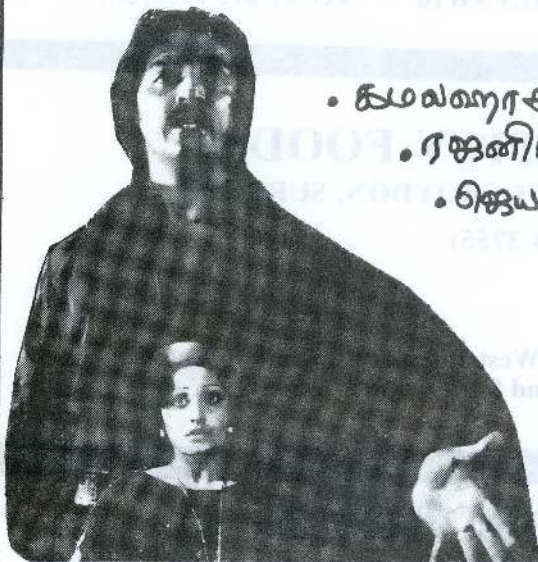
2-30 P.M.

கமலஹாசன்
ரஜனிகாந்த்
நயங்கூம்
புநம்ரியா

இளமை லா சூசலாடுகிறது

(EASTMAN COLOR)

presents Two Separate Shows



- கமலஹாசன்
- ரஜனிகாந்த்
- ஜெயபிரகாசன்

நினாத்தாலே இனிக்கம்

சிவ சூடு
நெளிசை மலர்

K.பாலசுந்தர்

Great Color Film IN 35MM.

Another Hit Film from

K. BALACHANDAR

6-30 P.M.

SATURDAY, SEPTEMBER 1st

COMMONWEALTH INSTITUTE, High Street Kensington, London W.8.

NINAITHTHAALE

INIKKUM

வருகிறது!

சிவாஜியின் 200வது
புலம்

தீரகலம்

எதிர்பார்ப்புகள்!

வண்ணம்

35MM.

FLY LOW COST TRAVEL

MADRAS
COLOMBO

SINGAPORE
BANGKOK
KUALA LUMPUR

BOMBAY
CALCUTTA
DACCA
DELHI
KARACHI

LAGOS
ACCRA
LUSAKA
NAIROBI
DAR-ES-SALAM

U.S.A.
CANADA
and all
other
destinations

RAISON TRAVELS

22 South Molton Street, London W1Y 1DD.

Phone:
01-629 1439
01-492 0433

- * HOUSE PURCHASE SCHEME - LOW COST ENDOWMENT.
- * SAVING PLAN FOR SHORT OR LONG TERM.
- * SELF EMPLOYED PENSION PLAN.
- * HOME & MOTOR INSURANCE FROM LEADING INSURANCE COMPANIES.

P. SRINIVASAN (HOME: 01-684 3095)

ANTHONY R.MORGAN ASSOCIATES

1524 LONDON ROAD, NORBURY, LONDON SW16 Tel: 01-679 1952/53.

SAVEMORE SPICY FOODS

67 LONDON ROAD, WEST CROYDON, SURREY.

(Tel: 01-688 3755)

Stockists of South Indian, Ceylonese, West Indian and Chinese Foods.
Wide range of spices, pulses, pickles and fresh tropical vegetables and fruits.
Home Deliveries arranged.

TELE. 01. 684 5879.



ராமா தமிழக உணவகம்.

தமிழகத்தின் தலை சிறந்த இடமளி, நேரம்: திரவு 7 முதல் 11 வரை.
சொலா கோகை, சாம்பார், வடை, திங்கள், செவ்வாய்-விடுமுறை.
மலையச்சியா சிங்கப்பூர் "மீ கோரிங்",
தஞ்சைக் கோழி, இறைச்சிவறுவல்.
ஆகியவைகளைப் படைக்கின்றோம். MONDAY & TUESDAY - HOLIDAY

RAMA MADRAS FOOD CENTRE.

WE ARE SPECIALISTS IN MADRAS MASALA DOSAI, IDLY, SAMBAR,
POORI, FRIED MUTTON AND CHICKEN, MALAYSIA SINGAPORE
"MEE .GORING", KEBAB. ETC .. TAKE AWAY FOOD AVAILABLE.

75. THORNTON ROAD
THORNTON HEATH, SURREY.



நன்னயம்

ரா.ஜிதேந்திரியன்

“நன்னயம்”

ரா. ஜிதேந்திரியன்

‘மை குட்டன், குடிப்பழக்கமுடைய இந்த மனுஷனுக்கு?’ கதவைத் திறந்த பிரவேஷிகா அதிர்ந்து நின்றாள். பழுத்த பாகல் விதைகளாக அவள் கண்களில் சிவப்பு.

“என்ன அப்படியே நின்னுடீ? பால்காரன் வந்திருக்கான், நகர்துக்கோ. நான் உள்ள வந்து பாத்திரம் எடுக்கணும்...” என்று கிபித்தான் சிவராமன்.

அவனைத் தள்ளிக்கொண்டு உள்ளே நுழைந்த அவன் மனைவி சுலபா, பிரவேஷிக்கின் தோளில் தட்டி, “ஹாட் எ நைஸ் ஸ்லீப்?” என்றும் வெட்டிக் கிரித்த பிரவேஷிகா “சாரி உங்களுக்கு விஷ் பண்ண மறந்ததுட்டேன். குட்டமர்னிங் டு போத் ஆஃப் யூ”, என்றாள்.

“உம், மழுப்பறயா?” என்று சுலபா அவர்கள் எதிர்த்த நிமிண்டின போது, இண்டாவது முதலிரவு?” என்று நினைத்தாள் சிவா.

பால் பாத்திரத்தை சுலபாவிடம் கொடுத்த சிவராமன் இரட்டைக் கட்டிலில் குப்பறப் படுத்திருந்த கணேசனின் முதுகில் ஒங்கி ஒன்று வைத்தான், “என்னடா புது மாப்பிள்ளை?”

கூன் கொட்டினபடி கண் திறந்த கணேசன், “அதுக்குள்ள விடிஞ்சுடுந்தா?” என்றான்.

“நாய்க் கொண்டு பேரும் ஆரீஸ் போயிடுவான். சாயங்காலம் அஞ்சுமணி வரைக்கும் முழு வீடும் உங்களுக்குத்தான் சொந்தம். மிச்சக் கதையை நடத்தேன்?” என்றான் சிவராமன்.

இதே வார்த்தைகளை, சிவராமனின் கல்யாணம் ஆன புதிதில் இரண்டு வருடங்களுக்கு முன்பு அவனும் சுலபாவும் டெல்லி சென்ற போது கணேசன் சொன்னது நினைவு வந்தது. ஆனால் இப்போது சிவராமன் சொல்வதும் பெருந்தன்மையோடு அல்ல, கேலியாக, கிண்டலாக, எகத்தாணமாக.

அது கணேசனுக்கும் நினைவு வந்திருக்க வேண்டும். சங்கடப்பட்டு சற்று மொளிர்த்தான். பிறகு, “தாய்க் யூ வெரிமச் பாயா.” என்ற சொல் டிரிப்பல நேத்து ராதிதான் பள்ளசென்ட்டா இருந்தது. ஐ டோன்ட் நோ ஹவ் டு தாய்க் யூ சஃபிஷியன் டீவி.” என்றான்.

“அதான், தொடர்ந்து நடத்துவதேன் கதையை.”

“பகல்லயா? கொன்னுடுவா. நைட் லாம்ப் கூடக் கூடாதுங்கறவ, ப்ராட்டே லைட் கிட்டே சேப்பானா? அதுவும் தவிர டே டைம்ல வீட்ல அடைஞ்சு கிடப்பாங்கனா, பேர் அடிக்க? ரிவேடிங்ஸ் வீடுகளுக்கு னீயும் செய்யணும். முன்ன நா தனியா வந்த போது நம்ம உறவு ஜனம் மட்டும்தான். இப்ப அவளும் ஒரு லீல்ட் வைச்சிருக்காளே?”

பிரவேஷிகா இருவருக்கும் காரி கொண்டு வந்து, ஸ்டூலு கட்டில் அருகே இழுத்து வைத்தாள்.

“என்ன சொல்லுர் அண்ணா?”

என்றான். “நான் என்னம்மா சொல்லப் போறேன்?” என்று காரிடம் ளரைக்கையில் எடுத்தாள் சிவராமன். “நீ டில்லிசிலேயே பொறந்து வளந்து, படிச்ச உத்தியோகம் பண்ணிக்கல்யாணம் பண்ணிக்கிட்டவ. நீ சோஷலப் பழகறது பத்தி எனக்கோ, சுலபாவுக்கோ ஒன்றும் இல்ல. ஆனா என் சித்தி - உன் மாமியாருக்கு இதெல்லாம் மரியாதைக் குறைவான காரியமாப் படுமே?”

“ஆமா. இவளுக்கு என்னடா வேலை? சரியான அச்சிச்சுகள். இவாக்கல்யாணம் பண்ணிண்ட நாளிலேயு இன்னும் இருப்பா...” என்றான் கணேசன்.

‘டில்லியில் குடி ஏறினாலும், லண்டன் பிராஜேயே ஆனாலும், நாகீகமும், சங்கீதமும் எங்கே வளருகிறது?’ என்று நினைத்துக் கொண்டு சிவராமன்.

டில்லிக்கு ஒருமுறை போய் வந்த பிறகு, அவன் அவன் மதிப்பில் அதலபாதாளத்தில் வீழ்ந்து விட்டான். என்ன அலட்சியம், எவ்வளவு அவமதிப்பு! அப்பா சமீபில்லாமல் அம்மாவின் கஷ்டங்களில் முன்னுக்கு வந்தவர்கள் சிவராமனும், தம்பி, தங்கைகளும். அந்த நாளின் முதல் டெல்லி உத்தியோகஸ்தரின மனையான சித்தியின் குடும்பம் சீராணது. கால் போக்கில் இரண்டு பையன்களுக்கும் வேலையாகி விட்ட பி.ஜி., டி.வி. ஸ்கூட்டர், வால்டிஸ் மெஷின், நிறைய காட்ரொஜ் ரீரோக்கள், சோபா செட்டுகள், டைனிங் டேபிள்-பணக்காரத் தேரணை வர, சித்தியின் கர்வம் மேம்பட்டது. ஆமா, டெர்ரி பாண்டையும், பாலிடர் சட்டையையும், ஷுவையும் மாட்டினாள் என்பயன்கள் பக்கத்துல திக்றதுலையே என்பயன்களுக்குச் சமமாயிடுவானே இந்த சிவராமன்?

டில்லி சித்தி வந்தால் அவளை வரவேற்க, வழி அனுப்ப ஆரீசில் பர்மிஷன், அவனோடு கற்றி, கோவில் குளங்களைக் காட்ட ஆரீசிக் லீவு, கடலூரில் அவள் அம்மா வீட்டில் இரண்டு மாதம் குழந்தைகளை டேரா போட்டால் அவனோடு இருக்க இவனும் ஆரீசுக்கு 15 நாட்கள் லீவு. “சாதாரணமா 2 நாள லீவு போட்டுட்டு வாடாண் ளரமாட்டான். நீ வந்திருக்கற போது மட்டும்தான் பாருட...” அம்மா, தங்கையிடம் அதிசயிப்பாள்.

“எப்படா நீ டில்லி வரப் போறே? நாங்க மட்டும் கொண்டு வருஷத்திற்கு ஒரு தடவை இந்துப் பக்கம் வந்துண்டே இருக்கமே?”

போனான். திரும்பி வந்தான். இனி டெல்லிக்கு ஒரு கும்பிடு என்ஹி காயப்பட்ட மனத்தோடு.

இவன் கல்யாணம் ஆன பதினைந்தாவது நாளில் சித்தி பெண்ணுக்குக் கல்யாணம். “நீ அவசியம் தேள் நிலவு போல இந்தக் கல்யாணத்திற்கு வந்து போக வேண்டும்...” என்று கணேசனின் தம்பி கடிதம் எழுதியான்.

டில்லி ஜனக்புரியில் அவர்களுடைய சொந்த வீடு மிகச் சிறியது என்பதைச் சொன்ற உடனேயே கவனித்தாள் சிவராமன். புதுமணத் தம்பதிகளைத் தங்கள் வீட்டிற்கு அழைக்கும் போது அவர்களுக்கு ஒதுக்க இடம் இருக்கிறதா என்பதை நினைக்க வேண்டும். இல்லை என்றால் அவர்கள் அழைக்கவே கூடாது.

சித்தி பெண்ணின் திருமணம் நடந்த நான்கு நாட்களில் கூட்டம் வடிந்தது.

சமையலறை, பூஜை அறை, பொதுக் கூடம் இவை தவிர மற்றொரு வழியில் இரு கதவுகளை அடைத்து விட்டால் அது ஒரு அறையாகும். “இது எங்க ரெண்டு பேர் படுக்கையும். இதை நாங்க யாருக்கும் விட்டுத்தர மாட்டோம்” என்று சுகன் கணேசனும், தம்பியும். சிவராமனை மட்டும் தங்கனோடு படுக்கச் சேர்த்துக் கொண்டனர்.

“சுலபா, இங்க வந்து படுக்குக்கோ...” அவர்கள் இருவரும் டில்லியில் தங்கி இருந்த 15 நாட்களும் சித்தியின் அன்பழைப்பு.

தொடர்ந்து, இரண்டு வருடங்களுக்கு முன்பு திருமணம் முடிந்ததும் சிவராமன் தம்பதிகள் டில்லி போன கர்ப்பான அனுபவங்கள் நினைவு சிவராமன், கணேசன் அருகில் உட்கரப் பீடிக்காமல் டாய்லெட் போகும் சாக்கில் எழுந்தான்.

சித்தி - டில்லி சித்தி! அம்மாவின் தங்கை என்பதால் அவளையும் அம்மா லாதாளத்தில் வைத்திருந்தான் சிவராமன். கல்யாணம் பண்ணிக்கொண்டு

எதிர் வீட்டுக்காரர்கள் லீவுக்கு வெளியூர் சென்றிருந்ததால் அந்த வீட்டுச் சாவி இவர்களிடம்.

“நாங்க உங்களுக்கு இடம் இல்லேன்னு சொல்லலேப்பா. முழு வீட்டு தரோம். போய்ப் படுத்துக் குங்கோ...” கணேசனின் கிண்டல்.

“இங்க வாங்க...மானம் போகிறது. கொஞ்சம் பேசாம இருக்க மாட்டீங்க...” ரகசியமாக (சிவராமனை) சுலபாவின் அட்டை.

சித்தப்பாவும், இன்னும் ஊருக்குப் போகவில்லை. அவரும் திருச்சி பெரியப்பாவும் எதிர் வீட்டுக்குப் படுக்க வந்து பழங்கதைகளை பேசுவார்கள்.

இங்கே புத்தியுள்ள, இதயமுள்ள எவனுமே இல்லையா? ‘புதுத் தம்பதிகளை வரவழைத்துவிட்டு இப்படிப் பட்டினி போடுவது மகா பாவம் என்று எவனுமே எடுத்துச் சொல்ல மாட்டானா?’

வெளியில் சுற்றிவிட்டு வந்ததும் 12 வயதுப் பெண் அம்மாளிடம் வந்தி வைக்கும். “அம்மா என்ன இவாளோட அனுப்பாதே இனிமே. எனக்கு வெக்கமா இருக்கு...” உடனே சித்தி, சுலபாவிடம், “சிவராமன் வெக்கம் கெட்டவன்” என்பார். சுலபா மூலம் விஷயம் சிவராமனுக்கு வரும்போது, “அட இழவே, நாம் என்ன செய்து விட்டோம் இவன் வெட்கப்படும்படி. நாமிருவரும் கையைக்கூட கோர்த்துக் கொள்ளவில்லை. ஒரு வார்த்தையும் பேசவில்லையே வழியில்?” என்பார்.

“பத்து நாளை சிவராமன் ஏங்களுள், ஏங்களுள், அப்படி ஏங்களுள்...” என்பார் வளாவது உள்ளூர் உறவுக்காரி கல்யாணம் விசாரிக்க வந்தவர். ஹா, ஹா. ஹீ, ஹீ. ஹோ, ஹோ.

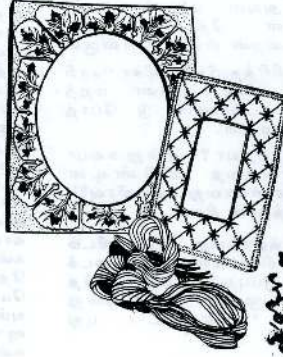
ஒரு நாள் சிவராமனும், சுலபாவும், நித்தி பெண் தனையோடு ஆக்ரா போனார்கள். அந்த இரவு அங்கே வந்து தங்கின சித்தி பெண்-மாப்பிள்ளைக்கு கணேசன் அண்டு தம்பி அறை ஒதுக்கப்பட்டது.

“வெளியூர், நீங்க எங்களுக்காக உங்க வீட்டை ஒழிக்கக் கொடுத்துட்டு வெளியிலே போய் தங்கீனா? பரிதாபமா இருக்கு. நேத்து ராத்திரி தான் போனீங்களே, இன்னிக்குமா?...” என்று பிரவேஷிக்கா.

“இடம் ஆல்ரைட். நாங்க எங்கே போறோம்? அடுத்த தெருவுல இருக்கற எங்க அம்மா வீட்டுக்குத் தானே?...” என்று புன்னகைத்தான் சுலபா.

சென்ட்ரல் ஸ்டேஷன். “நல்ல வேளை, வரும்போது எமாற்ற மடைந்த மாதிரி இல்லாம, இப்பவாவது உங்களுக்கு ‘ஃபே’ கெடக்கதே...” என்று சிவராமன்.

ஜி.டி. புறப்படும் நேரம்.



“ரொம்ப தாய்ஸ் மன்னி, உங்களுக்கும், எல்லாத்துக்கும். நர உங்களை மறக்கவே மாட்டேன்...” என்று சுலபாவின் கையை அழுத்தினார் பிரவேஷிக்கா கலங்கியபடி.

ரயில் புறப்பட்டது. ஃபேவின் கதவைச்சாத்தி, சிகரெட் பற்ற வைத்தபடி நெருங்கி வந்தான் கணேசன்.

“பாவம். எவ்வளவு உயர்ந்தவங்க இவங்க ரெண்டு பேரும். அம்மா வீட்டுக்குப் போறதாப் போய் சொல் வீட்டு-அம்மா குடும்பத்திலே எல்லாரும் கதவைப் பூட்டிக்கிட்டு வெளியூர் போயிட்டாங்க, சாணியையும் வாங்கி வெச்சுக்க மறந்துட்டேன்னு சுலபாமன்னி நாம வந்த உடனே சொன்னதை நாம் ரெண்டு பேருமே வசதியா மறந்தாச்சு. பாவம், விடிய விடிய எதிர் வீட்டுத் திண்ணையில் முழங்காலைக் கட்டிக்கிட்டு உங்கண்ணு காவல். மன்னி, சின்னத் திண்ணையில் குறுக்கிப் படுத்து ரெண்டு ராத்திரி. நேத்து ராத்திரி ஒரு மணிக்கு எழுந்தேனு, ஜன்னல் வழியாப் பாத்துட்டேன். அதுக்குப் பிறகு நான் தூங்கவே இல்லை...”-பிரவேஷிக்கா.

“பைத்தியக்காரன்!”-சிகரெட் புகையை அலட்சியமாக ஊதினான் கணேசன்.

CHEAP TRAVEL



AGENCY

Offers you the most competitive fares and reliable service to & from:

All sorts of Holiday Tours.
PONDICHERRY (MADRAS), BOMBAY, DELHI, KATHMANDU,
CALCUTTA, DACCA, COLOMBO, MALAYSIA, BANGKOK,
U.S.A., U.S.S.R., CANADA and hundreds of other destinations.


For prompt reply and reliability ring, write or visit:

Tel: 01-743 0819 01-749 5473

CHEAP TRAVEL AGENCY (MEHRA)
72 LOFTUS ROAD
LONDON W12 7EL

PATEL BROTHERS

Asian Grocers & Fresh Vegetables Suppliers
WHOLESALE & RETAIL
 187/189 Upper Tooting Road
 Tooting, London SW17 7TG

 01-672 2792

(Opposite: R.A.C.S., Tooting)

RICE – ATTA – OIL – NUTS – DHALLS – SPICES –
 AGARBATHIES – FLOURS – DISPOSABLE PAPER PLATES
 PICKLES etc etc in Retail & Wholesale Packages.

Visitors from FRANCE, GERMANY, SWITZERLAND & NORWAY welcome to place orders. We will despatch orders promptly.

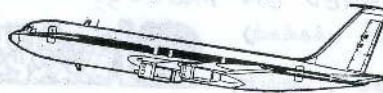
**For Economy Travel to Any Destination,
 please consult us.**

WE HAVE SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA, INDIA,
 SINGAPORE, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, BANGKOK, JAPAN,
 MANILA, SOUTH AFRICA, GHANA, NIGERIA, ZAMBIA, AMERICA,
 CANADA



Lanka Travels

150A Sandy Lane South,
 Wallington, Surrey.



Generous discounts for Groups and families.
 For prompt attention Telephone:

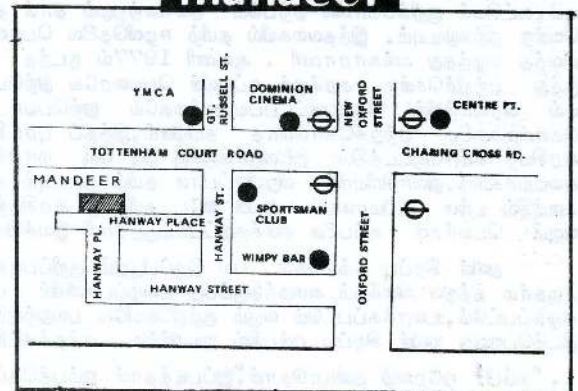
MRS K. MOORTHY 01-669 7542
 V.T.S. MOORTHY 01-669 8161.

mandeep

Wholefood Vegetarian Restaurant
21 Hanway Place, London, W1P9DG
Tel. 01-323 0660

*A Taste of Ancient India
 on the way to the West End*
**Hall Available for Marriage
 with Food & Mandapam.
 Ideal for Hindu Weddings
 Capacity of Hall: up to 350**

mandeep



nearest tube:

Tottenham Court Road

SELF SERVICE RESTAURANT 12-3. RESTAURANT 12-3 & 6-10.30
 PARTIES CATERED FOR IN THE RAVI SHANKAR HALL.

mandeep



Title: THE LAND OF LETTERS.
 Author: Dr. Joseph Thangarajah xavier, M.B.B.S., F.R.C.S. 474, Power House Road,
 Publishers: Skyline Printers, 209, Ahambaram Road, Trincomalee, Sri Lanka. Trincomalee
 Pages : 228 + 10 Pages (Bibliography, corrections, etc)
 Price : Rupees 25-00. Sri Lanka.

It is usually the gentry of teaching profession (University Professors, etc., who brings out re- search works in Eastern Countries. But, the author of the land of letters is an eminent Surgeon (of- Trincomalee General Hospital), and for this very fact and for handling a colossal amount of research papers to bring out a versatile book, we wholeheartedly applaud and thank him. The main purpose of this work-as the author himself has said- is to contribute towards strengthening the historical, reli- gious, cultural and linguistic foundations of a United India etc. To begin with the author points out that the written form of Sinhala is somewhat similar to Telugu, a Language of Dravidian group: (so would appear Thai alphabet). The Sanskrit and Sinhala name Lanka, and the Tamil name Ilankai, appear to be derivatives of a probably earlier name ILAM -KO or ILA-AKAM-KO signifying the hills of the land of Ila" (am, aham, akam=house, home, residence, land country, Dravidian)(page 6). The author argues and to the island of ceylon. (page11). "Elu was the name of the language spoken by the Nagar of Ila- nad (ceylon). The Naga were Elu or Ila people belonging to the Naga (Cobra Snake) to temic class... the pictorial labels of the ancient clans are referred to as the totems of different clans. The Para- var, Minavar, Kandavar and the Nakar (Sanskrit, Bharatas, Matsyas, Gandharvas and Nagas) were members of the bird, fish, rhinoceros (or Unicorn) and the Cobra-Snake clans of the Ila or Indus People. The Paravar were the mother Goddess or Earth Goddess worshippers of ancient India(par= earth; Avar=people Tamil). Their emblem was a bird (The Tamil word for bird is PARAVAI). The Minavar were the plane - tary God worshippers (Min=planet, star= Dravidian). Their emblem or totem was the fish. Hence - miinaadchi the Goddess of Madura, is more correctly Miinaa-tti, the Goddess of the Minavar (Pandyar Tamils) and not the fish-eyed Goddess (page 216). The ancient Dravidian custom of Serpent- Worship was in origin probably the worship of the serpent planets (pages 15 and 16).

CONTINUED ON PAGE- 53

நூலின் தலைப்பு : "லங்கா ராணி" (256 பக்கங்கள்)
 ஆசிரியர் : அருளார்
 வெளியீடுவோர் : ஈழம் ஆராய்ச்சி நிறுவனம், வெம்பிளி



கணிசமான பொருளாதார வாய்ப்புக்களுடன் கடல்கடந்து வாரும் ஈழத் தமிழினம் இன்று விழிப்படைந் துவிட்டது. தனியுரிமை பெற்ற தமிழ் ஈழநாட்டின் உதயத்தைப் பற்றி அன்று கனவுகண்ட தமிழன்; கருத்துப் பரிமாற்றம் செய்த தமிழன்; இன்று களத்திலே புகுந்து காரியம் புரியவும் குதித்துவிட்டான். இந்த விழிப்புணர்ச்சிப் பின்னணியில், அரசி யற்றுகறையில் விதேலை பெறும் மார்க்கங்கள் உரைக்கும் நிறுவனங்கள் இன்று பல்கிப்பெருகி இருக்கின்றனவென்றால் காரணம்: சராசரித் தமிழன் கூடச் சிந்தித்துச் செயலாற்றத் தொடங்கிவிட்டான் என்பதுதான் பொருள்: ஒரு அரசியற் கோட்பாடு பிழையா சரியா என்பதற்குத் தமிழ் பெருமக்கள் தான் ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலும் பதிலளிக்க முடியும்; ஒரு குறித்த மார்க்கத்தின் வெற்றி தோல்வி பற்றி இறுதியில் காலந்தான் பதில் கூறும். இடைநடுவில் நடைமுறைச் செயற்பாட்டில் கொள்கை உறுதி யும்; விடயக் குறிக்கோளில் ஏற்படும் முன்னேற்றமும் தான் தமிழ் மக்களின் ஆதரவைப் பெறமுடியும்; இவையான் காலத்தை வென்று நிற்கமுடியும். இந்தவகையில் தமிழ் ஈழவிதேலை பெறுவதற்கு இடதுசாரிப் பொதுவுடைமைப் புரட்சி வாதத்தை முன் வைத்து எழுந்தது லங்காராணி. ஆவணி 1977ல் நடந்த இனக்கலவரத்தின் விளைவாகத் தமிழ் அகதிகளைக் கொழும்பியி ல் வரலாற்றின் திரும்புகட்டப்படயணத்தையே ஈழபெயர் சட்டி நிற்கிறது. பல்லாண்டுகொலமாக இடதுசாரிச் சமதர்மக் கொள்கைகளை ஏற்றுக்கொள்ளாத தமிழினம், இந்தப் புரட்சிக் கருத்துக்களை ஆதரிக்குமா என்பது கேள்விக்குறி எனினும், உலக அரசியற் கண்ணோட்டத்தில் இடதுசாரிகளுக்கு இது ஒரு மார்க்கத்தை தமிழ் ஈழப்பின்னணியில் உரைப்பது புதுமை. விருந்தாக அமையக்கூடும். நூலாசிரியரின் விருவிருப்பான தமிழ் நடைபயம், தாம் கொண்ட கொள்கைப்பற்றின் வீராசைமையும், தமிழினவிமோ சனத்தில் உள்ள அபிமானமும் நூலின் ஊடே தமிழ்ஈழ அரசியற் பின்னணியில் தொடர்ந்து வருகின்றன. (ஈழசம்பாஷணையில் வரும் பெயர்கள் கற்பனை எனக்குறிப்பிட்டிருந்தால் இலக்கிய மரபு காப்பாற்றப்பட்டிருக்கும்).

நூலின் சிறப்பு அம்சங்கள் பல இருப்பினும் குறிப்பாக இரண்டைக் கறவாம். சம்பாஷணைப் பாணியில் பழகு தமிழில் சமதர்ம கத்துவ விளக்கம் அமைந்திருப்பது உழைப்பாளியின் பண்பிற்கு. உரமேற்றுவதாகும். தமிழ்ஈழ அரசியல் இன்று திரிந்து எழுதப்பட்டும், உரைக்கப்பட்டும் வரும் சூழ்நிலையிலே பலதூற்றுகொகால வரலாற்று உண்மைகள் மேற்கோள்களின் ஆதாரத்துடன் இடம்பெறுவது நூலின் சிறப்பு என்பதில் ஐயமில்லை. எந்தக்கட்சிக்கும் முரண்பாடற்ற சில கருத்துக்களும் நூலில் உள்ளன :-

1. "தம்பி! ஒருவழி தனிநாதொன்: இப்படித்தான் ஐம்பத்தெட்டிலேயும் சொல்லிப்போட்டு அதெத்தமாதம் எல்லாரும் திரும்பி யிட்டனம்" (பக்கம் 36)
2. "சந்திரனை வென்ற, அணுவைத்துளைத்து, விண்ணைப்பொழிய வைக்கிறான் மனிதன். இந்த யுகத்தைத் தமிழன் அடைய வைக்க அவனை வழி நடத்த ஒரு அரச வேண்டும். அதை நிறுவ மன்னகொண்டும். இதற்குத்தான் நீ போராடவேண்டும். வெவ்வேக்க வேண்டும்." (பக்கம் 113)

தமிழர்தம் பாரம்பரிய கலாச்சார நிலைக்களங்களுக்கும், எமது சமய, வாழ்வியல் நெறிகளுக்கும் வன்முறைப் பொதுவுடைமைப் புரட்சிவாதம் முரண்பட்டதாயினும் தியாகசிந்தனையுடன் தன்னைமற்ற அடிப்படையில் தமிழின விதேலைக்கு வயிதகை கூறும் பலதிறப்பட்ட கருத்துக்களையும் சீர்துக்கி ஆராய்வதே உண்மை விசாரணைக்கு உற்றதுதான் எனலாம்.

"எப்பொருள் யாந் யார்வாய்க் கேட்பினும், அப்பொருள் மெய்ப்பொருள் காண்பது அறிவு"

Tamil Film Society of Great Britain presents

கலாக்கேந்திரம்



NIZHAL NIJAMAAKIRATHU

ABC, King Street, Hammersmith,
London W6.
26th AUGUST, SUNDAY 12.45 pm

ODEON, Gants Hill, ILFORD, ESSEX.
2nd SEPTEMBER, SUNDAY 12.30 pm

நிழல் நிஜமாகிர்து

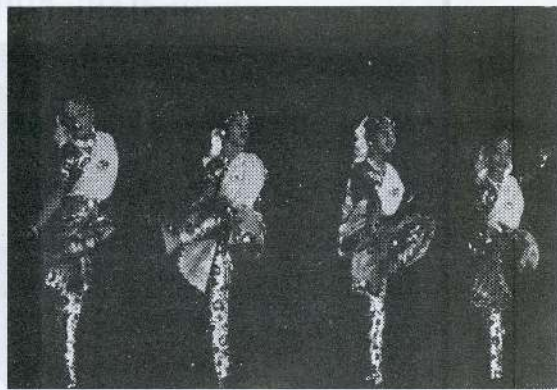
க.பாலசுந்தர்



சீத்ரா யெளர்ணமி

ஈஸ்வரமென்கலர்

12th AUGUST
ABC CROYDON
SUNDAY 12.15PM
(வண்ணம்)
P. SRINIVASAN (HOME: 01-684 3095)



Sydney Tamil Sangam of Australia Presented a Programme of dance recitals by Tamil Children to celebrate their first anniversary, on 3rd of June. Photograph above left (From left to right): Lalithangi Sivagurunathan, Daya Kanagaratnam, Devi Balasubramaniam and Sheila Saravanabavan. Photograph above right (from left to right): Dwaraka Sivagurunathan, Vasanthi Karunanithy, Gowri Saravanabavan, and Sumathy Karunanithi.



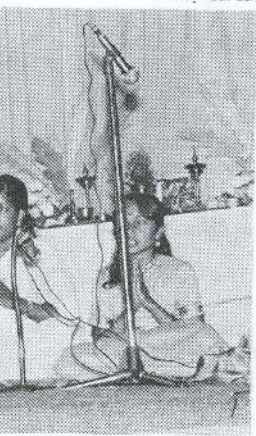
Students of Mrs Rudrani Balakrishnan (Music teacher, Kent) Presented an evening of Karnatic Music on the 29th. Left above: Orchestra (left to right): Rudrani Balakrishnan, Mano Kuganathan, Varagunan Sabanathan, Anand and Kamala Thirunavukkarasu, Right above: Ravichandran, Ananthi and Gowri Anandarajah, Shashikala Sivaraja a devan .



Above left: Part of the audience. right : Veena recital by Gowri Anandarajah.



The Tamil United Liberation Front's President Mr. Sivasithamparam seen here receiving the copy of the Tamil Eelam declaration from the Governor of the Commonwealth of Massachusetts in Boston. From left to right: Mr. Sripathi, TULF President Mr. Sivasithamparam, Governor Edward J. King, Marie Elizabeth Howe (Deputy leader of Commonwealth of Massachusetts, Mr. Sriitharan (Organiser and Secretary of Eelam Tamil Association of America)



29th of July in Wimble
Ananthi Anandarajah
a and Mayurathy Meha



Home Secretary the Rt. Hon-William Whitelaw was the Chief Guest on the occasion of the Bharatiya Vidya Bhavan's Seventh Anniversary Celebration (UK Centre) recently. From left to right: Mr. Choksi (Hon.Gen.Sec. - Bhavan), Mr. Martin Steven, Mr. Bagri (Vice Chairman Bhavan) The Home - Secretary, Mr. J.K. Gohel (Vice Chairman Bhavan), Mr. N.G. Goray the Indian High Commissioner, Mr. Kajrival (Hon Gen Sec), Mr. Nagda (Vice Chairman), Mr. Mathoor Krishnamurti (Registrar, Bhavan).



Dr. I.P. Singh (left) the new Deputy High Commissioner welcomed by Bharatiya Vidya Bhavan's (UK) Chairman Mr. M.A.S. Dalal (Centre). On the right is Justice Bhagawan.

மலரும் வண்டும்

8



எனக்கு வேலை கிடைத்து விட்டதால் போகிறேன்'

அப்படியா சந்தோசம் சார்..... அப்போ இந்நக்கையை தொடர்ந்து எழுத மாட்டீர்களா'

'உங்களைப் போன்றவர்கள் ஆர்வத்தை கெடுக்க மாட்டேன். நிச்சயமாகத் தொடர்ந்து எழுதுவேன்' என்றான்.

'ரொம்ப நன்றி சார் நாங்க வார்டும் எல்லோரும் சென்றனர்.

'என்ன சுந்தரி இப்படி சிறி சிறி பார்க்கிறே! இத்தனை அழகாக அமைந்திருக்கும் லாட்ஜில் தனித்தனியாக பாத்தும் இல்லையேயு பார்க்கிறாயா!' என்ற லாட்ஜின் அறைக்குள் சென்ற மர்ந்ததம் ஒவ்வொரு பாகமாக தனது கண்ணால் ஆராய்ந்து கொண்டிருந்த சுந்தரியைப் பார்த்துக் கேட்டார் பரமநாதன்.

அவள் அவரது கேள்விக்குப் பதிலேயும் பேசாமல் மீண்டும் தனது பார்வையை சமூகிட்டுள்ளாள்.

'சுந்தரி.....இந்த லாட்ஜ்தான் 'இந்தச்' சென்னை நகரத்திலே முதன்முதலாக கட்டப்பட்டது. நான் பட்டாளத்தில் இருக்கும்போது கிருஷ்ணாக்கு வரக்கூடிய சமயங்களில் சென்னைக்கு வந்ததும் இங்கே தான் தங்குவேன். அங்கிலே இந்த மூங்கில் இவ்வளவு வசதியும் அவர்காரமும் கிடையாது. ஆனால் இப்போது..... எனக்கே புதுமையாக இருக்கிறது' என்றார்.

'மாமா அந்தக் குழந்தையை ஆச்சிரமத்திலே விட்டிருக்கக் கூடாது' என்றான்.

'ஏன்.....?'

'என்னால் குழந்தை இல்லாமல் இருக்கவே முடியவில்லை. எனக்கு உண்டாகும் வேதனையை எப்படி மாமா சொல்வேன்.' என்று கரகரத்தாள்.

'இதென்னம்மா புது மாதிரிப் புத்தி'

'மாமா....என் குழந்தை எங்கேயிருக்கிறது'.

'காந்தி ஆச்சிரமத்திலே'

'இல்லே மாமா என் குழந்தை அங்கேயில்லை. நான் ஒருநாள் போய்ப் பார்த்தேன். குழந்தை அங்கே இல்லை என்ற கறிவிட்டார்கள் தலைவர்'

'அப்படிக்கு'

'அதையாரோ வாங்கிட்டு போயிட்டாங்களாம்.'

'யாராம்'

'அட்ரஸ் சொல்ல வேண்டாம் என்று கறிவிட்டாராம்', குழந்தையை எடுத்துச் சென்றவர்.

'அப்படிக்கு நம்பினால் பத்தி விபரம் தெரிந்த வங்க தான் எடுத்துச் சென்றிருக்க வேண்டும். சுந்தரி எனக்குப் பெரும் வேதனையாக இருக்கிறது. உனது ரகசியம் எனக்கு மட்டும்தான் தெரியும் என்றிருந்தேன். இப்போது அது வேறு ஒருவருக்கும் தெரிந்திருக்கிறது. இப்படியே போனால் உன் வாழ்க்கை என்னவாகும்.....'

அருகிலிருந்த பிராந்தி பட்டிலை எடுத்து கொஞ்சம் கொஞ்சமாகக் குடித்துக் கொண்டார்.

'மாமா.....நான் இனிமும் ஒருவருக்கு வாழ்க்கைப் பட்டப்போவதில்லை. அவரை நனிக்கவும் எண்ணவில்லை.'

ஆனால் எனது ஆரம்பக்கால அந்த மனம்தனை காணவேண்டும் என்றார். மமாகக் கேட்டார்.

அவர் அதிகமாக குடித்து குடித்துக் கொண்டிருக்க "ஏன் மாமா இப்படி குடிக்கிறீங்க"

"சுந்தரி வேதனை மனதை வாட்டுகிறது, துங்கனும் நான் குடிக்காமல் இருக்கமுடியாது" என்றார்.

அவர் மேலும் மேலும் குடித்து போதம் கெட்டுப் போகக் கூடாதே என்று எண்ணி அவரை படுக்கையில் படுக்கவைத்தார்.

கதவை தட்டும் சத்தம் கேட்டு துக்கம் தள்ளியுத்திக் கொண்டிருக்க கைக்கடிகாரத்தைப் பார்த்தார்.

மணி இரண்டு தான் ஆகியிருந்தது.

விடிந்தால் தானே லாட்ஜ் பையன் வந்து எழுப்புவான். அவனிடம் அப்படித்தானே கூறியிருந்தேன். கடிகாரத்தின் நிழல்கு முன்னிப் பார்த்தார். அது சரியாக ஓடிக்கொண்டிருந்தது.

கதவை திறந்தவர் எதிரே மூன்று போலீஸர்கள் நின்று கொண்டிருப்பதைக் கண்டு திடுக்கிட்டார்.

அவர்களில் ஒருவர் ராமநாதனை உரசிக் கொண்டு உள்ளே பாய்ந்தார். ராமநாதன் விலகிக் கொண்டார்.

"சார் இவர் குடித்திருக்கும் வாசனை தெரிகிறது" என்றார் மற்றொருவர்.

"இவரை போலீசுக்கு அழைத்துக்கொண்டு போகலாம்" முத்தவர்.

"உமக்கு எந்த ஊர்"

"திருச்சி"

"என்ன பெயர்"

"ராமநாதன்"

"டார் இந்த லட்டர் அந்த பொண்ணு மேலேசிடந்தது சார் முதலாமவர்.

முத்தவர் அதை வாங்கிப் படித்தார்.

"தற்கொலை".

"தற்கொலையா"

இகைப்புடன் மூவரும் ஒருவர் முகத்தை ஒருவர் பார்த்தவர்கள் ஓடிவிட்டனர்.

போலீஸ் காரராயிருந்தால் ஏன் ஓடனும் என்ற சிந்தனையைவிட சுந்தரி தற்கொலை செய்துகொண்டதான் என்ற வேதனை ராமநாதனை கலங்க வைத்தது.

"அய்யோ! சுந்தரி என்ன காரியம் செய்துவிட்டாய். இதற்காகத்தான் நீ இங்கே வந்தாயா. உன்னிடம் என்ன சத்தியத்தை வாங்கிக்கொண்டு உனக்கு குடிப்பழக்கத்தை காண்பித்தேன் அய்யோ! சுந்தரி"

அவள் மீது விழுந்து அழுதார்.

அவர் கைகள் செயலிழந்து நிற்க! கட்டிலிலேகட்டுண்டு சிடந்தது. அதில் அவர் கண்களிலிருந்து வழியும், நீர் நனைத்துக் கொண்டிருந்தது.

அந்த கண்ணீரை குடைத்து ஒரு கரம்.

ஒருமுறை தனது கரங்கள் தள்ளையும் மீறி அனிச்சை வேலை செய்கிறதா என்று பார்த்தார். இல்லை.

அந்த ஐந்து விரல் பிச்சுக்கரத்தின் அடிக்கையைப்பார்த்தார். அது சுந்தரியின் கரம் தான்.

அவளது முகத்தில் மகிழ்ச்சி கலவரம், அவளது ரோஜா இதழில் துடிப்பு. அவளது மீன் கண்களில் துள்ளல், அவள் சாக வில்லை.

சட்டென எழுந்து "என்ன மாமா பயந்துட்டீங்களை" ரிதா

"சுந்தரி நீ. நீ. அவரது நா பேச மருத்தது இறந்துபோன துக்கம் தொடர்ந்து வராமல் இடறென ஆனந்தத்தை அட்டியதால் கைகள் மட்டும் சைகை காண்பித்தது.

அவர் சொல்வதைப் புரிந்துகொண்ட சுந்தரி,

"மாமா. நான் இப்படியொரு நாடகத்தை நடத்தியிருக்காவிட்டால் நான் ஒரு மிருகத்திற்கும் நீங்க பணப் பேய்க்கும் பறியாக வேண்டியிருக்கும்"

"என்னமா சொல்றே"

"மாமா வந்த போலீஸ்காரங்க தற்கொலை என்றதும் ஏன் ஓடிட்டாங்க"

"ஆமா ஏன் ஓடிட்டாங்க"

"அவங்க போலீஸ்காரங்க இல்லை வேஷம்தான். உண்மையான போலீஸ்காரங்க ஏன் ஓடியுங்க. ஆமாம் மாமா. நீங்க துங்களுக்குப்பிறும் நான் பாதரும் போனேன். அப்பத்தான் அவங்க பேசிக்கொண்டிருந்ததைக் கேட்க முடிந்தது. இப்படியொரு நாடகமும் நடத்த முடிந்தது."

"அவங்க இருப்பெசங்கனு இப்பத்தான் எனக்கு நன்றாக புரியுது. எத்தனை உலக அனுபவம் இருந்தென்ன. ஆமா. அவங்க என்ன பேசிக்கிட்டாங்க"

"என்னை அவங்க பாஸ்கிட்டே தொடுப்பாங்களாம் இருக்கும் பணத்தை பரிச்சைகுவாங்களாம். என்ன உலகம் மாமா இது என்ன உலகம்."

"சுந்தரி நாம இங்கேயிருந்து போய்லாம் இல்லாட்டிப்போன நாம உயிரோட திரும்புவது கஷ்டம்"

அவரது சுற்றை ஏற்றுக்கொண்டதான். அவரும் அந்த தீர்மானத்தையே எண்ணியிருந்தான்.

இருவரும் பெட்டி படுக்கையை எடுத்துக்கொண்டு வெளியே வரும்போது

"தற்கொலையா. இந்த சூழலே தானே" என்ற பதட்டத்துடன் கேட்டபடி ஒருவர் உள்ளே வந்தார்.

அவரை மாலையில் நிலப்பலிவிட அறை மேனேஜர் போர்டுக்கு கீழே பார்த்த ஓபசம்.

"யாரு சொன்னு" ராமநாதன் கேட்டார்.

"பார்த்தவங்க"

"அவங்க யாரு"

"அவங்க யாரோ"

"அது நாடகம்"

"அது நாடகமா. விழித்தார் மேனேஜர்.

"அடுத்த சூழல் தங்கியிருப்பது யாரு"

"அவரு பெரிய மனுஷன்"

"அது தான் அப்படியெல்லாம் நடக்குது"

"என்ன சொல்றீங்க"

"பொறுக்கிப் பெயல்கள்."

"சார் நாவை அடக்கிப் பேசுங்க. அவரு யாருன்னு தெரியுமா. ஒரு கம்பெனியின் எம்.டி. அவருக்கு இங்கே மட்டுமல்ல பெங்களூரிலும் பெயர் உண்டு!"

"மாமா நமக்கெலுக்கு வம்பு இந்த இடம்நமக்கு வேண்டாம். போகலாம்."

சும் சாவியை அவரது கையில் கொடுத்து விட்டு வெளியேறினார்.

"சுந்தரி இண்டர்வியூ முடிச்சுதொ"

ஆமாம். ஆனால் கேள்விகளும் ரொம்ப சும்பினா

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

(Insurance & Investment Consultants)

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East



T. THIYAGALINGAM
18 NIGHTINGALE LANE
LONDON SW12 8TB.
01-675 1415



MALAYSIA & SINGAPORE Restaurant

Nearest tube
Earls Court.

306 EARL'S COURT ROAD,
LONDON, S.W.5
Telephone: 01-370 2445

Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

உங்கள் குடும்பத்துடன் வருகை தாருங்கள்

SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE AU CAPITAL DE 20,000 F

G I M E D

GENERAL IMPORT EXPORT DISTRIBUTION
SIEGE SOCIALE: 1, RUE MONTHOLON
75009 PARIS

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LUNDI
PRODUITS EXOTIQUES - ARTS MENAGERS
- ARTICLES DES CADEAUX ETC...

VENTE EN GROS ET DETAILS

எங்கள்டம் சகலவிதமான இந்திய உணவுப் பொருள்கள், கைலிகள், புடவைகள், தமிழ் ஹரிந்தி
டேப்புகள், பரிசுப் பொருள்கள் முதலியவைகள் நியாயமான விலையில் கிடைக்கும்.

- தி ன் க ள் வீ டு மூ டு -

TELEPHONE: 770.60.82
TELEGRAMME: GIMED
METRO: POISSONNIERE

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



Ferme le lundi.

அவர் முன் அந்த புத்தகத்தை - வாரப் பத்திரிகையை நீட்டினார்.

அந்த பாசத்தை ஊற்றிப் பார்த்தார்.

கொட்டையெழுத்துக்களில் பொறிக்கப்பட்ட மலரும்வண்டும் என்ற கதையைப் பார்த்தார்.

அவர் அதைப் பார்த்துவிட்டு அவளை ஏறிட்டுப் பார்த்தார்.

"அதை படியுங்க" என்றார்.

சிறிது நேரம் படித்து முடித்தது.

"சுந்தரி பார்த்தியா பார்த்தியா அன்கிக்கு நாம தங்கியிருந்த வேறாட்டல்லே நடந்தது மாதிரி. நல்லநேரம் நாமதப்பிச்சோம்."

"அந்த கதையைப் பத்தி என்ன நினைக்கிறீங்க"

அவர் ஒரு பெண் என்று இந்த பூமியில் நடக்கமுடியாத நிலை. அவளுக்கு எத்தனை இன்னல்கள். அவள் எங்கே சென்றாலும் கழுது மாதிரி பலபேர் அவளைக் கோழிக்குஞ்சாய் நினைக்கிறாங்க. அவள் என்ன செய்ய முடியும். அவள் தன்னையே காப்பாற்றிக்கவும் தனக்கு ஒரு நல்ல வாழ்க்கை அமைக்க முடியாமலும் தவிக்கிறாள். இதுமாதிரி கவுட்டம் யாருக்கும் வரக்கூடாது.

"மாமா என் நிலையும் அப்படித்தானே இருக்கிறது"

"உன் நிலையா? நீ என்னமா வேஷம் போடுறே. அவளோ பத்தினி வேஷம் போடு."

"மாமா நான் என்னைப்பத்தி உத்தயி என்று கூறமுடியாத உலகம் அப்படி நம்பிக்கொண்டிருக்கிறது. அதற்கு நான் பொறுப்பா. அது கிடக்கட்டும் நான் என் குழந்தையை எங்கே எப்படி காணமுடியும். என்பதை நன்றும் தெரிந்துகொள்ள முடியிறது" என்றார்.

"இந்த சுதாசிரியர் சபாஷை கண்ணிபிடித்தால் என் வேலை சலபம். ஆமாம் மாமா நீங்கள் அனாதை விடுதியிலே கொண்டுபோய் விட்ட குழந்தையை யார் எடுத்தாங்க என்பது அவருக்கு தெரிந்து தானே இருக்கலாம். இல்லை ஒரு வேளை அவராகவே அன்று. என் வாழ்க்கையை நசித்தவராகவும் இருக்கலாம் அல்லவா" என்று மீண்டும் கூறினார்.

"சுந்தரி இதெல்லாம் எதற்கு வீண் வேலை. உனக்கு வேலைக்கு ஆர்டர் வந்திடுது நீ வேலையைப் பாரு. ஒரு நல்ல வேலைத் தேடி உனக்குத் திருமணம் முடித்து வாழலாமே"

"நான் இந்த வேலைக்கு போகப் போறதில்லை.

"ஏன்"

"மாமா என் அத்தான் மகசா எப்படிப்பட்டதுன்னு நான் இதுவரைக்கும் தெரியாமல் இருந்திருக்கலாம். ஆனால் இந்த மலரும் வண்டும் கதையில் விர்வாக விளக்கி காட்டியிருப்பதைப் படித்தபின் இன்னும் 'என் அத்தானே' அவருக்குத் துணையாக வேலை செய்ய விரும்பவில்லை"

"உன் அத்தானே வேண்டாம் நீ தனியாக இருந்து வேலை பார்க்கலாம் அல்லவா"

"தெரிந்து பழகிய ஊர்லே இப்படிப்பட்ட சம்பவம் நடந்திட்ட போது இன்ம புரியாத ஊரில் தனியாக குடும்பம் நடத்திடும் போது ஒரு பெண் என்னதான் செய்ய முடியும்"

"சுந்தரி! இந்த கதையை எழுதிறவன் உன் வாழ்க்கையைத் தெரிந்தவனும் தான் இருக்கலாம். இந்த பத்திரிகை சென்னையிலே பதிப்பாகிறதாலே எழுதிறவனும் அங்கே தான் இருக்கலாம். நீயும் அங்கேபோய் இந்த வேலையைப் பார்த்துக்கொண்டு அந்த சபாஷை யாருன்னு பார்க்கலாம். உன் குழந்தை எங்கேயிருக்கும்னும் பார்க்கலாம்.

- தொடரும் -

யிருந்தாலும் அசிக்கமாயிருந்தது"

"அதெல்லாம் இருக்கட்டும். நல்லா பதில் சொன்னே இல்லையா"

"மாமா. பதில் சொன்னே சரியாகத்தான். அந்த கேள்வி இருக்கு பாருங்க"

"இருவரும் பிளாட் பாரத்தின் ஓரத்தில் நடந்து கொண்டிருந்தனர்.

"மோசமான கேள்வின்னு அடிக்கடி சொல்றியே அப்படி என்ன கேள்வி"

"என்ன கேள்விங்கிறதை விட யாரு கேட்ட கேள்வின்னு பார்க்கிறேன்"

"ஏது தெரிஞ்சுவங்கனோ"

"தெரிஞ்சுவங்கனா? அது. என் அத்தானே தான். யாரு ஓர்த்தியா"

"ஆமாம் மாமா அவரே தான்"

"அப்படினா உனக்கு நிச்சயம் வேலை கிடைக்கும் இல்லே அவன் உன்னைப்பத்தி ஏதாவது கேட்டாலும்மா"

"நான் அவர் மைத்துனிக்கிறதையும் அவர் என் அத்தான் என்பதையும் காட்டிக்கொள்ளவேயில்லை"

அவர்களை நெருங்கியபடி ஒருகார் வந்து நின்றது.

"சுந்தரி வாம்மா. சார், நீங்களும் வந்திருக்கீங்களா வாங்க காரிலே ஏறிக்கொள்ளுங்க"

இருவரும் சிறிதுநேர தயக்கத்துக்குப்பின் காரில் ஏறினர் ஓர்த்தி அவர்களைப் பற்றிய நலமெல்லாம் விசாரித்துக்கொண்டார்.

"சார். நான் மே முதல் மெட்ராஸ் கம்பெனிக்கு வரப்போகிறேன். மெட்ராஸ் கம்பெனி இன்மேல் என் கஸ்டிடான். நான் மேனேஜர் பதவியிலிருந்து மேனேஜிங் டைரக்டர் ஆகப் போகிறேன்" என்று குதுசலமாக.

"பெரம்ப சந்தோஷம்" என்றார் ராமநாதன்.

சுந்தரியும் ராமநாதனும் என்ன காரியத்தை மனதில் வைத்து எந்த லாட்டஜை விட்டு வெளியேறினார்களோ அதே லாட்டஜிக்குள்

"ஓர்த்தி இந்த வேறாட்டல்லா தங்குறே"

அப்போது சுந்தரி ராமநாதனிடம் செய்கை காண்பித்தார்.

"ஆமாம் ஏன்"

"இல்லை சும்மாதான் கேட்டேன் என்றார்."

எந்த அறையில் கொரே நிகழ்ச்சி நடக்க திட்டம் உருவாகியதோ அதே 311 நம்பர் ரூய்ற்கு அழைத்துச் சென்றார் ஓர்த்தி.

அந்தத் திட்டத்தில் பாஸாக சொல்லுவது ஓர்த்தி தான் என்பதைப் புரிந்துகொண்டார் சுந்தரி.

ஓர்த்தியைக் கண்டதும் கைகட்டி நின்ற லாட்டஜ் மேனேஜர் திகைப்படைந்து போய் நின்றார்.

"அவனால் என்ன செய்வதென்றே புரியவில்லை. முன்னிரவில் நடந்த நிகழ்ச்சிக்குக் காரணம் ஓர்த்திதான் என்றாலும் இப்போது சுந்தரியோ அல்லது ராமநாதனோ வாய் தவறி கூறவில்லையென்று கதி என்னும். அவன் நிலை பரிதாபமாக இருந்தது"

அவன் இன்னும் அந்த லாட்டஜில் மேனேஜர் போர்க்குக் கீழே போய் அமருகிறான்.

"மாமா." என்றழைத்தவாறு ராமநாதன் அறையுள் கையில ஒரு புத்தகத்துடன் நுழைந்தார்.

"என்ன சுந்தரி என்ன விஷயம்" என்றார்.

உலூ

ஷேஷ விட்டாள்

பிரஜைஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்



அவள் - வெளியூரில் திடீரென்று ஒரு பயம் வருகிறது அவளுக்கு.

என் என்னை பின் தொடர்கிறேன் இவள் அவள் கோபத்துடன் ஏறிட்டுப் பார்க்கிறாள் அவளை.

தேடிவந்தவர்களைக் காலுவிட்டால் வீடுபோய்ச் சேருவது தான் புத்திசாலித்தனம் இந்த நேரத்தில் ரோட்டில் நின்று அருவது புத்திசாலித் தனமல்ல. முதல் தரம் அவள் முகத்திலிருந்து சிரிப்பு மறைந்து லீரியசாகக் கதைக்கிறது.

"வீட்டுக்குப் போவதா?"

"நான் லண்டனுக்குப் புதிது. ஒரு பெண்கள் விடுதிதேடி கொண்டிருக்கிறேன்."

அவள் நேரடியாக விடயத்துக்கு வருகிறாள்.

அவன் வானத்தை அண்ணாந்து பார்த்துக்கொண்டு கைகளால் கழுத்தைத் தடவிக்கொண்டு ஒருகணம் யோசிக்கிறான்.

"இந்த நேரத்தில் தேடுவது கஷ்டம். அதையும் பிக்கடில் ரோட்டில் நடந்து திரிவது அபாயம்"

அவன் பேச்சு சரி என்று பட்டாலும் டாக்ஸியிலோ, காரிலோ இந்த நேரம் போக அவள் நடுங்குகிறாள்.

"பொலிசாரிடம் கேட்டால் என்ன?" அவன் கேள்வி கேட்டுவிட்டு அவள் முகத்தையுற்றுப் பார்க்கிறாள். அவள் முகம் சட்டென்று மாறுகிறது.

"வேண்டாம் வேறு யாரிடமாவது கேட்போம்" அவள் பயத்துடன் சொல்கிறாள்.

"என் வீட்டை விட்டு ஓடிவந்தாயா? அனுபவ முத்திரையான கேள்வி அவனுடையது என்று அவளுக்கு விளங்கவில்லை. எவ்வளவு தூரம் மறைப்பது? அவள் கண்கள் நீர்மடையாகின்றன. ஓவர் கோட்டுக்குள்ளாலும் குழறும் வேதனையால் அவள் நெஞ்சம் ஏறியிறங்குவது அவனுக்கு விளங்குகிறது.

"ஓடி வந்தாயிற்று. திரும்பிப்போவதாக இப்போது பட்டால் பொலிசாரிடம் சொன்னால் உடனே கொண்டுவிடுவார்கள். அவன் மெல்லச் சொல்கிறான் தன் பார்வையை அவள் முகத்தில் இருந்து எடுக்காமல்.

"கடைசியையும் வீட்டுக்குப் போவதில்லை" அவள் குரல் அடைக்கச் சொல்கிறாள்.

முழிந்த பார்வையும் முண்டாசுக் கட்டும் முறுக்கியும்சையுமாக ராய்ஸ் மனவறையில் உஷாவுக்காகக் காத்திருப்பதுபோல் அவள் மனம் படம் பிடித்துக் காட்டுகிறது.

"கடைசி வரையும் வீட்டுக்குப் போகப் போவதில்லை" அவள் இரண்டாம் தடவை சொல்கிறாள்.

இரவிரவாக பிக்கடில் சேர்க்கையில் திரிந்தால் நீ கேட்காமலே பொலிசு பிடித்து நாளைக்கு வீட்டுக்கு அனுப்பிவிடும். அவன் சுர்மையான கண்கள் அவளை எடை போடுகின்றன. எத்தனை வயது? பதினாறு இருக்கமா?

அடிது வீங்கிய கண்கள் என்னும் அதிசயம் ஒரு சோகம் நிறைந்த தூய்மையான அழகு.

"போய் பிரண்ட் இருந்தால் அவன் வீட்டுக்கு அனுப்பிவிடும். அவன் ஆழம் பார்த்துக்கொண்டு கேட்கிறான். அவளிடமிருந்து

கிட்டே முகம்முறையாக அவளை ஏறிட்டு நோக்குகிறாள்.

"எனக்கு போய் பிரண்ட் ஒன்றுமில்லை" அடித்தாற்போல் வருகிறது மறுமொழி.

ஏனோ நிம்மதியான சிரிப்பு அவன் முகத்தில் தோன்றி மறைவதை அவள் கவனிக்குமில்லை.

"கொஞ்சத்தூரம் நடந்து பார்ப்போம் ஏதும் லொட்ஜிங் கிடைக்கிறதா" என்று அவனுடன் தயாயாக நடந்து செல்வது பிக்கடாவிட்டாலும் வேறு வழியில்லை உஷாவுக்கு.

என் பிரதான ரோட்டுக்களால் போகவில்லை அவன்? விடுதிகள் பெரும்பாலும் துரங்குந்தாலும் இருக்குமாம். இப்போது எங்கே வந்துவிட்டோம்? அவளுக்குத்தான் எங்கே நிற்பது என்று கூடத் தெரியவில்லை. கிஸ்வேனை வீட்டுக்குப்போக மனம் வந்தாலும் (கட்டாயம் வராதது இப்போததக்கு) இவளின் காலித் தான் பிக்கடவேண்டும் வழிகாட்டிச் சொல்லி.

யார் இவள். என்னோடு நடந்து திரிகிறாள் இவ்வளவு நேரமும். விவோசல் இல்லையா போய்ச்சேர. யாகரையோ எதிர் பார்த்து நிற்பதாகச் சொன்னாள் என்ற நடந்ததாம் எதிர் பார்த்து நின்று சினைகிதனுக்கு.

உஷாவின் மனதில் கோடிக்கணக்கான சிந்தனைகள் ஓடிமறைந்தன.

நாளைக்கு என்ன செய்வது. கையில் கொஞ்சம் காச இருக்கிறது. அது முடிவதற்கிடையில் ஒருவேலை தேடவேண்டும்..

தாய் தகப்பன் என்ன செய்வார்கள்.

பொலிசுக்குச் சொல்லியிருப்பார்கள். தன் படம் கிட்ட தட்ட எல்லா பொலிஸ் ஸ்டேசனிலும் இருக்கும். எப்படி வெளியில் வேலைக்குப் போவது. தாய் தகப்பன் தேடி அலுக்கும் வரை கொஞ்சநாளைக்குக் கவனமாக இருக்கவேண்டும். தனிமையின் வேதனை அவளுக்குப் புரிகிறது. போய் நிற்கத் தக்கதாக ஒரு சினைகிதிகளும் இல்லை. என்ன பெரிய யோசனை. அவன் கேட்டான்.

எதைச் சொல்வது. எத்தனை என்று சொல்வது. அவன் மெனமமாக நடந்தான். கண்கள் பரபரவென்று ஏதும் இடம் அகப்படாதா என்று தேடிக்கொண்டிருந்தன. கால்கள் குளிர்விலிறைத்து விட்டன. வயிறு வேறு கொஞ்சிக்கொண்டிருந்தது பசியில். கடந்த இரண்டு நாட்களாக உஷா சாப்பிடவில்லை. என்ன சந்தியாக்கிரகம் என்று தாய் அடிக்கடி பேசினாள். ஆனாலும் கல்யாண ஏற்பாடுகளை அவசரத்தில் உஷாவுடன் கெஞ்சிக் கொண்டிருக்கத் தயாரில்லை.

"ஏதும் சாப்பிடுவோமா?"

அவன் குரலில் அன்பு. அவன் மறுக்கவில்லை. ஏதோபாதா எப்படி கண்கள் இறங்கிப் போவது போல் இருக்கிறது அவளுக்கு அவர்கள் இறங்கிப்போனபோது, மெல்லிய வெளிச்சத்தில் அமைதியான இசையில் பவர் சாப்பிட்டுக்கொண்டு இருந்தார்கள். . ஒரே சனக்கட்டமாக இருந்தது. உலகம் உறங்கிப் போகிறது என்று பயப்பட்டவன் சட்டென்று பசியுக்கு வந்தது போன்ற உணர்ச்சி. இருவரும் சாப்பிட உட்கார்ந்தனர்.

அவன் அதிகம் வெளியில் சாப்பிட்டுப் பழக்கமில்லை. அவன் செல்பிந்தைச் சேலுக்கு வந்தபோது வியப்பில் சாப்பிட்டுக்கொண்டிருந்தான்.

PAN TRAVEL

(OVER 20 YEARS IN TRAVEL)

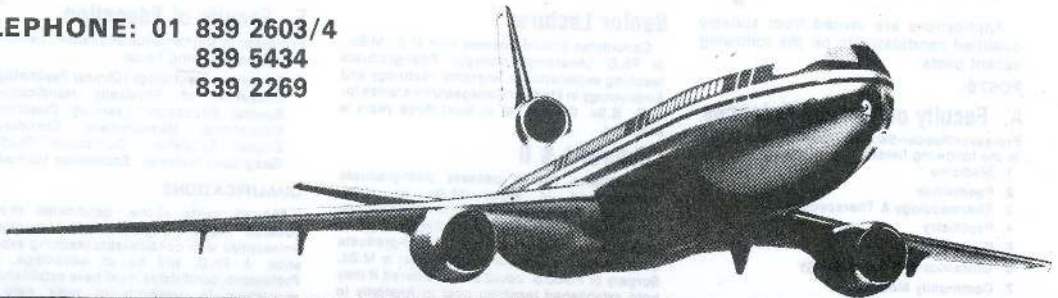


BUDGET FARES TO **COLOMBO MADRAS SINGAPORE**

LONDON OFFICE:

233 GRAND BUILDINGS
TRAFALGAR SQUARE WC2 5EZ

TELEPHONE: 01 839 2603/4
839 5434
839 2269



KERALA FOOD STORES

236 LONDON ROAD, W. CROYDON, SURREY
Tel: 01-681 2054

WHOLESALE & RETAILERS IN:

RICE, SPICES, DHAL, PICKLES, COOKING OIL, INDIAN & CEYLON
VEGETABLES & FRUITS, PACKED MURUKKU, MIXTURE, KADALAI & SWEETS.

GENERAL GROCERIES.

Deliveries in CROYDON, THORNTON HEATH areas for minimum order of £40.00.

We are opposite ABC Cinema Croydon in London Road.



Shangita is fifteen yrs old and is the daughter of Mr. L. Namasivayam (Chairman Singer Sri Lanka Colombo LTD) and Mrs. Namasivayam of Colombo. She performs her arangetram in Bharatha Natyam on 9th September 1979. Shangita has learnt dancing for 8 yrs., and obtained her diploma under the able guidance of Mrs. Kamala Johmpillai of the Kalalaya School of Dancing in Colombo.

She is a student of C.M.S. Ladies College, Colombo-7. She has partaken in many well known Dance Ballets in Colombo like "Ashta Lakshmi", "Kathirimalai Kanthan" and "Seven stages of man". Her Arangetram is anticipated to be very outstanding by reputed exponents of Bharatha Natyam in Colombo, Sri Lanka.

VACANCIES

NIGERIA



University of Jos, Jos, Nigeria

Applications are invited from suitably qualified candidates to fill the following vacant posts:

POSTS:

A. Faculty of Medical Sciences

Professor/Reader-Senior Lecturer/Lecturer I & II in the following fields:

1. Medicine
2. Paediatrics
3. Pharmacology & Therapeutics
4. Psychiatry
5. Surgery
6. Obstetrics and Gynaecology
7. Community Medicine
8. Anaesthesia
9. Microbiology
10. Chemistry Pathology
11. Pathology
12. Haematology and Blood Transfusion.

QUALIFICATIONS

Professor/Reader

The candidate who should have a post-graduate qualification registrable with the Nigeria Medical Council, should be an authority in his field and should have several years experience in his area of competence.

Senior Lecturer/Lecturer I & II

Candidates for 1, 2, 3 and 4 should possess an MRCP or similar post-graduate qualification.

Candidates for 5 should possess an FRCS. Candidates for 6 should possess an MRCCG. Candidates for 7 should possess DPH/MPH and possession of an MRCP or MFCM would be an advantage.

Candidates for 8 should possess an FFARCS or DA.

Candidates for 9, 10, 11 and 12 should possess an MRC Path., a Ph.D. or equivalent qualification.

In the case of Senior Lecturer, candidates should possess not less than 5 years' experience in research and teaching in the speciality. Possession of a Ph.D. would be an advantage as would training and experience in any sub-speciality in these fields.

13. Anatomy

QUALIFICATIONS

Reader

Candidates should possess a good Medicine Degree with post-graduate qualifications in either M.S., M.E., Ph.D. or D.Sc. (Anatomy). Teaching experience in Human Anatomy, Histology and Embryology in any recognised Medical Colleges/Universities at undergraduate and post-graduate levels for at least seven years is essential. Experience in administration and supervision of post-graduate research is desirable.

Senior Lecturer

Candidates should possess with M.S., M.Sc. or Ph.D. (Anatomy/Histology). Post-graduate teaching experience in Anatomy, Histology and Embryology in Medical Colleges/Universities for M.B., B.Sc. Classes for at least three years is essential.

Lecturer I & II

Candidates should possess post-graduate qualifications in either M.Sc. or M.B. (Anatomy). Post-graduate teaching experience in Anatomy, Histology and Embryology is desirable. Candidates with post-graduate qualifications in general surgery, that is M.Sc. Surgery or F.R.C.S. could be considered if they hold established teaching post in Anatomy in recognised Medical Colleges/Universities.

B. Faculty of Natural Sciences

Professor in Chemistry and Zoology, Senior Lecturer/Lecturer I & II in the following:

1. Mathematics with specialisation in Statistics, Differential Equations and Functional Analysis;
2. Botany in the fields of Plant Taxonomy, Plant Anatomy, Microbiology (Including Bacteriology), Cryptogamic Botany and Hydrobiology.
3. Organic Chemistry, Inorganic Chemistry and Analytical Chemistry.
4. Geology.
5. Zoology.

C. Faculty of Social Sciences

Professor/Reader/Senior Lecturer/Lecturer I & II in the following fields:

1. Management Studies
2. Law
3. Economics
4. General and Applied Psychology
5. Government/Politics

D. Faculty of Arts

Reader/Senior Lecturer/Lecturer I & II in the following fields:

1. Languages and Linguistics in the areas of French Language and Literature; Negro — African Francophone Literature and Literacy Criticism; African Linguistics: Hausa Language.
2. History in any of the following areas: European History, South-East and North Africa; American History.
3. Religious Studies in area of Biblical Studies; New Testament and/or Old Testament with Greek and/or Hebrew.
4. English in the areas of Creative Writing; English Literature; English Languages.
5. Theatre Arts in the areas of Documentary Film, Production; Theatre Design and other areas in the discipline of theatre arts such as Oral Interpretation, Choreography, Music.

E. Faculty of Education

Professor in Mathematics Education; Lecturer I & II in the following fields:

1. Education Psychology (Clinical Psychology); Education of Physically Handicapped; Special Education; Learning Disabilities; Educational Measurement; Curriculum; English Education; Curriculum Studies; Geography Methods; Economics Methods.

QUALIFICATIONS

For all posts above, candidates should possess Higher Degrees from recognised Universities with considerable teaching experience. A Ph.D. will be an advantage. For Professors, candidates must have established a reputation in research in their field of specialisation and must have demonstrated capability in initiating and directing research activities at a higher level.

SALARIES

Professors —

G.L. 16 — N11,568 × 526 — N12,720 p.a.

Reader —

G.L. 15 — N10,296 × 516 — N11,238 p.a.

Senior Lecturer —

G.L. 13 — N 8,084 × 320 — N 9,024 p.a.

Lecturer Grade I —

G.L. 12 — N 7,404 × 216 — N 8,052 p.a.

Lecturer Grade II —

G.L. 10 — N 5,760 × 162 — N 8,732 p.a.

CONDITION OF SERVICE

Successful candidates will be on probation for the first two years and afterwards confirmed to retiring age if their services are considered satisfactory. Other fringe benefits include pension scheme, part-furnished accommodation or housing allowance in lieu of accommodation. Twenty five per cent contract addition is payable to all expatriates.

METHOD OF APPLICATION

Candidates should send 4 copies of their C.V. to the Principal Assistant Secretary (Recruitment), Nigerian Universities Office, 180 Tottenham Court Road, London W1P 9LE as soon as possible.

The C.V. should give the following information: Post desired, full name, date and place of birth, nationality, permanent address, telephone number (if any), current postal address and telephone number (if applicable), marital status, number and ages of children, educational institutions attended with dates, full qualifications plus copies of certificates, previous employment with dates, present employment with dates and salary, list of publications, names and addresses of three distinguished scholars in relevant field as referees, two passport photographs of self. Candidates are advised to request their referees to forward references on them directly to the London Office.

பொரித்த உருளைக் கிழங்கும் முட்டையும்.

‘என்ன வேணும்’ அவன் கேட்கிறான்.
‘ஏதும் வெஜிபுள். நான் முட்டை வெஜிட்டேரியன்’ அவன் கைப் பையை எடுத்தபடி சொல்கிறான்.

சாப்பாட்டில் அதிகம் செலவளிக்க அவன் தயாராய் இல்லை. வேலை கிடைக்கும் மட்டுமே சமாளிக்க அவனிடம் கொஞ்சக் காசு தான் இருக்கிறது.

அவருக்கு முட்டையும் சிப்சம் ஓடர் பண்ணி விட்டுத் தனக்கு பன்றியற்சிக்கும் வதக்கிய உருளைக் கிழங்குக்கும், ஓடர் பண்ணுகிறான்.

‘தங்க இடம் கிடைக்காவிட்டால் என்ன செய்வதாக உத்தேசம்’

அவனின் கேள்விக்குப் பின்னால் இருண்ட உலகம் தெரிகிறது. அவன் ஞாபித மெசையைச் சுரண்டுகிறான்.

‘ஏன் இந்தக் கஷ்டம் விட்டபோனால் என்ன 2 பஸ்க்குக் காசு இல்லையென்றால் நான் தருகிறேன். இப்போது போனாலும் கடைசி பஸ் கிடைக்கும்’ அவன் குரலில் உள்ள கஷ்ட அலையை இன்னும் வேதனைப்பட வைக்கிறது. ஏன் இவனைப்போல் எல்லோரும் அன்பாய் இருக்கக் கூடாது.

‘நான் கடைசியெறையும் விட்டபோக மாட்டேன்’ அவன் தீர்மானமாகச் சொல்கிறான்.

அவன் ஏன் என்ற கேட்கவில்லை. இருவரும் சாப்பிடுகிறார்கள்.

‘தங்களுக்குப் பிறந்த குற்றத்தக்காகத் தங்கள் குழந்தைகளைத் தாங்கள் நினைத்ததையே செய்யப் பண்ணுவது எல்லாவு் கொடுமை’ அவன் சாப்பாட்டின் நடுவில் சொன்னான். அவன் கேட்காவிட்டாலும் தன்னைப்பற்றிச் சொல்ல வேண்டும் போல் இருக்கிறது அவளுக்கு.

‘பெரும்பாலும் தாய் தகப்பன் நல்ல காரியங்களைத் தான் தங்கள் பிள்ளைகளுக்கும் செய்வார்கள்’

அவன் கஷ்டப்பட்டு பன்றியற்சிகையெடுத்துக்கொண்டு சொல்கிறான்.

‘பிடிக்காத மனிதனைக் கல்யாணம் செய்யச் சொல்வதுமா?’ அவனின் கேள்வியில் அவன் நியர்கிறான்.

‘ஓ! அதுவா பிரச்சனை, அதனுடைய விட்டைவிட்டு ஓடினார்’ என்பதுபோல் இருக்கிறது அவன் பார்வை.

‘நான் ஓடுவெல் படித்திருக்கிறேன், வேலை செய்து பிழைப்பேன். பிடிக்காத மனிதனைச் செய்யவேண்டுமென்று நான் நினைக்கவில்லை. எப்படி வாழ்க்கையெல்லாம் சீலிப்பது பிடிக்காத ஒருவருடன்? அவன் அவளுக்கு விளக்கப்படுத்துகிறான். அவன் சாப்பாட்டுக்குக் காசு கொடுக்க ஆயத்தம் செய்கிறான். அவன் தன் கைப்பையை எடுக்கிறான். அவன் வேண்டாம் என்பது போல் தலையை ஆட்டுகிறான். அவருக்குத் தர்மசங்கடமாக இருக்கிறது. யார் காசிலோ சாப்பிட்டது. அவன் இல்லையென்று அவனை யடைக்கவும் பயப்படுகிறான்.

பக்கத்து மெசையில் இருந்தவர்கள் இவர்களின் மௌன நாடகத்தைச் சாலையாகப் பார்க்கிறார்கள்.

இருவரும் வெளியில் வர விட்டத்தட்ட வெளியில் சனநடமாட்டமேயில்லை.

எங்கே இருக்கிறோம்?

இன்னும் போய்விட்டால்?

மீண்டும் அவன் கண்கள் கலங்குகின்றன. துரத்தில் ஒரு பொலிக்காரர் வருவதைக் கண்டாலும் அவன் சொல்கிறான் அவருக்கு ‘அந்தப் பொலிக்காரன் ஏதும் கேட்டால் என்னை உனது போய் பிரண்ட் என்று சொல்’ அவன் திகைக்கிறான்.

‘என் பெயர். கொலின் வறல். உன் பெயர் என்ன?’ இவனை என் போய் பிரண்ட் என்று சொல்வதா? அவன் யிரண்டு பார்க்கிறான்.

இளம் பெண்கள் இந்தப் பக்கம் இருக்கிறார்கள். Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஐஸ் பொலிக்காரர்கள் தேவையில்லாத கேள்விகள் எல்லாம் கேட்பார்கள். உன் பெயர் என்ன? அவன் — கொலின் என்று தன்னையற்றுகப் படுத்திக் கொண்டவன் சொல்கிறான்.

உஷா தடுமாறுகிறாள். பொலிக்காரர் இவர்களை உற்றுப் பார்த்தபடி வருகிறார்.

‘என் பெயர் உஷா’ அவன் குரல் நடுங்குகிறது. பக்கத்தால் வந்த பொலிக்காரன் கொலினை ஏற இறங்கப் பார்த்துக் கொண்டு போகிறார்.

‘கலப்புக் கலர் மனிதர் என்றால் இந்த வெள்ளைப் பொலிக்காரருக்குப் பிடிப்பதில்லை. எப்போ என்ன சாட்டுச் சொல்லிப் படிக்கலாம் என்று இங்கிருக்கக் கொலின் பொரிந்து தன்னுகிறான்.

அவனின் கோபம் அவளுக்கு விவங்கவில்லை.

‘ஆ சரி இவ்வளவு தரம் தேடியா சிலிப்டது இப்போது என்ன செய்வது’ அவன் பரிதாபத்துடன் கேட்கிறான்.

இன்னொருதரம் இன்னொரு பொலிக்காரனைக் கண்டால், அவன் உய்ரே போய்விடும்.

‘உமக்குப் பிடிக்குமோ தெரியாது எனக்கு ஒரு இடம் தெரியும். அவ்வளவு வசதியான இடம் இல்லை. அதேபோல இந்த நேரம் இடம் கிடைக்குமோ தெரியாது’

அவன் தயங்கித் தயங்கிச் சொல்கிறான்.

‘எனக்குப் பிடிக்குமாவது, தயவுசெய்து ஒருக்கா அந்த இடத்துக்கு என்னைக் கூட்டிக்கொண்டு போங்கோ: அவன் மகிழ்ச்சி சிபுடன் கறுகிறான்.

அவன் கொஞ்ச நேரம் யோசிக்குமாப்போல் இருந்து விட்டு சொல்கிறான்.

‘கிணறும் போகவேணும் சும்மா போய் ஆலைந்து திரிவதை விட போன் பண்ணிப் பார்க்கிறேன் கொஞ்சம் பொறும்’

துரத்தில் அடுத்த பக்கத்தில் இருக்கும் டெலிபோன் புத்தை நோக்கி அவன் நடக்கிறான்.

‘எல்லாவு் நல்ல மனிதர் இப்படி உதவி செய்யும் மனப் பாய்க்கை யாருக்கு இருக்கும்?’

உஷா

வின் தாய்தகப்பன் எந்த நீக்கோக்களுடனும் கதைக்க ஆனும் இப்பதில்லை. அவர்கள் எங்கே விடிக் குறைவானவர்கள் என எத்தனையோ தடைகள் சொல்லி யிருக்கிறார்கள். இப்போது தெரிகிறது யார்குறைவென்று. தான் பெற்ற மகளைத் தனது சிய நலத்துக்காக யாரோ ஒரு முன் பிந்தொரியாத முண்டத்தக்குக் கட்ட நினைத்த தகப்பனு? அல்லது முன் பிந்தொரியாத எனக்கு இவ்வளவு உதவி செய்யும் இந்தக் கொலினை நல்லவன் என்று



நன்றியால் அவன் உள்எம் பொங்குகிறது. கொலின் திரும்ப வருகிறான்.

உம்முடைய அதிர்வுட்டம் ஒரு இடம் காவியாக இருக்கிறதாம். ஒன்றிரண்டு நாளைக்கு நீர் அங்கு நிற்கலாம்"

அவன் சந்தோஷப் படுகிறான். அவனைக்கண்ட நேரத்திலிருந்து இப்போதுதான் முதல் தரம் ஒரு புண்ணைக் கீற்று அவனின் அழகிய இதழ்களில் தோன்றி மறவாத அவன் கவனிக்கிறது.

கொஞ்சதரம் நடந்ததும் டாக்ஸி கிடைக்கிறது. விடுதி அதிக தரம் இல்லைத் தான் என்றும் இந்தநேரம் ஏன் நடக்கவேண்டும்.

அவளுக்குச் சரியான படுகிறது. தற்செயலாகத் தகப்பன் தேடிவந்தாயும். டாக்ஸி ஓடிக்கொண்டிருக்கிறது.

இன்னும் ஒன்றிரண்டு பெண்கள் ஆண்களின் துணையுடன் போய்க் கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்களில் எத்தனை பேர் என்னைப் போல் ஓடிவந்தவர்கள். கொலின்னுக்குக் காட்டாமல் முகத்தைத் திருப்பிக் கொண்டு அழுகிறான்.

ஏன் இப்படி எக்கலைப் போன்ற பெண்களின் வாழ்க்கை அமைகிறது. அன்று விண்டா சொன்னுள் ஓடிப்போகும் இந்திய இளம் பெண்களைப்பற்றி டெலிவிஷனில் காட்டியதாக. காட்டி என்ன பிரயோசனம். கலாச்சாரம் என்ற போர்வையில் இப்படி எத்தனை வியாபாரம்.....

இனேவக் இப்போது அக்காவைத் தேடி ஆழலாம். சினை இதி விட்டுக்குப்போக நீர் தானே கூட்டிக்கொண்டு போனும், இப்போது அவன் எங்கே? என்று பெரிய தம்பி ரமேஷ்க்கு அப்பா அடிக்கலாம்.

அம்மா உஷ்வை வாயாரத் திட்டிக்கொண்டு ராதா கிருஷ்ணன் படத்தில் விழுந்து அழலாம். இவர்களிடம் என்னகேட்டேன். எனக்கு இந்தத் திருமணம் வேண்டாம். என்னைப் படிக்க விடுங்கள் இப்போதைக்கு. என்றதானே கேட்டேன். என் உணர்ச்சிகள் அவர்களுக்கு விளக்கவில்லை. ஏன் என்னை உணர்ச்சி அற்ற ஜன்மமாக நினைக்கிறார்கள்.

உஷா துததான் அந்த விடுதி போயில் எல்லாம் சுறியிருக்கிறேன். வேலைக்குப் போகும் யோசனையை விட்டுவிட்டு, இரண்டொரு நாள் ஓய்வேண்டும் நான் வந்து பார்க்கிறேன் கொலின் சொற்களுக்கு நன்றி சொல்லிவிட்டு அவன் போவதையே டாக்ஸியின் இருந்தபடி பார்க்கிறான்.

இரண்டு மூன்று சிறமையாகப் பழைய சரக்குகளாகப் பொறுக்கிக் கொண்டு வருகிறும். இன்னும் இரண்டு நாடையில் வண்டனுக்கு வரும் அராய் பணக்காரன் ஒரு வேர்ஜின்கோர்சு கேட்கிறான் பிடித்துக் கொடுத்தால் இரண்டு, மூன்று பவுண்கள் என்றும் கிடைக்கும் இன்று பன்னேரம் கொலின் வியாபாரத் தோழன் இப்படித்தான் சொன்னான்.

இரண்டொரு நாட்களில் அவர்களுக்கு இரண்டு மூன்று நறுகள் கிடைக்கலாம்.

- யாவும் கற்பனையே -

கருக்கங்குடி

(காரைக்காலச்சேரித்த - திருநள்ளர் கொம்புயன்)

முஸ்லிம் ஜமாஅத்தின்

பஞ்சாயத்து பள்ளிவாசல் வக்பு நிர்வாகம்

நிதியுதவி செய்த அனைவருக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறோம்.

M. SEIADOU MAVOULANA

118, Rue Balzac, Esc. H.84
94400 VITRY SUR SEINE

PYRAMID TRAVEL & TOURS LTD

Regent Buildings Parsons Rd, Colombo 2 SRI LANKA

**FOR CHEAPEST & RELIABLE TICKETS
FROM COLOMBO/PARIS - UTA & AEROFLOT
COLOMBO/LONDON
COLOMBO/EUROPE
COLOMBO/SINGAPORE OR KUALA LUMPUR**



**CONTACT: PYRAMID TRAVELS
TELEPHONE COLOMBO 34614**

**LONDON INQUIRIES:- T.T. PUSPANANDAN
45 LATIMER RD,
LONDON SW19
OR P. SRINIVASAN 01-684 3095 (HOME)**

Fashion Arcade

Formerly SUDAN STORES Uganda



Tootal Robia Voile - Swiss Voile - Gaysport Voile - Swiss Borders
Swiss Embroidery - Printed Silk Scarves - Plain and Printed Nylon
American Polyester Chiffon Georgette - Printed and Plain French Silk
Chiffon - Ready made Blouses and Petticoats - Hair Ornaments
Our Prices are fixed by moderate.

**FASHION ARCADE, 28 BALLARDS LANE,
FINCHLEY CENTRAL, LONDON N3 2BJ
Tel: 01-346 6110**

**THE ONE STOP STORE WHERE YOU CAN BUY
ALL YOUR REQUIREMENTS**

Pay us a visit and see for yourself.

MRS. B. P. POTA



**ASTROLOGER
AND
PALMIST**

KNOW YOUR FUTURE

Consult
Well-known Astrologer
and Palmist **VIDOOSHI,**
MRS. B. P. POTA
first Indian lady Astrologer
in Britain since 1968.
Daughter of late J. M.
Shastri.

Consultations by appointment £7
Three questions by post £5
Horoscope Analysis £11
6 RUSKIN GARDENS, KENTON, MIDDLESEX
Tel. 01-204 2352. Tube station: Kingsbury

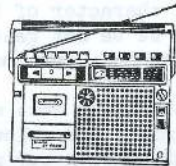
For cheap air tickets in any part of the World
including South India and Colombo
specially EGYPTAIR. Also we can arrange Air-India,
Panam, Singapore Airlines tickets.

Kindly contact your very old
and well-established travel agents:

SOUTHEAST TRAVEL CENTRE

521 Commercial Road, London E1
Day and Night—Tel: 01-790 1713/6387

SARDAR DOGRA BROS. LTD.



TAX-FREE TROPICALISED ELECTRICAL GOODS

Cookers — Washing Machines — TV —
Fridges — SW Radio & Cassettes — Hi Fi
— Stereo — Deep Freezers —
Air Conditioners

PERSONAL EXPORT

120 UXBRIDGE ROAD
SHEPHERDS BUSH, LONDON W.12
Telephone: 01-749 7846

Personal Service
by Mr. V. Dogra,
Managing Director.

Agents for:
SONY — SANYO — GRUNDIG — NATIONAL —
HITACHI — JVC — TOSHIBA — PYE —
PHILIPS



SHAH & COMPAGNIE
IMPORT & EXPORT
33 RUE NOTRE DAME DE LORETTE
75009 PARIS

METRO: SAINT GEORGE

PHONE: 285-55-16

என்களிடம் சகலவிதமான இந்திய: காய்கறியகைகள்
கறியேப்பலீல, வத்தல் வகைகள், தஞ்சாவூர் குடை
யினகாய், கொத்தவரை, மாங்காய், கத்தரி,
மசாலா வகை,

பருப்பு, ஊறுகாய், வடகம், சாம்பார் ரசப்-
பொடி, திடீர் இட்லி, தோசை, வடை,
போண்டா வகைகள்;

ஊதுபத்தி வகைகள், தமிழ்-இந்தி கல்ஸட்டுகள்;
அம்மி, இட்லி பாணிகள்;

காஞ்சிபுரம், பஹல், சிங்கப்பூர், மாதர்ன்
நெல்கள் புடவைகள், கைலி வகைகள்
யாவும் சி்டுக்கும்.

தங்கள் தேவைகள் உடனடியாகக் கவனிக்கப்படும்

இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர்,
ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு மலிந்த விலையில்
விமானப் பயண டிக்கட்டுகளை பெற்றுக்
கொள்வோம். AIR FRANCE
டிக்கட்டுகளும் எம்மிடம் சிடைக்கும்.

ISSUES IN WORLD TAMIL POLITICS

1. The Question of Tamil Minority Rights and the role of the international Tamil Community abroad.

K. Granasoorian

PREAMBLE: ARISE! AWAKE! and walk alone! If they answer not thy call, walk alone! If they are afraid and cower mutely Facing the wall, Open thy mind and speak out alone. - Tagore.



"Even in all our cherished Tamil religious Literatures-in the Thevarams of the Saivites in the part Nalaiyappirapantham of the vaishnavites, in the thembavani of the Christians and in the Seera-Puranam of the Muslims there lies an essential Tamil unity in diversity, a unity of culture inspired and sustained by our common mother tongue and our traditional homelands.



Tamils we all are and therefore our only perfection consists in the development of the Tamil nature we have inherited from our forefathers. Centuries of real development, of civilisation, of noble fidelity to all the highest ideals men can worship, have fixed forever the national character of the Tamil Nation. And if we be not true to that character, if we be not genuine Tamils, we can never be perfect men, full and strong men able to do a true man's part for God and motherland.

Look up to your Tamil forefathers who were men of renown in their day, men of highest saintliness, men of Tamil genius, of might and valour. Read and speak of our ancient glories while we squat down in disgraceful content with our present degeneracy and miserable petty controversies.

Reawaken before it be too late and try to preserve not only our traditions and our beautiful Tamil Language but also all that went to make the grace and dignity of the Tamil Nation. We the inheritors of a splendid civilisation and culture, will in a few more years be made courtiers and servants if we do not pay heed NOW".

-Quoted from the author's book "THE TAMIL NATION".

Introduction: Breathe there the man whose soul so dead who never to himself hath said this is my own, my native land.

A cause, however laudable, fails or succeeds depending on the clarity of the thinking underlying its basic issues and the ensuing courage of conviction that impels relentless action in the fulfilment of such political objectives. Regrettably it must be generally admitted that our Tamil political issues, those with clarity of vision had failed in the past in the measure of dynamism that must be displayed in the field of action and those aspiring for the mantle of leadership now, even among the international Tamil community abroad, have at best, conducted only a war of words by way of action thereby betraying a confused understanding of the basic issues, lacking perspective and a sense of direction. Truly we see that our house is on fire but behaving like excited little children, and beyond the emotional cry at a hastily convened meeting, we have not the sense of immediacy or the courage to plunge into concerted action right now. Because of the erosion in our Tamil identity and national pride over some centuries, our priorities in life have undergone a radical change - we have come to terms with an existence under oppression, forsaking Tamil honour and dignity. This pathetic state of affairs needs a re-appraisal. To be fully aware of the imminent political dangers ahead is the first pre-requisite in any freedom struggle.

It is a tragedy of the times that Tamil political leaders always try and seek a short-term solution centred from the time of their entry into politics and circumscribed by their remaining life-span so that any success is measured by this restricted personal yardstick. By hook or by crook we want to be ministers of state before



GANPATH RESTAURANT Tel: 01-278 1938

372 GRAYS INN ROAD, LONDON WC1 (Near KING'S CROSS RAILWAY STATION)

Under the Supervision of Mr. Ramalingam formerly of the INDIA CLUB, Strand, London.

WEEK DAYS 12 — 3 PM; 6 — 10.30 PM

SUNDAYS CLOSED. FRIDAYS & SATURDAYS 6-11 PM

"FOR DELICIOUS SOUTH INDIAN FOOD" — "BRING YOUR FAMILY & FRIENDS".

MASALA DOSAI UPPUMA - IDDLY - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

FLOODKARN LTD

Tel: Walton-on-Thames (98) 22587

Telex: 28905 Ref: 3091.

49 MANYGATE LANE

SHEPPERTON, MIDDLESEX

Purchasers and Shippers of Industrial Machinery, quality cars and commercial vehicles, supplied with guarantee around trade price.

Ship any car with us at a maximum of **£200** (all inclusive)

One car radio/cassette radio at trade rate £5-£50, with every car shipment.



World's Unique & Popular

ASIAN MARRIAGE

INTRODUCTION CENTRE

FOR YOUR FUTURE HAPPINESS CONTACT —

KIRAN MARRIAGE BUREAU
86A High Street, Southall, Middx.
Tel: 01-574-3902 (day)
01-574-7682 (evening)

Please note our telephone Numbers:
Day 01-574 3902
Evening 01-578 4098

Mrs. Kiran Kohli
Director

LAW STUDIES

A.Level Law, Bar, LL.B, Inst. of Legal Executives,

Business Courses.
Full, Part-Time & Revision.

For details ... Please phone
01-387 8150

CHITRA AGENCY

15 NEW OXFORD STREET
LONDON W1

01-500 2778
01-554 2495

Your Holiday is very important, so book with a reliable Travel Agent. We at Chitra Travel Agency have the three necessary ingredients for your holiday — EXPERTISE — KNOWLEDGE — and DEPENDABILITY.

We can offer you choice of air-fares to any destination!
We can also ship motor-vehicles and house-hold goods to any part of the world.
Book you Summer Holidays early to avoid disappointment.
Discuss your Holiday Requirements with our Expert Travel Consultants.

TELEPHONE: Chitra & Linus Aloysius

Noel & George Abeyadeera 01-691 2103

Our Ceylon Representative:- Mr. J.F. Jegarajasingham T'phone COL. 34981

CHEAPEST FLIGHTS

01-874 8329/2642



to Madras (Pondicherry)-Bombay
Delhi - Colombo - Singapore - Kuala Lumpur Lagos - Teheran.

EARLSFIELD TRAVEL 320 Earlsfield Road, London SW18 3EJ.

AIR CONDITIONING

Export Centre

MAYFAIR REFRIGERATION LTD

Unit 7, Jacey Galleries, P.O. Box 2LB
523 Oxford Street, London W1A 2LB
Tel: 01-629 1745 Telex: 8951303 Mayrai
01-629 4560



SENDING GOODS, PARCELS, CARS,
MACHINERY ETC.
ABROAD, "I.E." U.S.A, WEST INDIES,
COLOMBO, MAURITIUS OR ANY PART OF THE
WORLD.

OUR CONTAINERS LEAVE WEEKLY AT THE
CHEAPEST RATES AND NON STOP.

DODO TRAVEL AGENCY LIMITED

YOUR SPECIALISED AGENT
163, TOOTING HIGH STREET, LONDON S.W.17.
AND FOR ANY AIRLINE TICKETS
(DAY OR NIGHT)

Tel: 01-767 3332 or 01-672 2659. DAY & NIGHT

PERSONAL LOANS
BUSINESS FINANCE
DOMESTIC & COMMERCIAL
MORTGAGES
LIFE ASSURANCE & INSURANCE
U.K. & OVERSEAS INVESTMENT &
TRADING FACILITIES

TRADE & CONSUMER EQUITY LTD.
AMARO HOUSE, 551 PINNER ROAD,
North Harrow, Middlesex.
Tel: 01-863 0770

VENUS WORLD TRAVEL

Fly with VENUS, a complete service. Personal attention.
Call your friends for world-wide low cost
scheduled and charter flights.



230 EDGWARE ROAD
LONDON W2
Tel: 01-402 5468/69/70

MOUROUGANE BOUTIQUE

Indes

IMPORT-EXPORT

No. 71

SARIS

ARTISANAT INDIEN

Tel 246 06 06

No. 73

TOUS

PRODUITS INDIENS

☎ 246 06 76

71-73 Passage Brady 75010 PARIS

M Chateau d'eau. Strasbourg St Denis

RAM CHANDRA MISTRY



**Sangeeta &
Bharat Natyam**



Sitar - Surbahar - Musicologic

2: *Récital de Sitar - Surbahar et Bharatha*

3: *Tous les enseignements écrits à Monsieur RAM CHANDRA Natyam*

N° 20 . Avenue
Friedland
PARIS 8°

Tél : 561.43.87

Les cours particuliers de la musique classique de l'Inde

we die- fundamental Tamil political issues have been either ignored, shelved, double-crossed or even prostituted to meet personal ends, ignoring the fact that certain political problems have to be pursued perhaps over two generations for a lasting solution. Due to this colossal blunder in Tamil political affairs over the last 100 years or so, at the exit of one leader, we find ourselves going back to square one in our political struggle and once again to the starting-line. This insane craze for personal power in the short term to the detriment of long-term plan and perspective in political advance is, in my view, the crucial problem facing the Tamils on the international political scene, not only in Thamil Nadu in India and Eelam in Sri Lanka but also in Singapore and Malaysia, in South Africa and Mauritius; in Burma and Fiji Islands.

For some part-timers in Tamil politics in Colombo and Madras, in Port Louis and Kuala Lumpur and latterly in London and New York, the stakes in leadership and the patronage of presiding at meetings acquires an urgency with one's advancing age.

Not because of the prevailing crisis situations but to pamper a personal need to ensure a last-chance recognition and perhaps a decent funeral attendance! University and professional education followed by success in money-making and security for oneself and one's family in the world's capital cities have so far, only produced a shrewd, calculating and self-centred Tamil elite displaying an arrogance and conceit, crowned by an avarice for short-term pomp and power. Self-sacrifice and moral courage to plunge into action are virtually unknown. There are too many chiefs and too few Indians. They can neither lead nor follow. Thus in this confused situation, fundamental Tamil issues are forgotten, any concerted action for political liberation thwarted, and the role of the powerful international Tamil Community falters in fits and starts, backing a sense of direction and political purpose.

GENERAL AIMS AND OBJECTIVES

We begin this new series with a two-fold purpose. Firstly, to identify the central issues underlying the problems of Tamil minorities throughout the world. And secondly to try and outline a tangible and constructive role for the growing international Tamil community settling in the world's affluent western capitals. This is a new development of the sixties and seventies and brings a broad new dimension to bear on the minority Tamil political issues, all of which have real and urgent economic undertones.

Oppressive legislation and discrimination as in Sri Lanka, segregation and deprivation as in South Africa, repatriation and relegation as in Burma, suppression and absorption as in Fiji—these are not the political issues of yesterday; these are not the political problems peculiar to the Tamils only; these are to be expected in the brave new world of nations and communities waking from the slumber of complacency or breaking the Yolk of oppression. But the tragedy in the Tamil situation is that we have not learned our lessons; time and time again we face precisely the same political dilemmas, riot after riot and decade after decade. This pathetic condition of the once powerful Tamil Nation needs a thorough re-appraisal, only to seek out the root-causes that undermine a re-emergence of political consciousness over and above the prevailing pre-occupation with survival, not with a sense of Tamil National honour and dignity, but as unwelcome strangers in foreign lands and used simply as human tools in their own development plans.

while clarifying the fundamental issues at stake and spotlighting the possible avenues of action open to the international Tamil Community, an entirely new approach is presented in this series with an emphasis on the quality of personal character standing out as a model for the community and personal sacrifice and ideology as an example to be followed forming the bed-rock for nation-building. These in my view are the new elements that can infuse a spirit of self-less dedication in our political struggle for Tamil freedom and a life of honour and dignity.

POLITICAL ISSUES OF TAMIL EELAM INHERITED WITH INDEPENDENCE

In surveying the Tamil situation in Sri Lanka's politics, we are likely to cover some well-trodden ground but it is hoped that the reader will see some new approaches and fresh insights into this thorny problem. The analysis is non-partisan and there has been no attempt to inunciate a doctrine, nor to suggest a straight-forward solution, if one such ever existed, at this stage. This is advisedly reserved for the final phase of this continuing discussion series. But objectivity is considered vital in view of the controversial nature of the wide range of issues discussed herein. In political analysis one is well conscious of the impact and influence of historical, racial and socio-religious factors. In Sri Lanka's politics these had such a tremendous influence that in some respects Sri Lanka represents not only as the melting-pot of the newest ideas of East and West but indeed, with one of the highest literacy rates in Asia, as the precursor of social and political revolution achieved through the ballot box. In this context too, it is pertinent for our analysis that the present Tamil demand for a separate state of Eelam to be carved out of Sri Lanka, is far ahead in current terms of political aspirations obtaining even in the massive neighbouring Tamil Nadu state of India. It is only against

the background of the past that the present and the future can be viewed in their correct perspective.

As in all political analysis, one begins with history. The focus naturally will be the Tamil historical background so vital in the current politics of Sri Lanka. The Tamils have lived in Sri Lanka from pre-Christian times and Sinhalese, Tamil relations is a favourite theme in certain sections of the Mahavamsa and the Culavamsa which record Sinhalese traditional history. There is irrefutable evidence also found in our ancient Tamil Sangam literature. That a separate Tamil sovereign state existed in the island almost continuously for centuries prior to the Portuguese conquest in the seventeenth century is now beyond question. Indeed further confirmation is now available for the kingdom of Jaffna for the period 1250 - 1450 and beyond from academic sources (see Dr S. Pathmanathan, Doctoral thesis, University of London, 1969 and "The Kingdom of Jaffna", 1978).

"Sinhalese rule over the whole island (Vijaya Bahu I, Parakramabahu I & VI) set against the background of several centuries of turmoil, instability and weakness, did not amount to any decisive reversal of a trend. At best theirs had been, in effect, an interlude of indigenous rule sandwiched between two phases of South Indian power. Control over the whole island by a Sinhalese ruler was somewhat of a rarity and a novelty". (see Sri Lanka-A survey, K.M. de Silva (Ed) London, 1977). No wonder then that when independence arrived, Sinhalese leaders warned their countrymen against any excessively sanguine expectations. "we are too conscious of the difficulties that will face us in the years to come" said Bandaranaike in seconding the resolution for the acceptance of the Soulbury constitution in 1945.

The problems of identifying Sri Lanka nationalism with Sinhalese nationalism against the reality of a plural society held out by D.S. Senanayake in the vital phase of independence in 1948, will be examined in a critical way in the next issue.

LOW COST FLIGHTS ALL OVER THE WORLD

WHY PAY MORE!

WHEN YOU CAN SAVE MORE!

SRI LANKA, MALAYSIA, SINGAPORE, BOMBAY, DELHI, MADRAS (PONDICHERI),

BANKOK, TOKYO, MANILA, NAIROBI, GHANA,

NIGERIA, ZAMBIA, TEHRAN, KUWAIT, CANADA, AMERICA

AND WORLD WIDE DESTINATIONS




WE TRY HARD TO CUT COSTS TO GIVE YOU CHEAPER FARES

Give us a ring now!



ASEAIR TRAVEL
Travel Agency

15 ALFRED ROAD
ACTON, LONDON W3 6LH

 01-993 3657

BOOK YOUR SEATS EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

MANGO SLICES in Syrup
MANGO NECTAR ready to drink
JAK FRUITS

Products of
JAFFNA

£ 11.00 per CASE 24 cans of 16oz in a CASE

ARASCO, P. Thana, 30 Chartwell Place, Sutton, Surrey  01-641 0973

NK JOGIA & SONS LTD.

ஜொலிக்கும்
வைர நகைகள்,
தங்க நகைகள்,
பரிசுப் பொருள்களுக்கு
உன்னத இடம்.

215 UPPER TOOTING ROAD
TOOTING BROADWAY
LONDON SW17
TEL: 01-767 3933

For the very finest 18 and 22 carat
GOLD JEWELLERY

visit

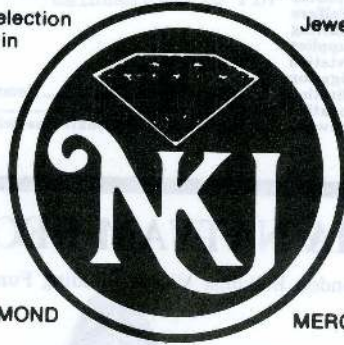
N. K. JOGIA & SONS

215, UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17

TELEPHONE 01-767 3933

Wide selection
always in
stock

Jewellery also
made to
order



DIAMOND

MERCHANTS

OVERSEAS VISITORS WELCOME
FOR TAX FREE SHOPPING

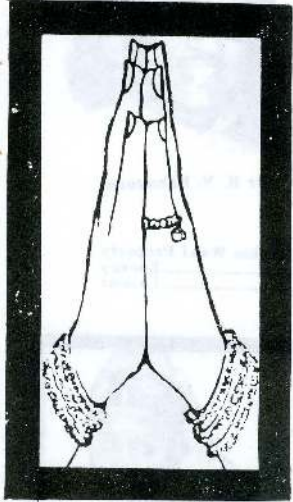
BRANCH 116A The Broadway, Southall, Middx. Tel: 01 - 574 1082

திருமண நகைகள்
தங்க வலையலகர்
மோதிரங்கள்,
எம்மிடம் உள்ளன.

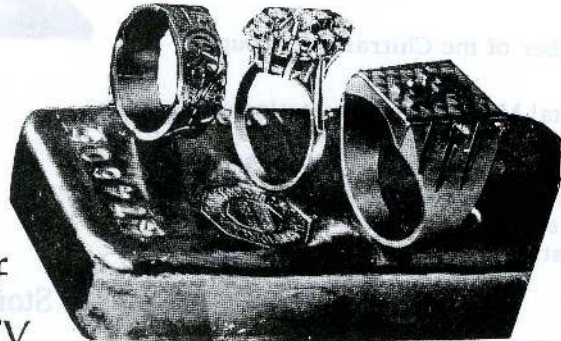
SEIKO QUARTZ
CALCULATOR



CITIZEN
MULTI ALARM



The largest Asian Jewellery
Show Room
in the U.K.



உங்கள் தேவைக்கு,
ஒற்பு தகைகளைத்
தயாரிப்போம்.

an exhibition of
modern jewellery

NEWSGRAM**CHARAN SINGH APPOINTED AS INDIA'S NEW PRIME MINISTER!**

Shri Charan Singh

NEW COALITION MINISTRY FORMED!

Shri Charan Singh was sworn in as India's Prime Minister by the President of India Neelam Sanjiva Reddy at the Rashtrapati Bhavan on July 28th! Mr. Morarji Desai Submitted his resignation on July 15th, after stubbornly resisting the repeated pleas of his senior party colleagues to step down and save the Government the embarrassment of a defeat in the Lok Sabha on the no-confidence motion. Over 60 MPs have resigned from the Janata Party and Morarji Desai found it difficult to face the no-confidence motion. After two weeks of hectic Political manoeuvrings and intensive dealings and discussion, Shri Charan Singh was called in to form the Government. The following is the list of the new Coalition Ministry:-



Mr Charan Singh.....Prime Minister
 Mr Y. B Chavan.....Deputy Prime Minister and Home
 Mr H. N. Bahuguna.....Finance
 Mr C. Subramaniam.....Defence
 Mr S. N. Mishra.....External Affairs
 Mr H. R. Khanna.....Law, Justice, and Company Affairs
 Mr Biju Patnaik.....Steel, Mines and Coal
 Mr Brahmananda Reddy.....Industry Minister
 Mr Rabi Ray.....Health and Family Welfare
 Mr Purshottam Kaushik.....Information and Broadcasting
 Mr Hitendra Desai.....Commerce and Civil Supplies
 Mr Fazlur Rehman.....Tourism and Civil Aviation
 Mr Brahm Prakash.....Agriculture and Irrigation
 Mr Ram Kinker.....Works, Housing and Rehabilitation
 Dr Karan Singh.....Education
 Mr T. A. Pai Petroleum & Chemicals with additional charge of Railways



Mr. C. Subramaniam



Mr Y. B. Chavan



Mr H. N. Bahuguna

Mr Zulfikar Ullah.....Communications and Muslim Wakf Property
 Mr K. C. Pant.....Energy
 Mr Mohammed Shafi Querishi.....Labour

BHARATHA NATYAM RECITAL

In aid of London Buddhist Vihara Building Fund

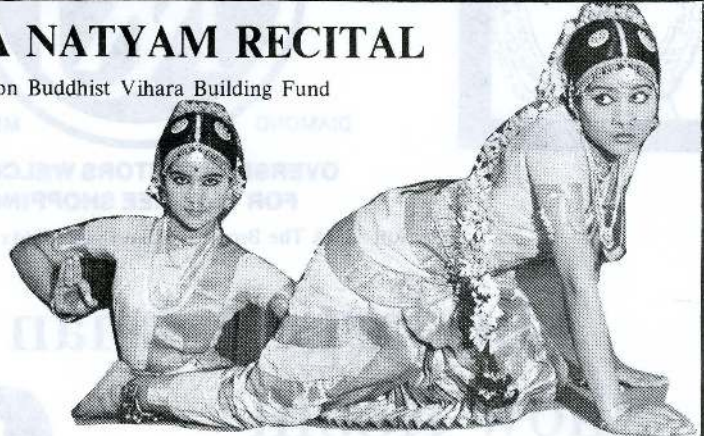
by the Internationally Renowned Indian Artiste

KUMARI MANJULA

Supporting Artise

VIPULI

(member of the Chitrasena Troupe)

Instrumental Music - Interpretation of the Raga
by NATRAJAnup Biswas
Nigel Kennedy
Dave Heath
Kesh SatheCellist
Violinist
Flutist
Tabla

on Saturday 8th September 1979

from 7pm-9.30 pm.

at the Central Hall,

Storey's Gate, Westminster, London SW1

Tickets: £5, £3, £2Ticket Agency 01-202 4703
London Buddhist Vihara 01-995 9493;
01-540 3730 and 0344-55599

(opposite Westminster Abbey)

EMERGENCY and MILITARY RULE IN TAMIL EELAM!

Emergency declared, and a military occupation has been imposed in the Northern region of Tamil Eelam! several thousand military men have been transported into Jaffna City, the Capital of the Northern Province of Ceylon with a new of rooting out the liberation struggle in the Tamil Lands!. On the night of July 13th the "Seek and Destroy" commands unit of the Ceylon Police and Army based from Chavakachcheri have taken 18 Tamil Youths from their homes and mercilessly murdered them! 147 Tamil Youths have been arrested, many tortured, some killed, and some kept in restraints for interrogation!

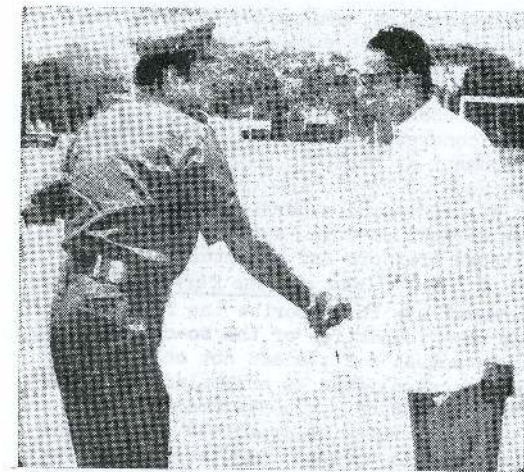
Vavuniya becomes Sinhala Overnight!

A bill hastily passed by Ceylon's Parliament has annexed the Tamil Province of Vavuniya with the Sinhala Province of Madawachchiya. This is part of the master Scheme of President J.R. Jayawardana to submerge as such as possible Tamil Provinces into Sinhala Provinces. The Tamil United Liberation Front's MPs have staged a walk out from the Parliament protesting against this unilateral action by the Government. The TULF has declared to boycott Parliament until the Vavuniya bill is withdrawn.

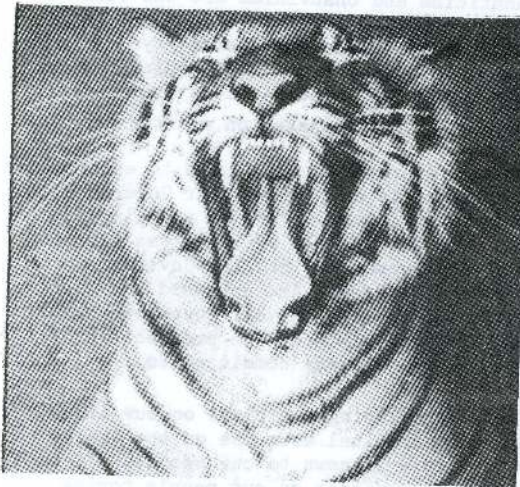
TIGERS PROTEST LETTER TO PRIME MINISTER

A letter of protest from the Central Committee of the Liberation Tigers of Tamil Eelam, was handed in London to Sri Lanka's Prime Minister Mr R. Premadasa recently. Following is the text of the letter :

Dear Sir, A very grave and explosive situation has arisen in Tamil Eelam as a consequence of your Government's determination to stifle and stamp out, by violent means, the legitimate struggle of the oppressed Tamil nation for political independence. The intensified military occupation of Tamil lands, the increased terrorism of the State police against the innocent Tamil masses, the implementation of new repressive legislations that annuls the very freedom of political agitations- all such devious methods of totalitarian tyranny signify that your Government has mounted a massive scale oppression to strangle the will of a nation of people and silence their political aspirations. In view of fact that your Government has embarked on a policy of eliminating, by brute force, a legitimate political struggle based on a democratic principle of national self-determination and that your Government has been using the name of our revolutionary movement as a pretext to invoke such repressive measures and to inflame



Brigadier T. I. Weerasinghe, who assumed duties as Commander of the Security Forces, Jaffna, being welcomed by Mr. Yogendra Duraisamy, Secretary to the District Minister Jaffna, when the Brigadier alighted from his helicopter.



the fires of Sinhala chauvinism, the Liberation Tigers are compelled to counter such vicious allegations and insinuations. The most important factor that we wish to state clearly and emphatically is that we are not a group of amateur armed adventurists roaming in the jungles with romantic political illusions, nor are we a band of terrorists or vandals who kill and destroy at random for anarchic reasons. We are neither murderers nor criminals or violent fanatics as your Government often attempts to portray us. On the contrary, we are revolutionaries committed to revolutionary political practice. We represent the most powerful extra-parliamentary liberation movement in the Tamil nation. We represent the militant expression of the collective will of our people who are determined to fight for freedom, dignity and justice. We are the armed vanguard of the struggling masses, the freedom fighters of the oppressed. We are not in any way isolated and alienated from the popular masses but immersed and integrated with the popular will, with the collective soul of our nation. Our revolutionary organisation is built through revolutionary struggles based on a revolutionary theory. We hold a firm conviction that armed resistance to the Sinhala military occupation and repression is the only viable and effective means to achieve the national liberation of Tamil Eelam. Against the reactionary violence and terrorism perpetrated against our people by your Government we have the right of armed defence and decisive masses of people are behind our revolutionary struggle.

Why We Are Committed To Armed Struggle

The Tamil political history of recent times will certainly indicate to you that our people have exhausted all forms of peaceful struggles, all forms of parliamentary agitations, all forms of negotiations and pacts. For nearly a quarter of a century the Tamil nationalist movement fought decisively encompassing a variety of forms of struggles from peaceful picketings to mass hartals, from mass demonstrations to general strikes-all aspects of peaceful political practice have been expressed and exhausted. The more the Tamil masses sought non-violent methods to redress their grievances, the more the Sinhala ruling classes sought violent methods of military oppression and subjugation; the

more they called for national emancipation the more the military invasion, occupation and repression. It is because of the heightened condition of this savage oppression, of the exhaustion and frustration of peaceful agitations that prompted our movement to engage in revolutionary armed resistance which we hold is a continuation of the political struggle of our oppressed people. The guerrilla warfare, the form of the popular struggle we are committed to is not borne out of blind militancy or adventurism but arose out of the historical necessity, out of the concrete conditions of intolerable national oppression. Our actions and operations, as your Government attempts to paint, are not indiscriminate bursts of irrational violence or terrorism; they are acts of revolutionary violence of the oppressed against the reactionary violence of the oppressor. We are waging a heroic struggle against the oppressive instruments of the state, against those who try to hunt us down, against those who plot to wipe us out, against those who betray us and against those traitors and opportunists who betray the noble cause of our national liberation struggle.

Who are the Terrorists ? →

The first piece of draconian legislation enacted by your Government was to proscribe the Tiger movement alleging that we are dangerous terrorists threatening the very foundation of the so-called national unity and territorial integrity. Such a legislation was, in actual fact, aimed not only to suppress the revolutionary armed struggle of the Tamils but also to consolidate an unpopular bourgeois dictatorship against the possible uprising of the oppressed Sinhala masses. The new Emergency Regulations aim to combat terrorism, but in reality it is primarily motivated to crush and destroy the Tamil national movement along with all forms of popular class struggle against the State. Such totalitarian legislations negate the very freedom of political expression and contravene the basic principles of human right and liberty. In the deluded eyes of your Government our movement appears to be a spectre of terrorism and anarchy. In reality, who are these terrorists? We assert, and we hold that we are right in our assertion, that it is the State police and the armed forces and those who poison the minds of the innocent Sinhala masses with racial fanaticism and chauvinism are the real terrorists. There has been innumerable incidents of such acts of terrorism perpetrated against our people, incidents of mass murder, looting and arson by racist terrorists aided and abetted by the armed forces, incidents of shooting and killing of innocent Tamil people, incidents of sadistic murders and barbaric torture by the police. These violent acts certainly fall within the category of terrorism and these terrorists are none other than the instruments of State oppression and the reactionary forces of racism.

It is upon these terrorist forces that your Government has bestowed extra-ordinary powers to ensure the peace and security of our people. Therefore, it is beyond reasonable doubt that your Government's objective is not to wipe out a non-existent terrorism but to unleash actual terrorism and violence to create panic among the Tamil masses. By such a high-handed act, the Sinhala ruling class aims to destroy the determined will of our nation to fight for political independence. But the Government as failed to comprehend the historical truth that the more a nation of people are oppressed the more they become determined to fight back the oppression. By intensifying oppression your Government will never be able to achieve its aims of enslaving our people but will certainly open the prospective of prolonged popular armed struggle, a strategic objective to which we are already committed to.

Civil Administration Partially Paralysed

Your Government has closed several banks and the airport in the North placing the blame on our liberation movement. A state of emergency has been declared claiming that criminal acts are on the increase in Tamil areas. The Government's motive behind such strategy is well known to our people. It is the calculated aim of your Government to place more hardship and inconvenience on our people hoping that the Tamil masses might feel the pinch and gradually turn critical of us and finally betray us. Such a devious strategy, we are certain, will never work. It simply exposes the impotency of your Government's civil administration which has been partially paralysed. The declaration of the State of Emergency bares ample testimony that your Government is totally incapable of exercising any form of civil authority in the Tamil nation other than by military occupation and repression. Acts of violence emanating from the most oppressed and deprived sections of the masses are not typical symptoms in the North alone. They are more pervasive in Sri Lanka signifying the socio-economic crisis your Government is confronted with. This fact is amply illustrated by a statement made in Parliament recently by the Minister of Justice that between January and April of 1978 there have been 474 homicides and 214 incidents of robberies and burglaries throughout the island. Your Government has been using the Tamil revolutionary youth as scape-goats for civil unrest that is boiling throughout the Tamil Ealam and Sri Lanka. The truth is that your capitalist regime is faced with a major crisis and the down-trodden classes are becoming impatient and disgruntled. The increasing criminal violence is an external manifestation of the internal frustrations of the masses. Unable to resolve the national economic crisis and the mounting social problems, your Government is adopting the reactionary strategy of intensifying the national oppression of the Tamils and invoking the Tiger phobia. The Sinhala national bourgeoisie always descends to such dirty politics of racism and chauvinism as a desperate means to turn the tide of Sinhala mass resentment against the State, towards the Tamils. Such a strategy, we are certain, will not work in the long run since the revolutionary proletariat in Sri Lanka is becoming ideologically conscious of the dangers of chauvinism that divide and immobilise the Sinhala working class. We are fighting for a noble cause, a right cause, the cause of national freedom of the oppressed nation-Tamil Ealam. The revolutionary process towards which we work to achieve national liberation and socialism will be long and arduous. Yet, we are certain that no force on earth, however repressive it may be, can stop us from the revolutionary struggle we are committed to.

LONG LIVE TAMIL EALAM.

KALANIKETAN

(Prop. FOLFORD Ltd)



THE CHOICE IS

YOURS



TO SELECT SILK, CHIFFON, SATIN, TETRON, POLYESTER, NYLON, AMERICAN GEORGETTE, COTTON LAWN, POPLIN OR VOILES.

EXCELLENT VARIETY IN HUNDREDS OF SHADES OF MATERIALS FOR

BLOUSES, PETTICOATS, DRESSES Etc.

WE ALSO SPECIALISE IN SUPERIOR QUALITY AND STYLES OF INDIAN CHAPPALS (SANDALS).

KALANIKETAN

258 Kilburn High Road, LONDON NW6 2BY

Phone: 01-624-1977

"DOORS OPEN FOR NEGOTIATIONS," T.U.L.F. LEADER TELLS SRI LANKAI PRESIDENT IN OPEN LETTER.

In view of the serious allegations against the T.U.L.F. and me as Leader of the Opposition contained in Your Excellency's statement and the very great publicity it has been given through the Government controlled press and radio, I am constrained to write this letter to Your Excellency and also release it to the Press.

Your Excellency is fully aware that the TULF members were elected to Parliament on a specific mandate; that they work for the restoration of the freedom and sovereignty of the Tamil Nation on the basis of their inalienable right of self determination. We put forward this demand not as an easy way to victory at the hustings but because we were driven to this irresistible conclusion by various acts of omission and commission perpetrated against the Tamil people by successive Governments since independence. The U.N.P itself recognised this fact and in its Election Manifesto identified some of the grievances of the Tamil people which the U.N.P. undertook to solve by summoning an All-Party conference and implementing its decisions. Even after the defeat of a number of recognised political parties in the Elections this promise was repeated in the Statement of Government policy made by His Excellency the President in the National State Assembly on 4th August 1977. There were two definite promises made in that statement (I) "The decisions of an All Party conference which will be summoned to consider the problem of non-Sinhala speaking people will be included in the Constitution". (II) "My Government accepts the position that there are numerous problems confronting the Tamil-speaking people. The lack of a solution to their problems has made the Tamil-speaking people support even a movement for the creation of a separate State. In the interest of national integration and unity so necessary for the economic development of the whole country, the Government feels such problems should be solved without loss of time and will take all possible steps to remedy their grievances in such fields as:- Education, colonisation, Use of Tamil Language, Employment in the public and semi-public corporations. My Government will summon an All-Party Conference to resolve this problem and implement its decisions".

I am sure that Your Excellency will not deny that the Government has woefully failed to honour this promise made after the Elections, with the full knowledge that "all the recognised parties which contested the General Elections were not returned to Parliament". I made a statement in Parliament explaining fully why the TULF could not join in drafting a New Constitution in view of the mandate we had got and in the absence of the necessary preliminary step of an All-Party conference to consider this specific problem and arrive at a solution which could be included in the Constitution. Your Excellency acquiesced in this position and continued to have discussions with the TULF unofficially with regard to the matters affecting Tamil-Speaking people. At no stage did I or any other member of the TULF fail to respond when ever Your Excellency indicated a desire to have a discussion with us on any matter. The Government has not even unilaterally done anything to redress the grievances of the Tamil Nation in the matters mentioned in the UNP manifesto and Government policy statement.

1) EDUCATION:- Standardisation of marks in admission to the University was done away with in 1978. When it was found that the percentage of Tamil students to be admitted was high the intake was increased and Sinhala students with lower qualifications were admitted so as to maintain the same percentages of admissions as when standardisation was in force. Not content with this, agitation was mounted for a reversion to the former scheme. In the pursuit of this campaign Hon. Cyril Mathew launched in Parliament a slanderous attack on the Tamil Examiners and students calling them all "cheaters and not teachers". His baseless allegations were refuted conclusively by Mr. M. Sivasithamparam MP. But Mr. Mathew ruled out the request for an impartial inquiry and demanded admission on a racial quota. I submitted a lengthy memorandum to Your Excellency and pointed out that the formula of admitting 30 per cent on all-Island merit, 55 per cent on a District basis and 15 per cent from backward districts was really calculated to achieve the result that Mr. Mathew demanded. I requested a conference to work out a fair solution. The Honourable Minister of Education and Higher Education discussed the matter with us and indicated that we had to take it up with Your Excellency as it was a Cabinet decision. It cannot be denied that hundreds of deserving students have been denied justice and the Government has signally failed to remedy the grievances of the Tamils on the score of Education.

2) COLONISATION:- Mr. R Sambanthan MP Trincomalee and I wrote to Your Excellency requesting that steps be taken to arrive at an agreement on the basis of settlement in Schemes like Mahavilankulam in the Trincomalee District.

Not only has nothing been done in this direction but officials in Trincomalee have been calling for applications exclusively from Sinhala villages. Your Excellency has mentioned the basis for colonisation. But in the light of the latest and most dangerous move of converting the Tamil majority Vavuniya District into a Sinhalese majority District overnight by a simple resolution, one wonders whether the scheme put forward will be any safeguard at all. Besides settlement on lands, industrial projects like Prima Flour Mill in Trincomalee are being converted into Sinhalese only employment centres by the Hon. Minister of Industries where even Tamil Engineers selected on merit are being displaced because of the attitude of the Sinhalese workers. It will thus be seen that far from redressing the grievances of the Tamil-speaking people the Government has caused consternation in their ranks by what it has done in Vavuniya and the employment pattern in Trincomalee.

3) USE OF TAMIL LANGUAGE:- There is no doubt certain constitutional provisions have been made for the use of the Tamil language but as Your Excellency has admitted the implementation yet remains to be done. With their bitter memory of the Tamil Language (Special Provisions) Act passed in 1958 and the Tamil Language (Special Provisions) Regulations passed in 1966, which have remained dead letters up to date, can Your Excellency blame the Tamil speaking people if they entertain doubts on this score. In spite of the law, Tamil-speaking people are continuing to receive letters, cheques etc. in Sinhala only.

4) EMPLOYMENT:- It is in its employment policy that Your Excellency's Government has been most discriminatory against the Tamil people, more discriminatory than any other Government in the past. Of the 140,000 jobs claimed to have been given by the Government in 1978, I can state without fear of contradiction that not even 1,000 have been given to Tamils though Your Excellency's Government gave 17,000 job bank forms to MPs of the TULF only a few minor casual labourers' jobs numbering less than 500 have been given to the recipients of the forms. Mere forms cannot appease the hunger for jobs. I now learn that the forms filled by our nominees will be rejected thereby dashing to the ground hopes given to these poor unemployed Tamil young men and women. I am sure Your Excellency will not consider this justice. I give below a table giving the total number and the number of Tamils recruited to certain grades in the Public Service:-

Grade	Total	Tamils
	Recruited	Recruited
C.A.S. (Open competition)	140	Nil
Asst. Station Masters	98	4
A.M.P.P., Pharmacists and Radiographers	480	7
Survey-Learners	318	5
Sri Lanka Navy	2170	146
Graduate Teachers over	1000	Nil
General Clerical Service Over	1000	2
Teachers	About 17000	About 700

The figures I have given above may not be quite accurate to the last digit but I have taken care to check on them to the best of my information. Your Excellency will thus see what grave injustice the Government which came into power promising to redress the grievances of the Tamils on the question of employment has perpetrated on them. This is the hand of friendship which Your Excellency is charging us with failing to grasp and this is the hand that fed us (with job bank forms) which we are charged with having bitten by one of the Government controlled newspapers. Your Excellency has stated that TULF members of Parliament have been treated like Government Party members for two years. We were given job bank

forms but what the fate of those forms is I have mentioned above. We were asked to recommend 10 drivers and 10 conductors for employment in the CTB but in some of our electorates like Vaddukoddai, Kilinochchi and Manipay some of these have not even been called for training. Government Party MPs were given appointments in the CTB. In certain instances exceeding 100. We were asked to recommend 16 teachers each while Government Party MPs recommended about a 100 each. In our own areas UNP Organisers and others have been selling teaching appointments at rates ranging from Rs5,000 to Rs 7,000. In the matter of transfers the reasonable requests of our MPs have been treated in a cavalier fashion while TULF supporters in Batticaloa, Trincomalee and Vavuniya Districts have been victimised and appointed at random. I have written to Your Excellency many

BHARATIYA VIDYA BHAVAN'S UK CENTRE CELEBRATES 7th ANNIVERSARY.

As is every anniversary, the U.K. Bharatiya Vidya Bhavan's Seventh Anniversary Celebration was a red letter day from many points of view. No less a personality than the august Deputy Prime-Minister the Hon. Mr William Whitelaw was the honoured guest on 22nd July 1979.

While appreciating Bhavan's cultural role and contribution, the Deputy Prime Minister said, "I am honoured to be your guest on the occasion of your Seventh Anniversary Celebration. The pioneering work of your present organisation in India is well-known. You have drawn on this to provide a focal point for the study and promotion of Indian culture in all its richness and variety in this country. This is an example of the interchange of ideas and cultures which make the Commonwealth a living community of nations. Your Institute demonstrates how widely differing cultures can be brought together to our mutual benefit. It is an inspiration to all of us who seek to promote harmony and understanding between the people of different nations".

Mr Whitelaw stressed the Fundamental Right of ethnic minorities to cherish the cultural and religious beliefs of their forefathers and said that there was 'no contradiction in being British in the fullest sense and remaining loyal to a cultural and religious heritage in a distant part of the globe. He heartily agreed with the Chairman who suggested that the term 'immigrant' be dropped in favour of 'ethnic minority'.

Concluding a very balanced significant speech, the Deputy Prime Minister said- "The work of your Institute shows that Indian cultures are thriving in Britain and can be adapted to life in a Western society. This gives an invaluable lead to young Britons of Indian descent trying to find their place in our society. It also demonstrates to the world at large that Asian people do not stand aloof from British life but are willing to share their rich culture with those who are willing to listen and learn. I hope that your example will be followed in other parts of Britain. I wish you every success in your important work over to next seven years and beyond". Welcoming the Chief Guest Mr. Whitelaw, the Mayor Collr. William Smith and the Mayoress of Fulham and Hammersmith, the Chairman of the CRC Mr David Lane and his wife, the Member of Parliament for Fulham and Hammersmith Mr Martin Stevens, H.E. the Indian High Commissioner Mr N.G.Goray and all others present at the meeting, Bhavan's Chairman Mr M.A.S.Dalal briefly enumerated the aims, activities and achievements of the Bharatiya Vidya Bhavan in the UK., and drew attention to the Bhavan's vital role in building bridges-generationwise, communitywise and above all culture wise. Pointing out how privileged Bhavan felt in playing host to distinguished visitors such as Sir Harold Macmillan, Mr James Callaghan and the present Prime Minister Mrs Margaret Thatcher, the Chairman said "We who have come to this country from overseas are indeed fortunate in having such a wise, humane and just Home Secretary. He has already given considerable indication during his political career of his Wisdom and Humanity.

Highlighting the non-political, non-sectarian, secular and democratic nature and outlook of the Bhavan, Mr Dalal referred to its Yoga, classical dance, music, language and comprehensive culture courses. He appealed to the Home Secretary to sympathetically consider Bhavan's aspiration for financial help in view of the EEC grant of £ 60 million for the preservation of language and culture of ethnic minorities in Europe. But it was not speeches all the way! Bhavan's students and the Chinmoy Song Waves Choir rendered melodious songs that were specially composed for the occasion. These songs which drew inspiration from both Eastern and Western music systems did indeed 'touch the hearts and minds' of all present. Aesthetic appeal was provided by Abhay Katau's paintings decorating the walls of the Reception Hall, the 'Rangoli'(colourful design) by Ushaphenany of the Bhavan's symbol, flower arrangements, 'agarbathi' (incense) fragrance, while Indian snacks and soft drinks (rasam, sherbat, Badam Kheer) catered to the most sophisticated of palates. "The Spirit of India lives here", said the Indian High Commissioner Mr N.G.Goray in his speech.

ANDHRA ASSOCIATION (U.K.) CELEBRATES SURAVARAM PRATAPA REDDY VARDHANTI

SURAVARAM PRATAPA REDDY was a great Telugu Scholar, Patriot and a Poet in Andhra Pradesh. His valuable contributions to the enrichment of Telugu Literature and culture and his Leadership in the freedom movement of Telangana, will remain celestial in the pages of the great history of Andhra Pradesh. His birthday festival (Vardhanti) was celebrated by Andhra Association (UK) recently at India Club 143 Strand London WC2. MR.J. BAPU REDDY, I.A.S. Government of Andhra Pradesh, also a distinguished Telugu scholar and a popular poet was the chief guest for the occasion. After observing 2 minutes silence in honour of the departed soul, Mr Bapu Reddy spoke about the great qualities and sacrifices of Pratapa Reddy in his various walks of social, cultural and political life. Mr.Bapu Reddy, also gave an excellent rendering of his own contributions from his latest book "Ananta Satyalu" which was dedicated to the Andhras of America during the Second North America Telugu conference at Detroit on May 26th 1979. MR.S.K.R. VISWANADHA presided over the function. A silver plated wine cup was presented to the chief guest, MR. BAPU REDDY by the Association.

EXAMINATIONSROYAL COLLEGE OF SURGEONS OF U.K. Fellowship in Dental Surgery January 79

YOENDRANATHAN, Seenithamby, BDS Ceylon, (Belfast), SOORIYAMOORTHY, Menaka, B.D.S. Sri Lanka (London WC1).

ROYAL COLLEGE OF OBSTETRICIANS AND GYNAECOLOGISTS M.R.C.O.G. Feb. 79

ILANCHERAN, Arunachalam, M.B. B.S. Singapore., KANKIPATI, Shanti Raju, M.B. B.S. Andhra., MUTHIAH, Ravindrasena Navaratnam, M.B. B.S. Ceylon., NAGARAJA, Thuryrajah, M.B. B.S. Malaya., NANDAM, Maria - Sarojini, M.B. B.S. Bombay., NATRAJAN, Perumkulam Gopalan, M.B. B.S. Bombay., PREMKUMAR, Vasantha - M.B. B.S. D.G.O. Madras., RAO Kakarlamudi Usha, M.B. B.S. D.G.O. Madras., SRINIVASAN A. Vijalakshmi - M.B. B.S. Madras., VETHANAYAGAM, Seemampillai M.B. B.S. Ceylon.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS (UK) MARCH 79 Total Passed 256

ANANT NARAYAN, Tripunithurra, Ramakrishnan, MB Poona., GANESHAMOORTHY, Jeyadevi MB Ceylon., GNANA - SUNDARAM, Somasundaram, MB Sri Lanka. KASINATHAN, Eswarampillai, MB Ceylon., MANI, Ranjit Bharat - MB Madras., RAJA, Ogirala Ganapathy, (All India Institute of Medical Sciences, New Delhi., RAJA - THURAI, Alvapillai, MB Ceylon., RAMCHANDRUDU, Munagala, MB Osmania., VENUGOPAL, Kannusamy, MB Madras.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS (UK) L.R.C.P, M.R.C.P APRIL 79

ARULKUMARAN, Sabaratnam, MB Ceylon., BARATHA RAJ, Thandavan, MB Madras., KADAKIA, Rajes Jayantilal - MB Osmania., KADVA, Aban Bhicaji, MB Mysore., KANDIA, Ayakannu, MB Sri Lanka., MANOHARAN, Vasudevan - MB Ceylon., MUTGI, Anand Bheemasena Rao, MB Bangalore., NALINASEGAREN s/o, Govindasamy, MB Madras., NAVARATNARAJA, Murugesu, MB Sri Lanka., NITHIANANDAN, Sulochana, MB Ceylon., RAJAGOPAL, Mariapillai - MB Sri Lanka., RAO Sanku Satish Chander, MB Osmania., RATNAM, Indra, MB Ceylon., RATNESAR, Kamini - Nirmala, MB Sri Lanka., RAVINDRAN, Thamber Sabaratnam, MB Ceylon., SHEIKH, Azad Ahmed, MB Karnatak THURAIRATNAM, Indran Rajpal, MB Ceylon., TIRUCHELVAM, Vasudevan, MB Sri Lanka., VIJAYAN SANNASI, - Ramaní MB Osmania.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS & SURGEONS (UK) L.R.C.P, M.R.C.P. JULY 79 (Total Passed 132).

GNANASEKARAM, Ganesan Sanmugam, MB Ceylon (Lancs.), KARIM, Saleem Haji Abdul (Ramakrishna Road) - KARNIK, Nitin Muralidhar, MB (Singapore -10) Mysore., KRISHNA MURTHY, Mathada Rangarao, MB Bangalore MANDALESON, Krishnapillai MB Ceylon, (Kent), MOHANABUBAN, Kanthaya, MB Sri Lanka (Croydon), NIRAN - JAN, Nandagudi Shivaiah Karnatak (Kent), NIRMALAN, Rajanayagam, MB Charing Cross (Malden), SASITHA - RAN, Thangalakshmi MB Ceylon (St. Alban's), SINGANAYAGAM, Salvadurai MB Ceylon (Hackney London E 9), SOMASUNDARAM, Sabaratnam MB Ceylon (London E 17), SUBRAMANIAM, Rajasundram MB Ceylon (Dartford, Kent), JANAGANATHAN, Ponniah MB Ceylon (Australia).

T.U.L.F. Leader's letter continued from page 50.

a time protesting against humiliations caused to some of the TULF members of Parliament by the District Ministers e.g. my letter to Your Excellency on 19th January, 1979 regarding the actions of the District Minister for Vavuniya. Is this the treatment for which Your Excellency expects the TULF, to be grateful-- so grateful as to forget the pledge they gave their voters?

I became Leader of the Opposition by virtue of my being elected Leader of the TULF Parliamentary Group which happened to be the largest party in the opposition. In the very first meeting of Parliament, in the course of my speech congratulating the Speaker, I indicated without any room for doubt that my prime allegiance was to the TULF and the voters who electing us to work for a definite objective. Your Excellency had in the last Parliament asked for certain facilities as Leader of the Opposition and when Your Excellency became Prime Minister in 1977 decided to provide those facilities to whoever became Leader of the Opposition. The house, the car, the office and staff are not gifts to me personally and I never asked for them. I do not think that Your Excellency meant these as bribes to me in return for which I was expected to sacrifice the principles and objectives for which our voters elected us to Parliament. These facilities were provided out of the tax as paid by the people including the Tamil people and not from UNP funds or money provided by any section of the people there seems to be an underlying feeling that the Tamil people or their representatives have no right to these things and must be grateful to the powers that be for the charities that they receive out of State funds. Your Excellency will agree that this attitude is in conflict with the fundamental principle that all citizens that we are fighting against. Your Excellency has said that I have used my position to criticise the Government and the Sinhala people. I emphatically deny that I ever criticised the Sinhala people. That is not true. As for criticising the Government is that not the main function and duty of a Leader of the Opposition? Did not Your Excellency as Leader of the Opposition criticise the last Government, lead Satyagraha campaigns against it, distribute literature attacking the Government to foreign delegates and the World Press at the CPA conference in Colombo, publicly inform the Governments of the world that if the life of Parliament was extended the next Government will not honour international debts contracted by the last Government? What have I done which Your Excellency as Leader of the Opposition did not do? Has not a Tamil Leader of the Opposition the right to do the same things that a Sinhala Leader of the Opposition can do? I replied to the propaganda carried on in India and other countries by Your Excellency and other Government Agencies that the Tamils have been given all their rights I placed before the World the true facts regarding the denial of rights to Tamils, their second class status and their living in an atmosphere of fear and insecurity. I never asked foreign countries not to give aid to Sri Lanka. I only asked them to see that their aid is not used to destroy the homeland and the separate existence of the Tamil Nation. If Your Excellency was in my position would you not have done the same thing? We do not ask for favours. We ask for understanding and the recognition of our rights.

Your Excellency has referred to terrorism. The TULF is committed to non-violence and Gandhian ideology for the achievement of its objectives. We have condemned resorting to violence as suicidal and self defeating. Your Excellency knows fully well that legislation of the type announced in Your Excellency's statement banning the Democratic ventilation of grievances and the seeking solutions by peaceful agitation and negotiation will inevitably result in driving such movements underground and the emergence of extremist leaderships. We are yet hopeful that Your Excellency will be able to honour promises given by your party and work out a peaceful solution to the problems. As true followers of Gandhian principles and of those followed by our late leader Mr. S.J.V. Chelvanayakam our doors are always open for negotiations and peaceful solutions in keeping with the honour and self-respect of our people.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org
Yours Sincerely, A. AMIRTHALINGAM
Leader of the Opposition.



BRITANIA HINDU (SHIVA) TEMPLE TRUST

INVITES YOU & YOUR FAMILY TO A SOCIAL & LIGHT ENTERTAINMENT

ON 18th AUGUST 1979 AT 5.30 PM., AT THE BOND MEMORIAL HALL,
METHODIST CHURCH, WORPLE ROAD/LAMBTON ROAD, RAYNES PARK, LONDON SW20.

BR. RLY: RAYNES PARK.

(Promoter: Mrs R.I. Kamalabaskaran, 203 Ewell Road, Surbiton, Surrey)

All proceeds towards the construction of MURUGAN TEMPLE at 200A Archway Road, London N6.

Draw—on Sunday October 21st at 8.00 p.m. at Indian YMCA,
41 Fitzroy Square, London W1. with children's party and Deepavali celebrations.

ANNOUNCEMENT : RAFFLE IN AID OF TEMPLE BUILDING FUND

CONTINUED FROM PAGE 26

The Aryans, according to the Rig-veda, had destroyed fortified cities and towns built by the naga The Nagas, who were Ila or Elu people, were the pioneer city builders of India (page 18). The noble Aryans had learnt the art of writing from their serpent enemies, the Nagas of Milaka or Meluhha (Indus valley). Sanskrit was consequently written in the script of the Nagas, which is still known as the Devanagari Script. (page 18). In support of his claim that the Tamil and the Sinhalese people, irrespective of their present religious and cultural differences, originated from the same group of people, he points out: "A uniform system of naming the letters of the alphabet was adopted by the early Dravidians and their descendants, the Tamils and Sinhalese of Lanka (page 113). Among the other few thought revoking prepositions we find in the interesting book we here to mention:

- 1) The explanation for Hindus piranavamantiram OUM (ஓம்) as O-en=One, U-ttu=two, Muen=three 1,2,3 (God is one, his form and purposes are twofold -male & female or Sivam & Sakti, His duties are three, viz, creation, protection and destruction).
- 2) Etymological evidence supports the theory that the Dravidian names of letters and numerals had spread to the East mediterranean regions and further to ancient Greece and Rome, Several centuries before the birth of Jesus christ. (page 133)
- 3) According to Rev. Father S. Gna prakasar the Greek Word Helios (sun) and the Latin 'Sol' (sun) are etymologically related to the Dravidian (Tamil) EL (எல்) = Sun (P.145)
- 4) N.V. Gurov, a Russian Scholar, suggests that the old Tamil word KOL (கொல்) and KON-MIN (கொண்மின்) ... are probably related to the homophonous Tamil root KOL "to burn", "to be hot" (p.149)
- 5) Nagas belonging to the Ketu clan must have built the ancient temple of Thirukethis-waram in honour of their God, THIRU-KETU-ISWARA (Holy God Ketu).... The narrow stretch of sea that Separates Ceylon From South India is still known as SBTU SAMUTTIRAM, undoubtedly named after God KETU.
- 6) In the Ramayana, Rama is repeatedly proclaimed to be a prince of Raghu's Royal race. He was apparently a prince belonging to the RACHU clan of Nagas.
- 7) The Aryans were not Earth Goddess worshippers. Sita is described as the daughter of the Earth Goddess. (P.26)

Dr. xavier reckons that the following Engling words were derived from Tamil (Dravidian) Origin:

LAW	-----	(அரசு) கிடிலன்
LETTER	-----	(எழுத்து)
BRAHMAN	-----	(பிரம்மன் - வறும - ஆன்)
CALENDAR	-----	(காலம்-குடி) (Day, time, season, giver)
GUNNY BAG	-----	(கணி-கிடை) (measured portion)
GALLON	-----	(கல-காணி) (pot or vessel measure)
METRE	-----	(கி-கிர்) (measuring line)
FATHOM	-----	(பாதி) (Two Step Length)
ZODIAC	-----	(கோணி-அக) (கோணிகள்)

No review is complete without constructive criticisms. The point I wish to raise is this: while Dr. xavier subscribes to the Kumarikkanadam (Submerging) Gondwana land theory he emphasises that the Elu or Ila people had migrated to South India and ceylon this contradicts the theory that the Tamils originated in Kumarikkandam (as stated by some research Scholars). In chapter 6, Dr Xavier has handled the evolution of the (so called) Indo-arabic numerals in a superb way. But I am of the opinion that he had omitted to show the alternative theory of stroke system, e.g 1,2,3,4,5,6,7,8,9,0. The book is printed in very good quality paper and contains not less than 10 (Ten) pictorial plates. As Dr. Thani Nayaga Adigalar mentions in his foreward to this book, it will be of interest and useful to students of history, archaeology, comparative religion, linguistics, etymology and anthropology.

Following is the Communique related from the Secretariat of the 5th International Conference Seminar of Tamil studies:

1. The international Association of Tamil Research (IATR) proposes to hold the V INTERNATIONAL CONFERENCE-SEMINAR OF TAMIL STUDIES at Madurai in collaboration with the Madurai Kamaraj University from the 2nd to the 8th January 1980.
2. We have pleasure in inviting you to the above Conference. Kindly return the attached memo of particulars in triplicate duly filled in.
3. Research Papers if any for the Conference: Only research papers on some subject connected with Tamil (ancient, medieval, or modern) or ancient Dravidian will be accepted for the Conference, i.e., they should not be a paraphrase in the main of other publications. They should be original research oriented and bring out a new point of view. They should normally be typed in Foolscap pages (one side only) with 45 lines of 12 to 15 words. The research paper should bear at the head the TITLE OF THE PAPER, the AUTHOR'S NAME and the FULL NAME AND ADDRESS OF THE UNIVERSITY or other institution to which he belongs. The paper should normally be written in English but those who find it difficult to do so may write in Tamil but the papers in Tamil will be published in a separate volume. A summary of the paper will have to be prepared in a single foolscap sheet (with 45 lines of 12 to 15 words) and sent to the Conference Secretariat to be included in the Abstract, not later than 31st August 1979. The full paper should reach the Secretariat not later than 31st October 1979.
4. Registration: The Registration fee is \$ 10 for foreign delegates, or Rs 50/- for Indian delegates payable at any time upto 31st August 1979.
Registration: Delegates who intend attending the Conference are requested to communicate with
The Secretary and Treasurer,
V International Conference-Seminar of Tamil Studies,
2, Balarum Road,
Adyar, Madras-600 020, India, for purposes of registration.
5. Other delegates who may be interested in attending the Conference: If you are aware of any other delegates, who may be interested in attending the Conference, kindly communicate their names and addresses, to enable us to send them this announcement.
No 2, Balarum Road, Adyar, Madras- 6000 020.

A. SUBBIAH, Convenor.

*** At the recent Annual General Meeting of the Merton Community Relations Council of South West London Mr. S. Sabapathipillai was elected Vice -President and Mr. A. Vairavamoorthy and Mrs. R.T. Kamala -Baskaran were elected members of the executive Committee.

*** 14,241 Ceylonese, both Tamils and Sinhalese, left the Island for the West Asian oil-rich Countries between 1976 and 1978, to obtain employment. The survey carried out by the Plan Implementation Ministry estimates that about 20,000 are now employed in West Asia. Saudi Arabia Employs the highest number, about 37%.

COVER PICTURE

The Architectural Corridor in Rameswaram Temple, Ramnad District, Tamilnadu is the longest Carved corridor in the world.



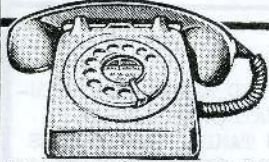
வாய்க் கொம்புகள்

காலைக்கால் இரு & இருமதி பெயர்ந்திரல் அவர்களில் புதல்வர் செல்வன் சுந்தரராஜனுக்கும் (ப. எஸ். ஸி பாரிஸ்), கோயம்புத்தூர் இரு & இருமதி நவநீதிரவுட்குணம் அவர்களில் புதல்வி செல்வி ரேவதிக்கும் (ப. ஏ தயிந்நாடு) கன்னத் தமிழாண்டு காண்புக்க நிகழ் பங்குனித் திங்கள் பதினெட்டாம் நாளன்று ஏப்ரல் 1, 1979 கோயம்புத்தூர், டி. எஸ். புயம் சுவீதா மனமன்றத்தில் திருமணம் இனிதே நடந்தேயிற்று.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra

Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374



01-946 3374

MARRIAGES

PRAGASAM (BAYERS HOTLEYS, BAKERS) SON OF MR & MRS NARAYANASAMY OF MOKAA, MAURITIUS TO RAJAMALLI DAUGHTER OF MR & MRS. R. RAMAN OF MOKAA, MAURITIUS ON 14th JULY 1979 AT BUCKHURST HILL, ESSEX. WEDDING CEREMONY BY HINDU ASSOCIATION OF G.B.

KRESEN NAIDOO SON OF MR. & MRS SAVERY NAIDOO OF WIMBLEDON, LONDON SW19 AND GRANDSON OF MR. & MRS A.S. PILLAY OF EAST LONDON SOUTH AFRICA TO NANHIINI DAUGHTER OF MR & MRS. R.K. NAIDOO OF EDGWARE AND OF DURBAN SOUTH AFRICA ON 15th JULY 1979 AT HAMPSTEAD OLD TOWN HALL, HAVERSTOCK HILL, LONDON. WEDDING CEREMONY BY HINDU ASSOCIATION OF G.B.

ROBERT ANGUS DARLING (CIVIL ENGINEER OF FULHAM - POTTERIES) SON OF ROBERT DARLING & CO LAND AGENTS, CHEAM TO MALA (SECRETARY, CIRCULATION MANAGER, OBSERVER) DAUGHTER OF MR & MRS CHELLUM OF MAURITIUS ON 27th JULY 1979 AT STREATHAM, LONDON SW16. WEDDING CEREMONY BY HINDU ASSOCIATION OF G.B.

CHANDRAKUMAR (ACCOUNTANT) SON OF MR. VADIVEL (RETD SECY EDUCATION DEPT, JOHORE BARU) AND MRS. VADIVEL TO ATHEESWARY (RESEARCH MIDWIFE OF JOHN RADCLIFFE HOSPITAL, OXFORD) DAUGHTER OF MRS & MR. SUBRAMANIAM OF RAILWAYS, KUALA LAMPUR, MALAYSIA ON 28th JULY 1979 AT OXFORD. WEDDING CEREMONY BY HINDU - ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN.

SUNDARARAJAN B.SC. (PARIS) (PERFUME CHEMIST) SON OF MR & MRS RAVEENDRAN, KARAIKKAL TO REVATHY B.A., DAUGHTER OF MR & MRS NAVANEETHAKRISHNAN, COIMBATORE ON APRIL 1st IN SAVITHA MANAMANRAM, R.S.PURAM, COIMBATORE, TAMIL NADU.

ENGAGEMENT

SRIHARAN SON OF MRS. & MR P. GOVINDASAMY (RETD. CO-OP INSPECTOR) TINNEVELLY, JAFFNA, TAMIL EELAM TO SUSI DAUGHTER OF MR & MRS K. MAHESAN, 22, DONNINGTON ROAD, WORCESTER PARK, SURREY.

RELIGIOUS SERVICES

MURUGAN TEMPLE, KENNETH BLACK MEMORIAL HALL, (TEMPORARY) WOBLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW19

U B A Y A M S

AUGUST	10	MR.G. RAJARATNAM (HANWELL)
AUGUST	17	MRS.P. KATHIRKAMARAJAH (NEW MALDEN)
AUGUST	24	MRS. KRISHNAMOORTHY (NEW MALDEN)
AUGUST	31	MRS. VIMALA VAMADEVAN (THAMES DITTON)
SEPT.	7	MISS. YARLINI YOGARATNAM (COLLIERSWOOD).
SEPT.	14	MRS. SICKANATHAN (TOOTING).

PROSPECTIVE UBAYAKARARS ARE REQUESTED TO CONTACT: MR. T. THURAISINGHAM 01-540 5424.

FILMS

For details of film Programmes see advertisements

<u>SHAH TRADING</u>	PAGE	11
<u>EURO TAMIL FILM SOCIETY</u>	PAGE	17
<u>SHAH TRADING</u>	PAGE	21
<u>TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN</u>	PAGE	27

MATRIMONIAL

BROTHER IN CANADA SEEKS QUALIFIED BRIDEGROOM BETWEEN 26-35 YRS FOR SISTER GRADUATE, ACCOUNTANCY STUDENT IN THE U.K, SLIM, CEYLON TAMIL, RESPECTABLE FAMILY REASONABLE DOWRY. DETAILS STRICTLY CONFIDENTIAL BOX NO138

SISTER SEEKS SINCERE LIFE PARTNER, AGED 37-47 YRS. FOR MALAYSIAN TEACHER. SISTER, PLEASANT-LOOKING JAFFNA HINDU DIVORCEE, GOOD CHARACTER, PROFESSIONAL, ATTRACTIVE DOWRY. APPLY WITH PHOTO AND HOROSCOPE. WRITE IN STRICTEST CONFIDENCE. TO BOX NO 136.

JAFFNA HINDU, B.SC. ENG. STUDENT, EARLY THIRTIES, SEEKS A SUITABLE BRIDE. DETAILS WILL BE STRICTLY CONFIDENTIAL. BOX NO 139.

DIRTIES

DAVINA RISHMI BABY DAUGHTER TO MR & MRS RATHINDRAN TOOTING, LONDON S.W 17.

SUREN BABY SON TO MR & MRS CHANDRASIVAM, SOUTHALL, MIDDX.

WANTED A VEGETARIAN HINDU COUPLE TO BE CARETAKER IN A TEMPLE PREMISES IN HIGHGATE HILL AREA, NORTH LONDON. FOR FURTHER DETAILS PHONE:01-399 5651 OR 01-540 3426.

DEATHS

MRS. THANGAMMA RELICT OF LATE MR. THURATAYAH AND BELOVED MOTHER OF THIVYAMANI SUBRAMANIAM, AND THURAISINGHAM (ATCHUVELI) DR.THANGATHURAI, PANCHALINGAM AND RAJASINGHAM (BALING, LONDON), AND THURAIRATNASINGHAM AND JEYAMANI (ATCHUVELI) DIED ON 19th MAY 1979 IN ATCHUVELI, TAMIL EELAM.

BRINDAVANAM SOCIETY PRESENTS *****
BHARATHA NATYAM & KUCHCHIPPUDI RECITAL BY LALITHA-KUMARI & BHANUMATHI WITH LIVE MUSIC CONDUCTED BY MUSIC DIRECTOR M.S. VISVANATHAN ON SEPT.29th IN LONDON. WATCH OUT FOR FURTHER DETAILS.

SRI SATHYA SAI CENTRE LONDON

POOJAH & SAI BAJAN EVERY SUNDAY 4.00 - 5.00PM
CONSERVATIVE PARTY HALL, GROVE END GARDENS
18 ABBEY ROAD, ST JOHN'S WOOD, LONDON NW.
TUBB: ST JOHNS WOOD.

CLASSIFIED**CLASSIFIED ADVERTISEMENTS**

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra

Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

RELIGIOUS SERVICES**HINDU TEMPLE SOCIETY OF NORTH AMERICA *****
NEW YORK TEMPLE, 45-57 BOWNE STREET, FLUSHING,****ROUTINE DAILY SCHEDULE FOR POOJAH**

EVERY DAY 7-8AM & 6-9PM REGULAR POOJAH
 MONDAY 7-8.30PM ABHISHEKAM TO SIVA
 TUESDAY 7-8.30PM ,, TO SHANMUGA
 FRIDAY 7-8.30PM ,, & POOJAH TO
 MAHALAKSHMI
 SATURDAY 9-10PM SUPRABHATHAM TO
 VENKATESWARA(VISHNU)
 SATURDAY 10-12.30PM ABHISHEKAM & SPECIAL
 POOJAH TO VENKATESWARA
 SUNDAY 8-12.30PM SPECIAL POOJAH TO GANESH
 AND OTHER DEITIES.

**SRI VENKATESWARA TEMPLE, PENN HILLS, PITTSBURGH,
PENNSYLVANIA. REGULAR SCHEDULE SUNDAYS ***

9.00AM-9.30AM - SUPRABHATHAM
 9.30AM-10.00AM- MORNING PUJA & SAHASRANAMAM
 10.00AM-10.30AM-ARCHANAI
 10.30AM-11.00AM-HAIR OFFERING
 11.00AM-12.30PM-ABHISHEKAM TO SRI VENKATESWARA
 12.30PM-1.30PM -KALYANA UTSAVAM
 4.00PM - 5.00PM-KALYANA UTSAVAM
 5.00PM - 6.00PM-EVENING PUJA & ARCHANAI
 6.00PM - 7.00PM-UNJAL SEVAI

MONDAYS THRU FRIDAYS *

9.00AM - 9.30AM-SUPRABHATHAM
 9.30AM -11.00AM-MORNING PUJA, ARCHANAIS & SPEC
 -IAL PUJAS
 12.00 - 1.00PM-KALYANA UTSAVAM (SPONSORSHIP)
 5.00PM - 6.00PM-EVENING PUJA & ARCHANAI
 6.00PM - 7.00PM-UNJAL SEVAI
 8.00PM -(FRIDAYS ONLY) BHAJANS

SATURDAYS

9.00AM - 9.30AM-SUPRABHATHAM
 9.30AM -10.00AM- MORNING PUJA & SAHASRANAMAM
 10.00AM-11.00AM- ARCHANAI SPECIAL PUJAS
 11.00AM-12.30PM- ABHISHEKAMS
 12.30PM-1.30PM - KALYANA UTSAVAM
 4.00PM-5.00PM - KALYANA UTSAVAM

DEATHS

PERIATHAMBY KUMARESAN OF LINCOLN WAY, ENFIELD,
 MIDDLESEX BROTHER OF LATE PERIATHAMBY VASU ON 11th
 JULY 1979. LAST RITES ACCORDING TO SAIVA RITES BY
 THE HINDU ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN.

ARULAMMA WIDOW & **KANDAPPU THAMBIAH** (CHIEF INSPE-
 CTOR OF RAILWAYS MALAYSIA) MOTHER OF SIVACANGABAL-
 AN, (GREEN FORD), DR.SIVAPACKIANATHAN(MITCHAM),SIVA-
 SATHIASHEELAN(POOLE), SIVARAJAH (LANGS). MRS.S MAHEN-
 DRAN (SRI LANKAI), MRS.S.RAJAH (SRI LANKAI), MRS.S.WI-
 GINARAJAH(SRI LANKAI), MRS.S. KRISHNADASAN (SRI LAN-
 KAI). CREMATED ACCORDING TO SAIVA RITES ON JULY 12th
 BY HINDU ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN.

MATRIMONIAL

BROTHER IN CANADA SEEKS QUALIFIED BRIDEGROOM BETW-
 EEN 26-35 YRS FOR SISTER GRADUATE, ACCOUNTANCY
 STUDENT IN THE U.K., SLIM, CEYLON TAMIL, RESPECTABLE
 FAMILY REASONABLE DOWRY. DETAILS STRICTLY CONFID-
 ENTIAL. BOX NO137.

WANTED MARRIAGE PARTNER FOR SISTER, GRADUATE
 JAFFNA TAMIL, HINDU DIVORCEE OF PLEASING PERSONA-
 LITY AGE 34 WITH UK CITIZENSHIP AND HOLDING GOOD
 JOB. SEND FULL PARTICULARS TO BOX NO 133.

BROTHER SEEKS BRIDEGROOM FOR SISTER IN JAFFNA, AGE
 28 OF GOOD HINDU FAMILY. DOWRY RS50,000 CASH, JEWELL-
 ERY AND A PIECE OF LAND WITH FOUNDATION TO BUILD
 A HOUSE AT CHUNDIKKULI, JAFFNA. SEND FULL PARTICU-
 LARS TO BOX NO 134.

BROTHER SEEKS QUALIFIED PARTNER FOR SISTER
 SETTLED IN MONTREAL, CANADA, AGE 22 BOX NO 135.

INDIAN WIDOWER, 48, UNATTACHED, TALL, CONSID-
 ERED ATTRACTIVE, EDUCATED, COSMOPOLITAN BACK
 GROUND UK RESIDENT, EXECUTIVE, HAS HOUSE, CAR
 SEEKS SUITABLE PARTNER 35-45 VIEW MARRIAGE
 BOX NO 130.

FAIR INDIAN DOCTOR FROM MADRAS 38, 5'9"
 SEEKS BRIDE AGED 28-30 FAIR GOOD FAMILY
 BACKGROUND GRADUATE. REPLIES TO BOX NO:127

ELDER BROTHER IN U.K. SEEKS FOR HIS YOUNGER
 BROTHER AGE 36, OF KERALA ORIGIN, EMPLOYED
 AS CHIEF PETTY OFFICER MALAYSIAN NAVY, A
 SUITABLE MALAYALEE OR TAMIL HINDU GIRL FROM
 ORTHODOX FAMILY BACKGROUND. REPLIES TO
 CHANDRASEKHAR NAIR, 38, PRIORY ROAD, BARKING,
 ESSEX (U.K)

WANTED JAFFNA HINDU BRIDEGROOM FOR AN ATTRA-
 CTIVE GIRL 22 YEARS WITH LONDON GCE FROM A
 RESPECTABLE FAMILY. REASONABLE DOWRY/PROVIST
 -ON FOR INTER-MARRIAGE WITH HER BRO(B.Sc
 ENGR) DETAILS WILL BE STRICTLY CONFIDENTIAL.
 BOX NO 129.

FRIEND SEEKS FOR JAFFNA HINDU ACCOUNTANCY
 FINALIST, EARLY THIRTIES, EMPLOYED, A SUITA-
 BLE BRIDE PERMANENTLY SETTLED IN U.K. BOX 131.

CHRISTIAN JAFFNA TAMIL PARENTS IN AUSTRALIA
 SEEKS PROFESSIONALLY QUALIFIED GROOM WHOSE
 PROFESSIONAL QUALIFICATION IS RECOGNISABLE
 IN AUSTRALIA FOR AUSTRALIAN QUALIFIED DOCTOR
 AGED 24 YEARS WORKING IN AUSTRALIA. PLEASE
 SEND DETAILS IN CONFIDENCE. BOX NO 132

CEYLON TAMIL GENTLEMAN RESIDENT IN UK AGE 31.
 FOREMAN. WANTED FAIR PRETTY JAFFNA TAMIL HINDU
 GIRL WITH EMPLOYMENT OVER 21. PLEASE SEND FULL
 DETAILS TO MR T RATNAM, DUNFORD HOUSE, MIDHURST,
 W.SUSSEX. TEL: 2381 (EVENINGS 2972).

**Printed and Published by S Sabapathipillai, M.A., LL.B.(LOND)., F.R.A.S., F.T.I.I., Bar-
 at-Law, for London Murasu Pirasuram, 8 Ashen Grove, Wimbledon, London SW19 8BN.
 Tel: 01-946 3374. Managing Editor: S.M. Sathananthan B.Sc(Econ)(Lond).**

SAREES DRY-CLEANED

Get your Sarees Expertly Dry-cleaned by:

THE PROFESSIONAL DRY-CLEANERS

3 Upper Tooting Road, Tooting Bec, London SW17
Telephone: 01-672 3402
Next to: Tooting Bec Station

**WE ALSO SPECIALISE IN DRY-CLEANING
SUITES, DRESSES, SUEDE, FUR & LEATHER GARMENTS
All Household Furnishings**

- உங்கள் சேலைகளை உவர் சலவை செய்வதற்கு ஏற்ற இடம்!
- உங்கள் ஆடைகள், தோல் உடைகள், வீட்டு அலங்காரத் துணிகள் அனைத்தையும் நல்லபடியாக உவர் சலவை செய்து தருவோம்!
- துணிகளைத் திருத்தித் தைத்துத் தருவோம்!

**We also provide Alteration
and Repair Services**



TRAVEL ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE,
62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.
Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.
Cables: TRANDRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

ECONOMY TRAVEL AROUND THE GLOBE.
TRY US BEFORE YOU BOOK.
SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA,
SINGAPORE, INDIA, BANGKOK, AUSTRALIA,
AFRICA, TOKYO, U.S.A. AND CANADA.

OUR NEW FREIGHT OFFICE IS NOW
OPEN FOR SHIPPING YOUR CAR
OR HOUSEHOLD EFFECTS TO
SRI LANKA or other destinations
PROMPT SERVICE.

Try us before you commit.

Telephone:
Office Hours:-

Evenings & Weekends:-

OR

Mrs. RITA SANDRASAGRA
01-636 0473
01-637 7371
01-637 7372
Mr. K. C. RAJASINGHAM
at 01-949 5085
Mr. D. ANDREE
at 01-961 0680

**BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT
FLY WITH THE EXPERIENCED AND DEPENDABLE**

Reliance

ELECTRICAL

APPLIANCES

- Dealers in Domestic Electrical Goods -
HI-FI, AUDIO & TVs

Agents for:

National Panasonic, Toshiba, Sanyo, Sharp, Grundig, Telefunken, JVC,
and many other makes

DOMESTIC ELECTRICAL GOODS

Agents for:

Zanussi, AEG, Electrolux, Hoover, Indesit, Tricity, Belling

Pioneer, Sony, Saba

and many other makes supplied.

Instant Credit available up to £500



TV Sets for Sri Lanka available:

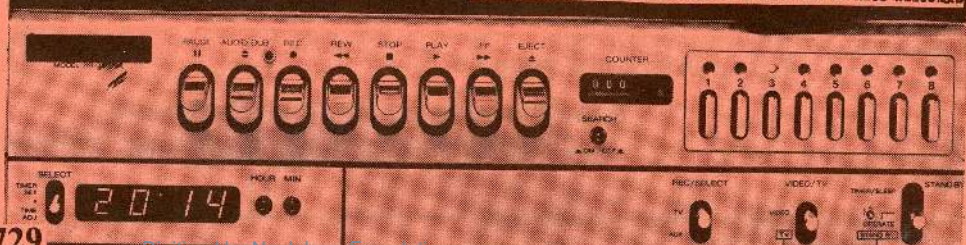
Black & White from £ 80

Full remote controlled 22" Colour with Stand
from £ 275

TAX FREE EXPORTS WORLD-WIDE
TROPICALISED VERSIONS AVAILABLE FOR
EXPORTS

HIRER PURCHASE AVAILABLE AT
COMPETITIVE TERMS

ACCESS, BARCLAYCARD, DINERS CLUB, & AMERICAN EXPRESS WELCOMED



RELIANCE
ELECTRICAL
APPLIANCES

67 SYDENHAM
ROAD,
SYDENHAM,
LONDON SE26

Contact: **01-659 4729**
KUGAN 01-778 6563